



Karol since 1980

STORY

made for passion
made with emotion

Karol

Plonger ses racines dans la tradition, pour regarder vers l'avenir.

Karol est l'expression d'une culture enracinée dans l'histoire de son territoire.

Ahondar las raíces en la tradición, para mirar hacia el futuro.
Karol, es la expresión de una cultura radicada en la historia de su tierra.

Чтобы завоевать будущее, нужно держаться своих корней.

Фирма «Karol» является выразителем культуры, уходящей корнями в родную землю.

index des produits

Índice de productos

ПЕРЕЧЕНЬ изделий

Free Design

pag 29

KS Collection

pag 53

Urban Chic

pag 113

Xil

pag 161

Manhattan

pag 203

Lignum

pag 255

K08

pag 295

KařOl



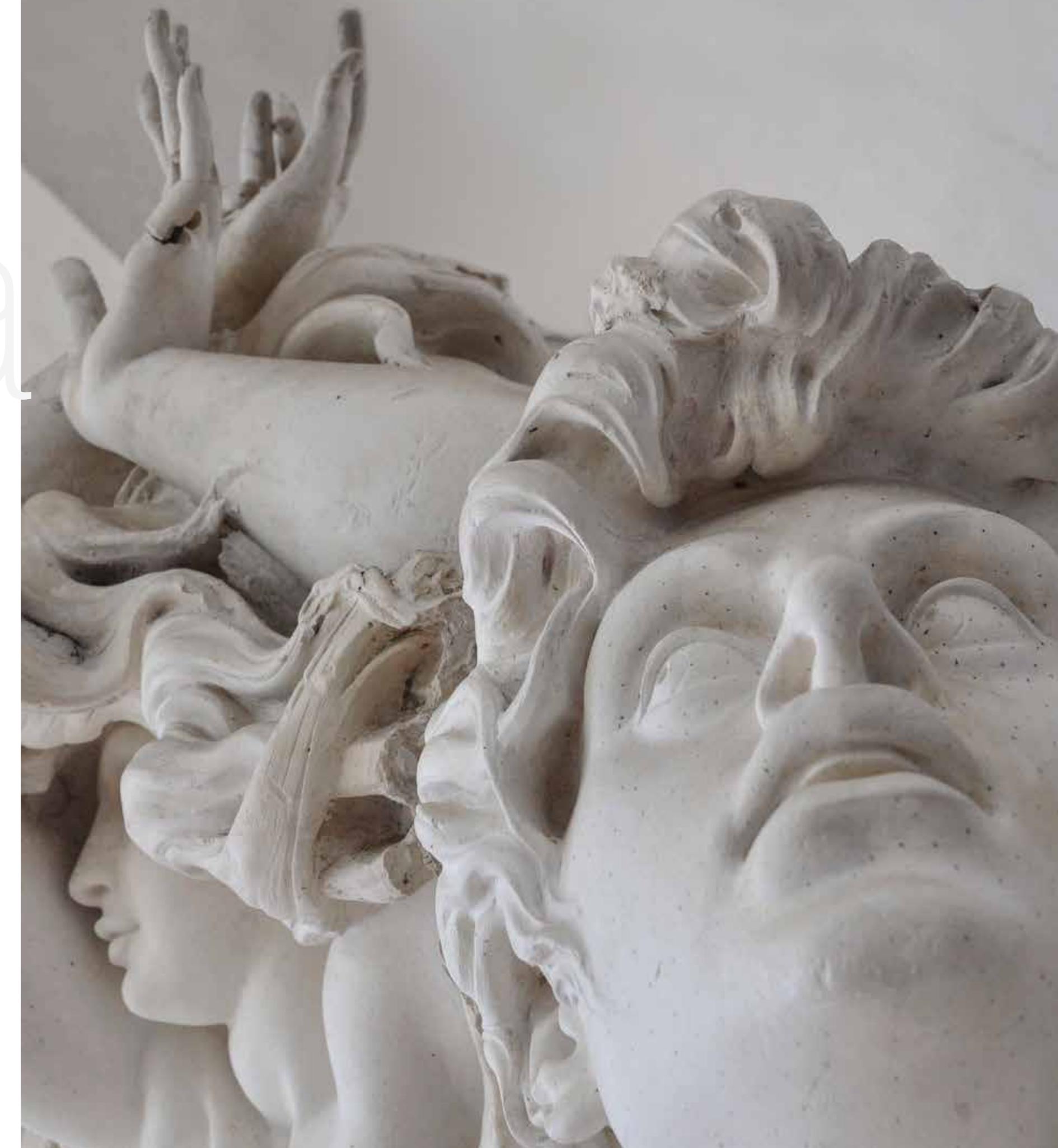
Toscana

“Tu se’ lo mio maestro e ‘l mio autore,
tu se’ solo colui da cu’ io tolsi
lo bello stilo che m’ha fatto onore.”

Dante rend hommage à Virgile, son maître (Enfer, Chant I, 85-87)

Dante homenajea a Virgilio, su Maestro (Infierno, Canto I, 85-87)

Данте отдает дань своему учителю Вергилию («Ад», Песнь I, 85-87)



Toscane

De par son histoire et grâce à sa grande unité culturelle et linguistique, l'identité toscane est une des plus anciennes et affirmées de toute l'Italie, au point que la Toscane est considérée par certaines comme une véritable « nation ». Son nom est très ancien et provient de l'éthnonyme utilisé par les Grecs et les Latins pour désigner la terre habitée par les Étrusques: L' « Etruria », transformée ensuite en « Tuscia » puis en « Toscana ». Les frontières de l'actuelle Toscane correspondent d'ailleurs à peu de chose près à celles de l'Étrurie antique, qui incluait également certaines parties du Latium et de l'Ombrie d'aujourd'hui, jusqu'au Tibre.

Jusqu'en 1861, elle fut une entité indépendante sous le nom de Grand-duché de Toscane.

Elle a ensuite fait partie du Règne de Sardaigne, du Règne d'Italie et enfin de la République italienne.

À l'époque du Grand-duché, elle possédait même un hymne, composé par le Florentin Egisto Mosell et intitulé Leopolda.

La Toscane administre également les îles de l'Archipel Toscan ainsi qu'un petit territoire, enclavé dans la région Émilie-Romagne, qui comprend certains lieux-dits rattachés à la commune de Badia Tedalda.

Toscana

Gracias a su historia y su fuerte unidad cultural y lingüística, es una de las regiones italianas con la más antigua y definida identidad, tanto que algunos la consideran una verdadera "nación". El nombre es muy antiguo y deriva del etnónimo usado por Griegos y Latinos para definir la tierra habitada por los Etruscos: "Etruria", transformada luego en "Tuscia" y sucesivamente en "Toscana". También los límites de la actual Toscana corresponden -en línea de máxima- a los de la antigua Etruria, que comprendían parte de las actuales regiones Lazio y Umbria, hasta el Tevere. Hasta 1861, fue una entidad independiente, conocida con el nombre de Gran Ducado de Toscana.

Desde entonces hizo parte del Reino de Sardigna, del Reino de Italia y hoy de la República Italiana.

En épocas del Gran Ducado poseía también un himno, compuesto por el florentino Egisto Mosell, titulado Leopolda.

La Toscana administra también las islas del Archipiélago Toscano, además de una pequeña enclave, ubicada dentro de las fronteras de Emilia-Romagna, en la cual se encuentran algunas fracciones del ayuntamiento de Badia Tedalda.

Тоскана

Благодаря своей истории и единству своей культуры и языка, Тоскана с давних пор отличается рядом характерных отличительных особенностей, в связи с которыми некоторые исследователи считают ее жителей настоящей отдельной «нацией». Название «Тоскана» очень древнее. Оно происходит от слова, которым греки и римляне называли земли, населенные этрусками, – «Этурия». Впоследствии это слово превратилось в «Тускану», а потом – в «Тоскану». Границы современной Тосканы также в основном совпадают с границами древней Этурии, в состав которой входили и современные районы Лацио и Умбрия вплоть до реки Тибр. До 1861 г. являлась независимым образованием, известным под названием Великое герцогство Тосканское.

Затем она входила в состав Королевства Сардиния, Королевства Италия, а теперь входит в состав Итальянской Республики. Будучи великим герцогством, Тоскана имела свой гимн под названием «Леопольда», который сочинил флорентиец Эджисто Мозель.

В состав Тосканы входят также острова Тосканского архипелага и отдельные части коммуны Бадиа-Тедальда, находящиеся в пределах региона Эмилия-Романья.

KärOl



De savants artisans se transmettent une culture millénaire en harmonie avec le temps et la nature.

Expertos artesanos se transmiten una cultura milenaria en armonía con el tiempo y la naturaleza.

Искусные мастера передают из поколения в поколение свои выработанные за тысячелетия навыки, позволяющие им творить в полной гармонии со своим временем и с окружающей их природой.

KärOl



Depuis plus de huit siècles, deux fois par an,
l'histoire se répète.

Cada año, 2 veces por año, desde hace
8 siglos, la historia se repite.

Вот уже более восьми столетий
история повторяется дважды в год.



Palio de Sienne

Le Palio de Sienne est une compétition qui met aux prises les "contrade" ou quartiers de Sienne sous la forme d'une course de chevaux aux origines médiévales. Si l'on en croit certaines sources, ce fut en souvenir de la mémorable bataille de Montaperti (1260) qu'ils remportèrent que les Siennois instituèrent le célèbre Palio.

Le 2 juillet a lieu le Palio di Provenzano (en l'honneur de la Madone de Provenzano) et le 16 août le Palio dell'Assunta (en l'honneur de la Madone d'Assunta).

L'histoire du Palio de Sienne, riche et complexe, plonge toutefois ses racines dans une époque encore plus lointaine. Dans les cités italiennes des XI^e et XII^e siècles, il était d'usage d'organiser des courses de chevaux, à la fois comme spectacle pour la population que comme compétition entre les différents élevages équins, de la noblesse mais pas uniquement. Au-delà de ces origines, se sont ensuite greffés les spectacles d'évocation historique organisés aujourd'hui encore en Italie. Mais ce type de Palio n'est pas encore l'ancêtre direct de la compétition siennoise d'aujourd'hui.

Les Contrade qui se disputent le Palio sont les suivantes:
Aquila · Broco · Chiocciola · Civetta · Drago
Giraffa · Istrice · Leocorno · Lupa
Nicchio · Oca · Onda · Pantera · Selva ·
Tartuca · Torre · Valdimontone

Palio de Siena

El Palio de Siena es una competición entre las "contrade" (distritos) de Siena en forma de un carrusel ecuestre de origen medieval. Según algunas fuentes, fue para recordar la memorable batalla de Montaperti (1260) y por haberse salvado del peligro que los habitantes de Siena decidieron organizar el famoso Palio;

El 2 de julio se corre el Palio de Provenzano (en honor a la Virgen de Provenzano) y el 16 de agosto, el Palio dell'Assunta (en honor a la Virgen Assunta).

La historia del Palio de Siena sin embargo, es más articulada y compleja, y ahonda sus raíces en una época aún más remota. En las ciudades italianas de los siglos XII y XIII se usaba organizar carreras de caballos, tanto como espectáculo público, que como competencia entre los diversos criaderos de equinos en manos de ciudadanos nobles y no. A estos orígenes se remontan idealmente las diversas evocaciones históricas que aún se realizan en Italia. Pero este tipo de Palio no es aún el directo antepasado de la competencia actual.

Estas son las "Contrade" que se disputan el Palio:
Aquila · Broco · Chiocciola · Civetta · Drago
Giraffa · Istrice · Leocorno · Lupa
Nicchio · Oca · Onda · Pantera · Selva ·
Tartuca · Torre · Valdimontone

Сиенское Палио

Сиенское Палио – конные скачки, состязание между районными командами Сиены. Традиция Сиенского Палио зародилась в Средние века. По сведениям из некоторых источников, эти скачки были учреждены в память о славной битве при Монтаперти (1260 г.). В благодарность за избавление от поражения жители Сиены учредили два этапа скачек.

Первый этап проводится 02 июля в честь Образа Девы Марии из Провенцано, а второй – 16 августа в честь Вознесения Девы Марии.

На самом же деле история Сиенского Палио еще сложнее и запутаннее. Она уходит корнями в незапамятные времена. В итальянских городах XII и XIII вв. было принято устраивать скачки в качестве зрелища на потеху публике, а также в виде соревнований между различными коневодческими хозяйствами, принадлежавшими представителям знати и прочим гражданам. С этими историческими событиями переплетаются и воспоминания о других исторических событиях известных во всей Италии. И даже такое Палио не является прямым предшественником скачек, проводимых ныне в Сиене.

Районные команды, участвующие в Сиенском Палио:
«Аквила», «Бруко», «Кьюччола»,
«Чиветта», «Драго Джираффа»,
«Истриче», «Леокомо», «Лупа Никкио»,
«Ока», «Онда», «Пантера», «Сельва»,
«Тартука», «Торре», «Вальдимонтоне»

KärOL



Plus de 30 ans de passion, de tradition, de recherche et d'excellence.
En Italie et dans le monde.

Más de 30 años de pasión, tradición,
investigación, excelencia.
En Italia y en el mundo.

Более 30 лет любви к своему делу,
традиций, исследований и успехов.
В Италии и во всем мире.

KärOl

Karol since 1980









Voyage empreint de charme dans la
pièce la plus intime de la maison.

Viaje sugestivo a la habitación
más íntima de la casa.

Волнующее посещение самого
интимного помещения в доме.

KärOl



Free Design

design Giancarlo Vigni

Lavabos, glaces et étagères parfaitement adaptées à chaque collection Karol. Aménagez et décorez en toute liberté.

Lavabos, espejos y ménsulas que se adaptan bien a todas las colecciones Karol. La libertad de decorar es suya!

Умывальники, зеркала и полки, которые хорошо подходят для любой коллекции Karol. У вас есть свобода обставить

KärOl



Lavabo Diamond

Caractérisé par une surface particulière qui rappelle les facettes du diamant et réalisé en Solid Surface, le lavabo Diamond est disponible dans 2 versions, l'une ronde (diamètre 38 cm), l'autre ovale (44x59 cm) 91(h) cm. Disponible dans toutes les couleurs du nuancier Karol opaques. La vasque est toujours de couleur blanche. Utilisable en îlot ou mural.

Lavabo Diamond:

Posee una superficie particular que recuerda las facetas del diamante y se fabrica en Solid Surface. El lavabo Diamond está disponible en 2 versiones, redondo (diámetro 38 cm) y ovalado (cm 44 x 59), h 91 cm. Disponible en todos los colores mate de la paleta Karol; lavabo siempre es blanco. Se puede utilizar tanto en el centro de la habitación, como contra la pared.

Раковина «Diamond»

Выполнена из особого материала «Solid Surface» с характерной поверхностью, напоминающей ограненный алмаз. Возможно несколько вариантов исполнения – круглой (диаметром 38 см) или овальной (размером 44 на 59 см) формы, высота 91 см. Может выполняться во всей предлагаемой матовой цветовой гамме «Karol»; чаша выпускается только белого цвета. Может устанавливаться как в центре помещения, так и у стены.





Glaces armoires

Elles sont orientables et disponibles dans les profondeurs de 7,5 cm et 12,5 cm, pour 45 cm de largeur et 165 ou 90 cm de hauteur.

L'espace est subdivisé en diverses tablettes de rangement.

Elles sont réalisées dans toutes les couleurs du nuancier et dans les essences bois.

Muebles espejo contenedores

Son orientables y están disponibles con dos profundidades: 7,5 y 12,5 cm. Miden 45 cm de ancho y 165 o 90 cm de altura.

El espacio está subdividido en prácticos estantes portaobjetos.

Se fabrican en todos los colores de la carta y todos los tipos de madera.

Зеркальные шкафы

Регулируемые, выпускаются следующих размеров: глубина 7,5 или 12,5 см, ширина 45 см и высота 165 или 90 см.

Пространство внутри шкафов разделено полками, подходящими для самых разных предметов.

Производятся во всей предлагаемой цветовой гамме, а также с текстурой деревянного массива.



Glace armoire

L'armoire Lignum est dotée de battants avec glace externe et interne.

Les diodes intégrées qui font office d'éclairage externe, éclairent également et efficacement l'intérieur de l'armoire dans la version ouverte. Disponibles en différentes dimensions, elles peuvent être utilisées seules ou en composition, dimensions 30-40-60 cm, h.60 prof. 16cm, éclairage uniquement dans la largeur 60 cm, elles sont réalisées dans toutes les couleurs du nuancier et dans les essences bois

Mueble espejo contenedor

Lignum posee puertas espejos tanto externa como internamente.

La luz Led integrada, que funciona como iluminación externa, en la versión abierta ilumina eficazmente incluso el interior del mueble.

Disponibles en varias medidas, se pueden utilizar como espejos individuales o componibles, medidas 30-40-60 cm, h. 60 cm y prof. 16 cm, iluminación sólo con ancho de 60 cm, realizables en todos los colores de la paleta de colores laqueados y esencias de madera.

Зеркальный шкаф

Зеркальный шкаф «Lignum» оборудован отделением с откидными створками, декорированными наружными и внутренними зеркалами.

Встроенное наружное светодиодное освещение в открытом варианте шкафа в достаточной степени освещает и его внутреннее пространство.

Могут выпускаться различных размеров, устанавливаются отдельно или в модульной системе, размеры: 30-46-60, глубина 16, освещение только при ширине 60 см, выполняются во всей предлагаемой цветовой гамме с полированной отделкой, а также с текстурой деревянного массива.



Lavabo Diamond
rotondo (diametro 38 cm)
e ovale (cm 44x59)

Lavabo Diamond
round (38 cms diameter)
and oval (44x59 cms)

Раковина «Diamond»
круглой (диаметром 38 см)
или овальной (размером 44 на 59 см)



Armoire à glace "Magic"

Armoire à glace de 82x18x82 (h) cm à deux battants dont le plus petit est incliné. Les battants sont revêtus d'une glace à l'extérieur et à l'intérieur. Les diodes intégrées qui font office d'éclairage externe, éclairent également et efficacement l'intérieur de l'armoire dans la version ouverte. Également disponible dans la hauteur de 164 cm et réalisée dans toutes les couleurs laquées du nuancier et dans les finitions Rouvre blanchi, Rouvre cendre et Rouvre teinte Wengé. L'espace interne est doté de tablettes de rangement de chaque côté.

Mueble espejo "Magic"

Espejo de 82 x 18 cm, 82 h, posee dos puertas, de las cuales la más pequeña está inclinada.

Las puertas tienen espejo tanto externa como internamente.

La luz Led integrada, que funciona como iluminación externa, en la versión abierta ilumina eficazmente incluso el interior del mueble. Está disponible también con altura de 164 cm, en todos los colores laqueados y en Roble Blanqueado, Roble Ceniza y Roble Wengué.

El espacio interno está organizado con prácticos estantes portaobjetos de ambos lados.

Зеркальный шкаф «Magic»

Зеркало с двумя створками размером 82 на 18 см и высотой 82 см, меньшая створка является наклонной.

Откидные створки декорированы внутренними и наружными зеркалами.

Встроенное наружное светодиодное освещение в открытом варианте шкафа в достаточной степени освещает и его внутреннее пространство. Может выпускаться высотой 164 см во всей предлагаемой цветовой гамме с полированной отделкой, а также в варианте «беленый дуб», «пепельный дуб» и «дуб венге».

Внутреннее пространство оборудовано расположенным с обеих сторон полками, подходящими для самых разных предметов.



Lavabo "Aral"

Lavabo en appui en Cristalplant blanc 60 x 40 x 25(h) cm. De forme rectangulaire, il offre un grand volume et sa hauteur lui permet d'atteindre la taille standard y compris avec les meubles posés au sol. Plan en épaisseur 6 cm, laqué blanc opaque.

Lavabo "Aral"

Lavabo de apoyo fabricado de Cristalplant blanco: 60 x 40cm y h 25 cm.

Su forma rectangular lo hace muy espacioso, su altura permite alcanzar la medida estándar aun con los muebles apoyados en el suelo. Encimera con espesor de 6 cm, laqueada blanco mate.

Раковина «Aral»

Пристенная раковина размером 60 на 40 см и высотой 25 см выполнена из белого кристалпнта.

Очень вместительная, прямоугольной формы, благодаря своей высоте будет находиться на обычном для раковины уровне даже при установке непосредственно на пол.

Столешница толщиной 6 см, отделка лакированная, Белая Матовая

Lavabo Piloz

Lavabo free standing en Marmotech disponible dans les finitions Florence Grey et Travertin Blanc.

Avec une base carrée de 45x45 cm et une hauteur de 84 cm, ce lavabo peut être doté d'une tablette disponible dans deux dimensions qui fait également office de porte-savon, réalisé en rouvre massif dans la finition Blanche ou Cendre, avec traitement hydrofuge.

Lavabo Piloz

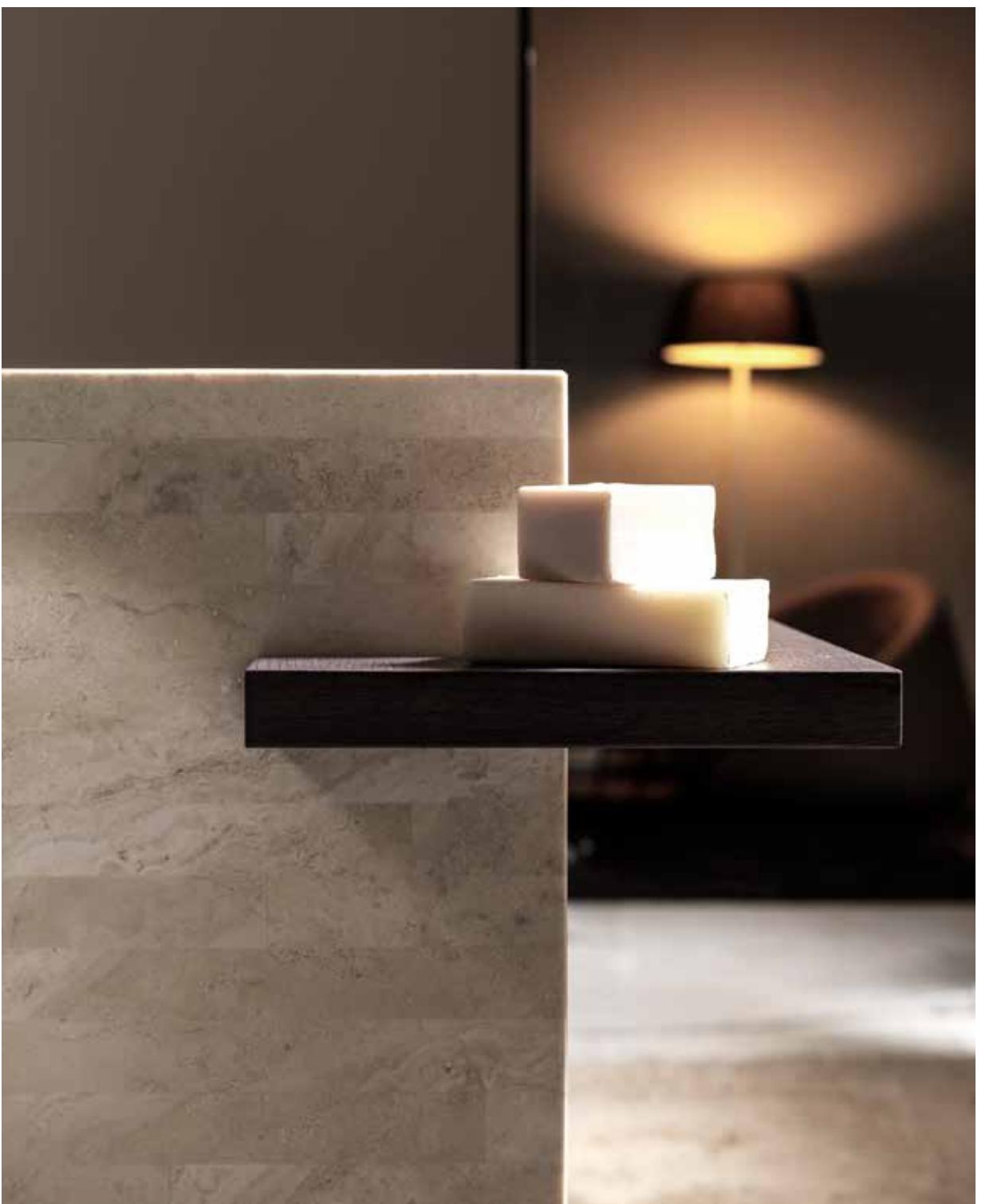
Lavabo autoportante (freestanding) de Marmotech, disponible con acabados Florence gris y mármol travertino blanco.

El lavabo, con una base cuadrada de 45 x 45 cm y una altura de 84 cm, puede ser enriquecido por un estante portaobjetos y portajabón disponible en dos medidas, fabricado de roble macizo, con acabado "blanqueado" o "ceniza" y tratamiento hidrorrepelente.

Раковина «Piloz»

Напольная раковина из материала «Marmotech» в двух цветовых вариантах — «флорентийский серый» и «белый травертин».

Раковину с квадратным основанием размером 45 на 45 см и высотой 84 см можно дополнить полкой для туалетных принадлежностей, выполненной из массива дуба с водоотталкивающей пропиткой в двух размерах и двух вариантах отделки — «белёный дуб» и «пепельный».



Marmotech:
créativité inépuisable

Marmotech:
la creatividad es inagotable.

Marmotech:
Творчество является неисчерпаемым.

Nouveau matériau constitué de listels de marbre dont les diverses nuances, gage d'effet toujours différent, rendent chaque pièce unique
Compte tenu de cette caractéristique, les échantillons de couleur ne sont pas prévus.
Disponible dans la finition Florence Grey et Travertin Blanc, il est utilisé pour la réalisation de baignoires, de lavabos et de plans.

Nuevo material compuesto por listones de mármol, varios matices que, creando un efecto diferente cada vez, hacen que cada pieza sea única.
Por esta característica particular no está previsto el uso de muestrario de colores.
Disponible con acabado Florence gris y travertino blanco, se utiliza para crear bañeras, lavabos y encimeras.

Новый материал из мраморных брусков. Бруски имеют различные оттенки цвета, и их применение каждый раз даёт новый цветовой эффект, делая изготовленное из них изделие неповторимым.
Именно поэтому для данного материала не предлагается образец цвета.
Может выполняться в двух цветовых вариантах — «флорентийский серый» и «белый травертин», применяется для изготовления ванн, раковин и столешниц.



La photo à droite montre les lavabos dans les deux versions: Piloz Casual, caractérisé par une découpe irrégulière sur un côté et Piloz classique caractérisé par sa forme linéaire et régulière.

La foto a la derecha muestra las dos versiones de lavabos: Piloz Casual, con el corte irregular de un lado y Piloz clásico, con forma lineal y regular.

На фотографии справа вы можете увидеть раковины в двух различных исполнениях: «Piloz Casual» неправильной формы с одной стороны и «Piloz classico» правильной линейной формы.

Lavabo Piloz - Lavabo Piloz Casual

Lavabo free standing en Marmotech disponible dans les finitions Florence Grey et Travertin Blanc.

Avec une base carrée de 45x45 cm et une hauteur de 84 cm, ce lavabo peut être doté d'une tablette disponible dans deux dimensions qui fait également office de porte-savon, réalisée en rouvre massif dans la finition Blanche ou Cendre, avec traitement hydrofuge.

Lavabo Piloz - Piloz Casual

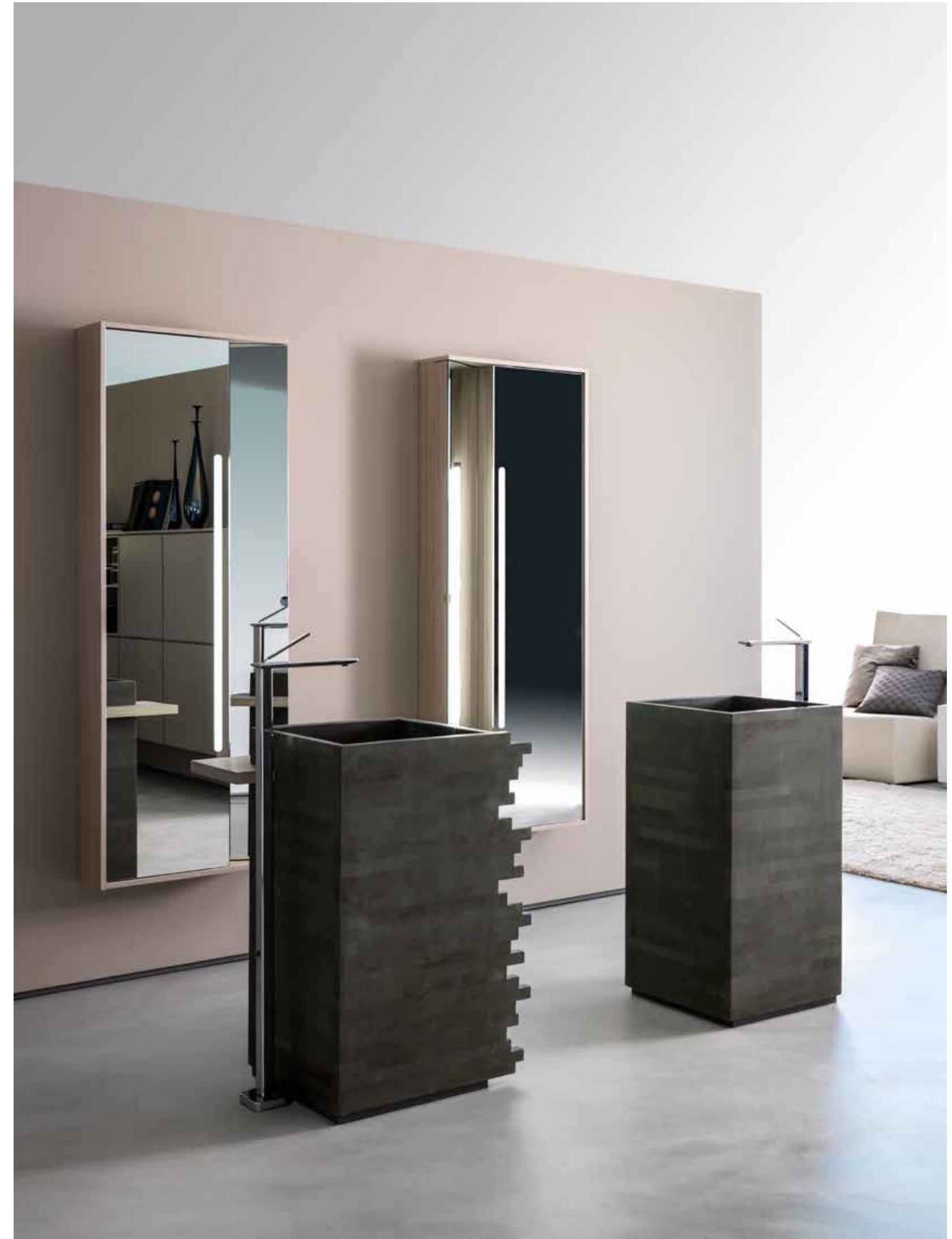
Lavabo autoportante (freestanding) de Marmotech, disponible con acabados Florence gris y mármol travertino blanco.

El lavabo, con una base cuadrada de 45 x 45 cm y una altura de 84 cm, puede ser enriquecido por un estante portaobjetos y portajabón disponible en dos medidas, fabricado de roble macizo, con acabado "blanqueado" o "ceniza" y tratamiento hidrorrepelente.

Раковина «Piloz» - «Piloz Casual»

Напольная раковина из материала «Marmotech» в двух цветовых вариантах — «флорентийский серый» и «белый травертин».

Раковину с квадратным основанием размером 45 на 45 см и высотой 84 см можно дополнить полкой для туалетных принадлежностей, которая выполняется из массива дуба с водоотталкивающей пропиткой в двух размерах и двух вариантах отделки — «белёный дуб» и «пепельный».





Armoire à glace à colonne "Magic"

Miroir 62 x 18 x 164 (h) cm à deux battants dont le plus petit est incliné.

Les battants sont revêtus d'une glace externe et interne.

Les diodes intégrées qui font office d'éclairage externe, éclairent également et efficacement l'intérieur de l'armoire dans la version ouverte.

Également disponible dans la hauteur de 82 cm et réalisée dans toutes les couleurs du nuancier et dans les essences bois.

L'espace interne est doté de tablettes de rangement de chaque côté.



Mueble espejo de columna "Magic"

Espejo de 62 x 18 cm, 164 h, posee dos puertas, de las cuales la más pequeña está inclinada.

Las puertas tienen espejo tanto externa como internamente. La luz Led integrada, que funciona como iluminación externa, en la versión abierta ilumina eficazmente incluso el interior del mueble.

Disponible también con altura de 82 cm y en todos los colores laqueados de la carta y todos los tipos de madera. El espacio interno está organizado con prácticos estantes portaobjetos de ambos lados.

Высокий зеркальный шкаф «Magic»

Зеркало с двумя створками размером 62 на 18 см и высотой 164 см, меньшая створка является наклонной.

Откидные створки декорированы внутренними и наружными зеркалами.

Встроенное наружное светодиодное освещение в открытом варианте шкафа в достаточной степени освещает и его внутреннее пространство.

Выпускается также высотой 82 см с полированной поверхностью во всей предлагаемой цветовой гамме, а также с текстурой деревянного массива.

Внутреннее пространство оборудовано расположенным с обеих сторон полками, подходящими для самых разных предметов.

Lavabo "K13"

Lavabo à poser de forme rectangulaire de 60x38x15 cm réalisé en Marmotech dans les finitions Florence Grey et Travertin Blanc.

Constitué de listels de diverses nuances qui créent un effet toujours différent.

Lavabo "K13"

Lavabo de apoyo de forma rectangular, medida 60 x 38 x 15 cm, fabricado de Marmotech, acabado Florence gris y travertino blanco.

Compuesto por listones de varios matices que crean un efecto diferente cada vez.

Раковина "K13"

Пристенная раковина прямоугольной формы размером 60 на 38 на 15 см из материала

«Marmotech» в двух цветовых вариантах — «флорентийский серый» и «белый травертин».

Комбинированный материал из брусков различных оттенков одного цвета придаёт каждому изделию неповторимую индивидуальность.



Huile d'olive extra-vierge de Toscane
forte et intense comme son terroir d'origine.

Aceite de oliva virgen extra "Toscano"
fuerte e intenso como su tierra.

Оливковое масло
экстра-класса «Тоскано»
ароматное, как и земля,
которая его породила.



Forte et intense comme son terroir d'origine.

À partir du Moyen Âge, des normes furent spécialement conçues pour protéger et développer la culture de l'olivier. Huile d'olive extra-vierge des collines de Toscane Goût équilibré, parfum riche, couleur intense Les conditions climatiques et environnementales, les variétés et les modalités de culture des oliviers, la récolte des olives, le juste degré de maturation et un savant pressage sont les ingrédients qui permettent d'obtenir le goût harmonieux et l'arôme fruité aux accents d'artichaut, de cardon, d'herbe à peine coupée et d'amande, avec des notes d'amertume et de piquant propres à l'Huile de Toscane.

Fuerte e intenso como su tierra.

A partir de la Edad Media, específicas normativas fueron creadas para proteger el cultivo del olivo y su desarrollo. Aceite virgen extra de oliva, de las colinas de Toscana. Sabor equilibrado, perfume exquisito, color intenso. Las condiciones climáticas y ambientales, la variedad y modalidad de cultivo de los olivares, la recolección de los frutos, el correcto grado de maduración y su hábil molturación son los elementos que determinan el sabor armonioso y el aroma frutado -caracterizados por notas de alcachofa, cardo, hierba recién cortada y de almendras mezclada con notas de amargo y picante, típicas del Aceite Toscano.

Ароматное, как и земля, которая его породила.

Со времен средневековья были созданы специальные законы для защиты выращивания оливковых деревьев и развития производства оливок. Оливковое масло экстра-класса с холмов Тосканы. Сбалансированный вкус, богатый аромат, интенсивный цвет Климатические и природные условия, разнообразие сортов и методы выращивания оливковых деревьев, сбор плодов, требуемая степень их зрелости и умелый отжим являются элементами, определяющими гармоничный вкус и фруктовый аромат, который характеризуется привкусом артишока, чертополоха, свежескошенной травы и миндаля с примесью горьких и пряных нот, типичных для тосканского оливкового масла

Kärl



KS Collection

design Marc Sadler

ConFORME

L'objet, lorsqu'il est constitué d'une qualité conceptuelle, assume la valeur d'une dimension symbolique; une dimension capable de modeler des correspondances secrètes entre la Signification et la Forme. L'objet prend, donc, une prétention sémiotique qui amène à mélanger l'aspect pratique (jouissance journalière/signification) avec l'aspect informatif (design/forme).

Modules linéaires d'exécution unique. Innovation qui pressent une nouvelle génération de meuble, en jouant le médiateur entre liberté créatrice inédite et jouissance illimitée de l'espace interne. Des matériaux comme le Ductal® et le technopolymère, trouvent ici une application inusuelle, pour proposer de nouveaux horizons de confort

Formas

El objeto, cuando constituido de una calidad proyectual, gana el valor de una dimensión simbólica; una dimensión capaz de modelar correspondencias secretas entre significado y forma, mezclando el aspecto práctico de la utilización diaria con el aspecto estético del diseño.

Módulos lineares de ejecución única. Innovación para una nueva generación de muebles, que media entre una inédita libertad creativa e ilimitada utilización del espacio interno. Materiales como el Ductal® y el tecnopoliémero, encuentran aquí una aplicación inusual, para ofrecer nuevos horizontes de comodidad

сФОРМОЙ

Объект, созданный по качественному проекту, получает символическое значение; измерение, способное моделировать секретное соотношение между Значением и Формой. Он приобретает, таким образом, претензии на символический смысл, в котором сочетается практический аспект (ежедневное использование/значение) с информационным аспектом (дизайн/форма)

Линейные модули в уникальном исполнении. Инновация, предчувствующая приход нового поколения мебели, необычайная свобода творчества и неограниченные возможности использования внутреннего пространства. Материалы, такие как Ductal® и технополимер, применяются неординарным способом, открывая новые горизонты удобства

KärlOl

Top

Ciment Krit - Corian® - Toutes les couleurs du nuancier Karol - Ice Glass noir et blanc - Laqué: brillant et mat en 108 variations de couleur au choix

Pierre naturelle: Ankara stone, bardiglio mat, jaune Sinai, gris Goa, marbre de Carrara, pietra serena, rouge étrusque, rouge Inde, trachyte, travertin, Jaipur stone

Meuble porte lavabo

Bois: chêne blanchi; YPC (bois brossé) brown et grey

Laqué: brillant et mat en 108 variations de couleur au choix; YPT (laqué brossé) en 54 coloris mats

Lavabo

Céramique (pour support et de dessous de lavabo) - Ciment Krit (intégré dans le dessus) - Corian® (intégré dans le dessus) - Cristal (pour support, carré et rectangulaire) - Cristalplant (pour support) - Polyuréthanique: blanc, rouge, noir

Poignée

Absence de poignée en saillie. La porte présente une bande rentrée qui permet l'ouverture des paniers le long de tout le bord supérieur

Finition interne

Multi feuilleté de bouleau russe (intérieur des tiroirs, intérieur des colonnes, étagères, cadre des meubles suspendus, miroirs conteneurs)

Encimera

Cemento Krit- Corian® - Cristal: todos los colores de la paleta Karol - Ice glass: blanco y negro - Lacado: brillo y mate en 108 colores

Piedra natural: Ankara stone, bardiglio opaco, giallo Sinai, grigio Goa, marmo di Carrara, pietra serena, rosso etrusco, rosso India, trachite, travertino, Jaipur stone

Mueble portalavabo

Lacado: brillo y mate en 108 colores; YPT (lacado cepillado) en 54 colores mate - Madera: rovere sbiancato; YPC (madera cepillada) brown e grey

Lavabo

Cemento Krit (integrado en la encimera) - Cerámico (sobre o bajo encimera) - Corian® (integrado en la encimera) - Cristal (sobre encimera, cuadrado o rectangular) - Cristalplant (sobre encimera) - Poliuretanico: blanco, rojo, negro

Tirador

KS está caracterizado por el ausencia de tiradores; la presencia de una banda sobre la puerta, hundida respecto a esa, permite la apertura de los cajones, que se pueden agarrar por el borde superior

Acabado interior

Multicapa de abedul rusa (interior de los cajones, de las columnas, estantes, estructura de los colgantes, armarios con espejos)

Столешница

Цемент Krit - Corian® - Хрусталь: все цвета цветовой гаммы «Karol» - Ice Glass белый и черный - Лак: блестящий и матовый, 108 вариантов цветов на выбор

Натуральный камень: красный порфир, бардильо матовый, джалло Синай, гриджио Goa, Каррарский мрамор, пьетра серена, россо этруско, россо Индия, трахит, травентин, Джайпур стоун

Мебель под раковину

Лак: блестящий и матовый, 108 вариантов цветов на выбор, YPT (бражированный лак) 54 матовых цвета - Дерево: выбеленный дуб; YPC (бражированное дерево) коричневый и серый

Раковина

Цемент Krit (встраивание в столешницу) - Керамика (опирающаяся и утопленная) - Corian® (встроенная в столешницу) - Кристаллант (опирающаяся) - Стекло (опирающаяся, квадратная или прямоугольная раковина) - Полиуретан: белый, красный, черный

Ручка

Отсутствие выступающих ручек. На створке расположена окантовка с внутренним загибом, позволяющая открывать корзины по всему верхнему краю

Внутренняя отделка

Многослойная фанера из русской березы (внутренняя часть ящиков, внутренняя часть колонн, полки, каркас подвесных шкафов, зеркала контейнеров)





Vasque Kalla

Surface super-brillante très agréable et souple au toucher la vasque Kalla est réalisée dans les couleurs rouge blanc et noir

Lavabo Kalla

Superficie muy brillante, extremadamente agradable y suave al tacto, el lavabo Kalla está disponible en color rojo, blanco y negro.

Раковина «Калла»

Глянцевая и очень приятная и мягкая на ощупь поверхность; раковина «Калла» выпускается в красном, белом и черном цвете.



Kalla sur panneau Delta

Une structure innovante simple et polyvalente pour tout type d'installation.
L'emplacement technique permet un positionnement libre de la vasque et une inspection à tout moment.
Dans cette version avec étagère Robin et lampe Liza.

Kalla en pared Delta

Una estructura innovadora, simple y versátil para todo tipo de instalación.
El compartimiento técnico permite situar el lavabo en la posición que se desee y poder efectuar inspecciones en cualquier momento. En esta versión con ménsula Robin y lámpara Liza.

Раковина «Калла» на стене «Дельта»

Новаторская, простая и универсальная конструкция, подходящая для любых видов установки.

Технический отсек позволяет устанавливать раковину в любом месте, обеспечивая возможность доступа к арматуре.

В данном исполнении оснащается полкой «Робин» и лампой «Лиза».



Cocktail Negroni
né à Florence, il habite le monde.

Coctel Negroni
nace en Florencia, habita en el mundo.

Коктейль-aperитив Негрони
Создан во Флоренции, но
распространился по всему миру.



Cocktail Negroni

Ce cocktail a été créé à Florence en 1919-1920 par le Comte Camillo Negroni. Le Comte Negroni fréquentait à l'époque le Café Casoni, aujourd'hui Café Giacosa, à Florence, et, lassé du sempiternel Américano comme apéritif, il demanda à Fosco Scarselli, le barman de l'aristocratique café, d'ajouter à son Américano un soupçon de gin en lieu et place de l'eau de seltz, en l'honneur de ses récents voyages à Londres. Et c'est ainsi que dans le Café de Via de' Tornabuoni, l'apéritif habituel du Comte devint pour les autres un "Américano à la manière du Comte Negroni", à savoir avec un peu de gin, qui finit par prendre le nom du Comte qui en raffolait.

Aujourd'hui, le Negroni est un des plus célèbres apéritifs italiens, connu dans le monde entier sous la simple appellation de "Negroni". Avec tout le flair des vrais entrepreneurs, un certain Guglielmo Negroni, avec le titre de Chevalier, né en 1889 à Villanova sull'Arda, près de Busseto, sans lien de parenté avec le Comte Camillo Negroni, fonda à Trévise en 1919 les établissements "Industria Liquori Negroni", aujourd'hui "Distilleries Negroni", dont sortait entre autres produits un "Antico Negroni 1919".

Coctel Negroni

Fue ideado en Florencia en 1919-20 por el conde Camillo Negroni. En los años 20, el Conde frecuentaba el Caffè Casoni, ahora llamado Caffè Giacosa, de Florencia y, cansado del mismo aperitivo Americano de siempre, le pidió al barman Fosco Scarselli del aristocrático Café, un toque de Gin en vez de soda en su Americano, en honor a los últimos viajes a Londres. Y fue así que en el café de Via de' Tornabuoni, lo que para el Conde era «lo mismo de siempre», se volvió para los demás un "Americano a la moda del conde Negroni" o sea un Americano con un chorro de gin que tomó el nombre del Conde que tanto lo amaba aún.

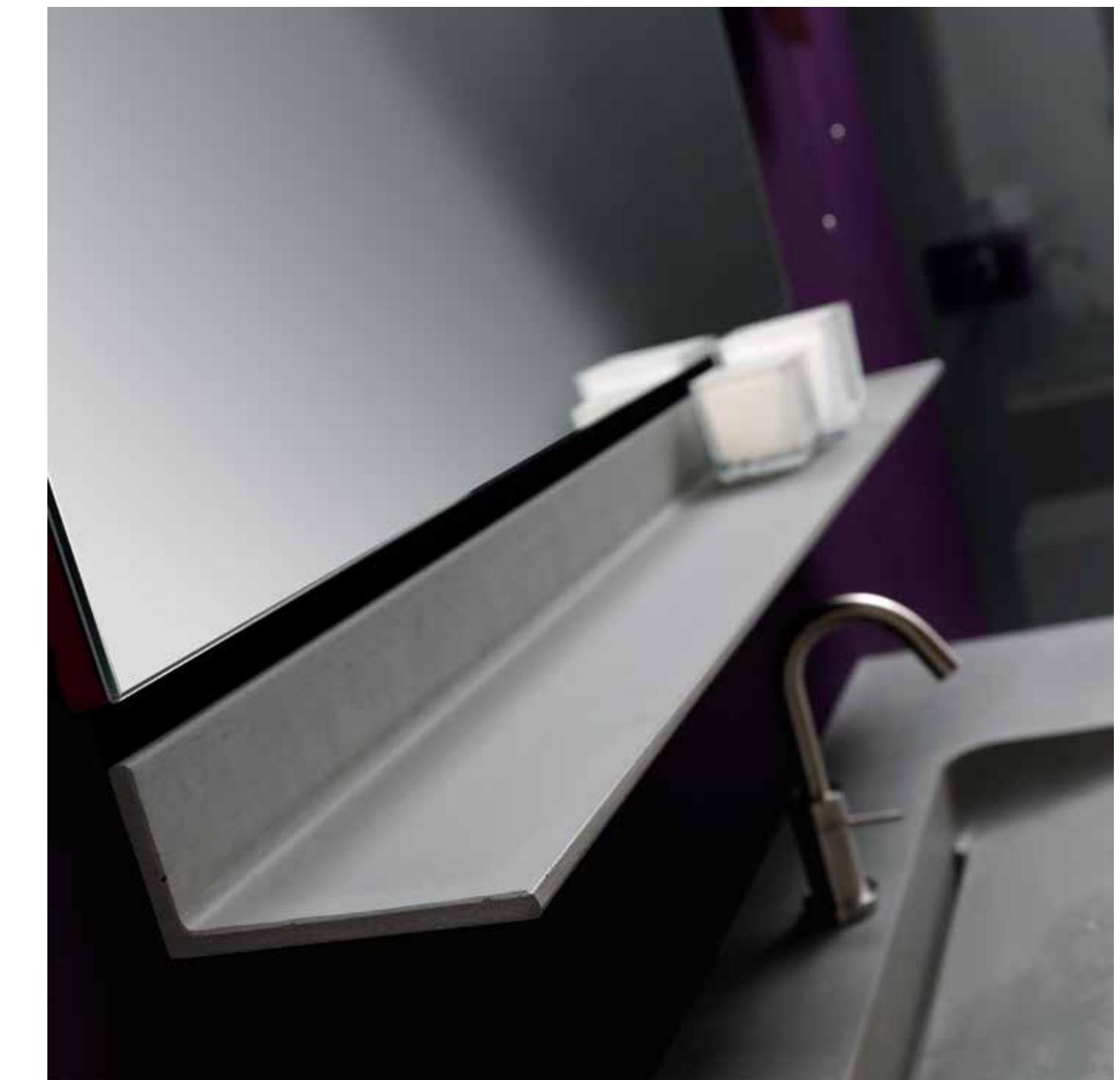
Actualmente, el Negroni se considera uno de los más famosos aperitivos italianos, y en todo el mundo se conoce simplemente como "Negroni". Cabalgando la ola del éxito, un emprendedor, cierto Caballero Guglielmo Negroni -nacido en Villanova sull'Arda, cerca de Busseto, en 1889 (no emparentado con el conde Camillo)- en 1919 fundó en Treviso la "Industria Liquori Negroni", hoy denominada "Distillerie Negroni" y realizó entre varios productos el homónimo "Antico Negroni 1919".

Коктейль-aperитив Негрони

Был изобретен во Флоренции в 1919-20 гг. графом Камилло Негрони. В 20-е годы XX в. граф Негрони был завсегдатаем флорентийского кафе «Казони», именуемого теперь кафе «Джакоза». Устав от обычного американского аперитива, граф попросил у бармена этого аристократического кафе Фоско Скарселли, чтобы тот, в память о недавнем посещении графом Лондона, налил в его американский аперитив немного джина вместо газированной воды. Так в кафе на улице Вия де Торнабуони родился любимый напиток графа, ставший для остальных «американским аперитивом на манер графа Негрони», т. е. американским аперитивом с джином.

Сейчас коктейль Негрони считается одним из самых знаменитых итальянских аперитивов. И теперь во всем мире его называют просто «Негрони». Воспользовавшись успехом напитка, некий предприимчивый кавалер Гульельмо Негрони, родившийся в Вилланова-суль-Арда в 1889 году и бывший просто однофамильцем графа Камилло Негрони, основал в 1919 году в Тревизо «Производство спиртных напитков Негрони», известное сегодня как «Перегонные заводы Негрони». Помимо других напитков, этот завод выпускает аперитив «Антико Негрони 1919».

KärOL



Krit mensola

Quand la matière devient design et innovation.

Tous les éléments réalisés dans ce matériel composé de matrice fibré à base de béton sont entre autres résistants et esthétiques. Dans la composition ci-contre on peut l'apprécier sous la forme de vasque intégrée et d'étagères. Meubles suspendus Kappa et colonne suspendue Gamma

Cuando la materia se vuelve diseño e innovación.

Todos los elementos realizados con este material, compuesto por una matriz de fibra de cemento, son además duraderos y estéticos. En la composición presentada aquí al lado se lo puede apreciar bajo forma de encimera con lavabo integrado y ménsulas. Muebles de pared Kappa y columna Gamma.

Материал, нашедший свое воплощение в новаторских дизайнерских решениях.

Все компоненты, изготовленные из этого материала с цементирующей волокнистой матрицей, отличаются долговечностью и приятным внешним видом.

В изображенном рядом комплекте, из этого материала изготовлены столешница со встроенной раковиной и полки. Навесные шкафы «Каппа» и пенал «Гамма».

Krit

Surface naturelle unique originale.

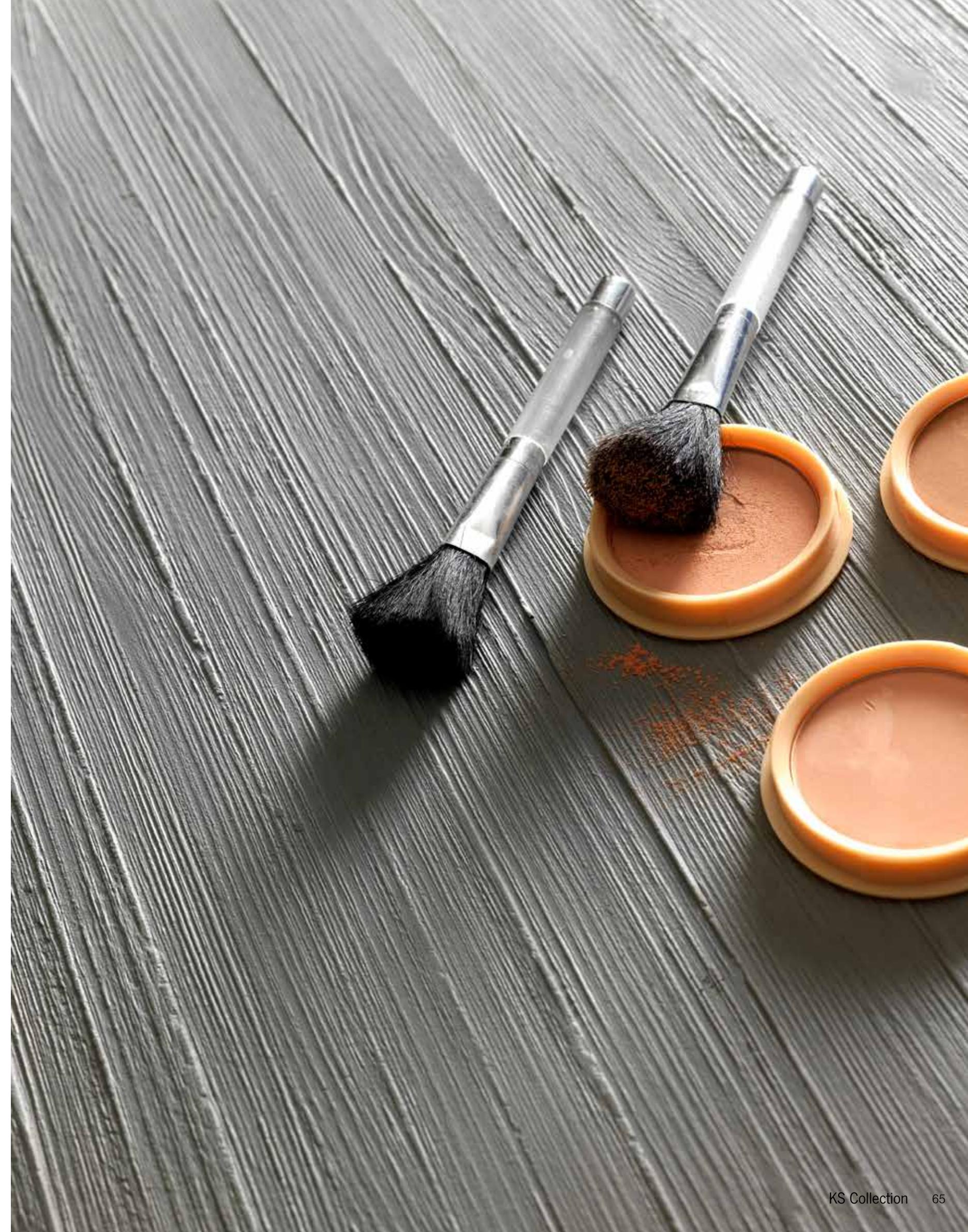
Top disponible en deux finitions: "Soft" à surface lisse et "Rough" comme dans la photo

Superficie natural, única, original.

Encimera disponible en 2 acabados : "Soft" superficie lisa y "Rough" como en la foto

Естественная, единственная в своем роде и оригинальная поверхность.

Столешница выпускается в двух вариантах отделки: с гладкой поверхностью и с шероховатой поверхностью, которую мы видим на снимке.о.





Personnalisation extrême.

Possibilités infinies de choix parmi une multitude de couleurs brillantes et mates, plusieurs solutions de plans vasque en différents matériaux.
Possibilité de laquer la gorge dans une couleur différente de l'ensemble du meuble.

Extrema personalización

Infinitas posibilidades de elección, a través de muchos colores tanto brillantes como opacos, variadas soluciones de encimera en diversos materiales.
Posibilidad de lacar la franja diferente del resto del mueble.

Возможность приспособить под любые индивидуальные потребности.

Безграничные возможности выбора из множества глянцевых и матовых цветов, а также из самых разнообразных столешниц, изготовленных из различных материалов. Горизонтальную полосу можно лакировать цветом, отличающимся от цвета всего остального предмета мебели.





Top PIETRA JAIPUR STONE

Lavabo sous plan
Possibilités infinies des matériaux:
Corian cristal pierres naturelles

Lavabo bajo encimera
infinitas posibilidades en cuanto a materiales: desde el
corian, al vidrio, a las piedras naturales.

Раковина под столешницей
безграничные возможности в области материалов:
от «кориана» до стекла и природного камня.



Yellow Pine
Une nouvelle finition qui valorise l'essence en bois du meuble, une surface brossée qui nous ramène à la matière pure. Disponible dans la finition YPC Brown ou YPC Grey (photo à la page 88)

Yellow Pine
Un nuevo acabado que exalta la madera del mueble: la superficie cepillada nos remite a la pura materia.
Disponible en acabado YPC brown o bien YPC Grey (foto de pág. 88)

«Желтая сосна»
Новый вид отделки с использованием массива дерева:
обработанная щеткой поверхность выявляет текстуру материала,
из которого она изготовлена.
Предлагается с отделкой «желтая сосна» (YPC) коричневая (см.
фотографию рядом) или «желтая сосна» (YPC) серая. (см. стр. 88)



Top ICE GLASS



Top PIETRA SERENA



Top TRACHITE



Top CRISTALLO





Alpha 2 avec vasque Kera
Le module-technique révolutionnaire permet la plus grande liberté dans le choix du positionnement de la vasque sans aucune contrainte liée au système de vidage préexistant.

Alpha 2 con lavabo Kera
el revolucionario compartimiento técnico permite elegir con plena libertad la posición del lavabo, sin estar condicionado por los desagües existentes.

«Альфа 2» с раковиной «Кера»
Новаторский технический отсек позволяет установить раковину в любой точке, независимо от того, где расположены существующие сливы.

Alpha meuble sous vasque
Le meuble sous-vasque qui marque un tournant dans la liberté d'installation.
Les contraintes jusqu'à là existantes sont désormais surmontées aussi bien dans le positionnement de la vasque sur le meuble que dans l'utilisation de vidages d'eau.
Liberté architecturale, contenance maximale, aspect épuré et élégant, simplicité formelle.

Alpha portalavabo
El portalavabo que marca una avance en la libre instalación.
Superados definitivamente los vínculos hasta ahora existentes: el posicionamiento del lavabo y la situación de los desagües existentes.
Libertad de proyectos, máxima capacidad, estética elegante y pura, sencillez formal.

Тумба под раковину «Альфа»
Тумба под встраиваемую раковину, знаменующая собой новую степень свободы установки.
Полностью преодолены существовавшие ранее ограничения, касавшиеся как места раковины на тумбе, так и подключения сливов воды.
Свобода проекта, максимальная вместимость, элегантный и опрятный внешний вид, простота форм.



Kappa

Modules suspendus en 5 dimensions ,2 profondeurs.
Dosserets et portes dans les couleurs mates et brillantes.
Structure en bouleau "Natural" (claro) ou "Brown"(obscuro).

Módulos contenedores en 5 tamaños, 2 profundidades.
Respaldos y hojas en todos colores, opacos y brillantes.
Bastidor en Abedul "Natura" (claro) o "Brown" (oscuro)

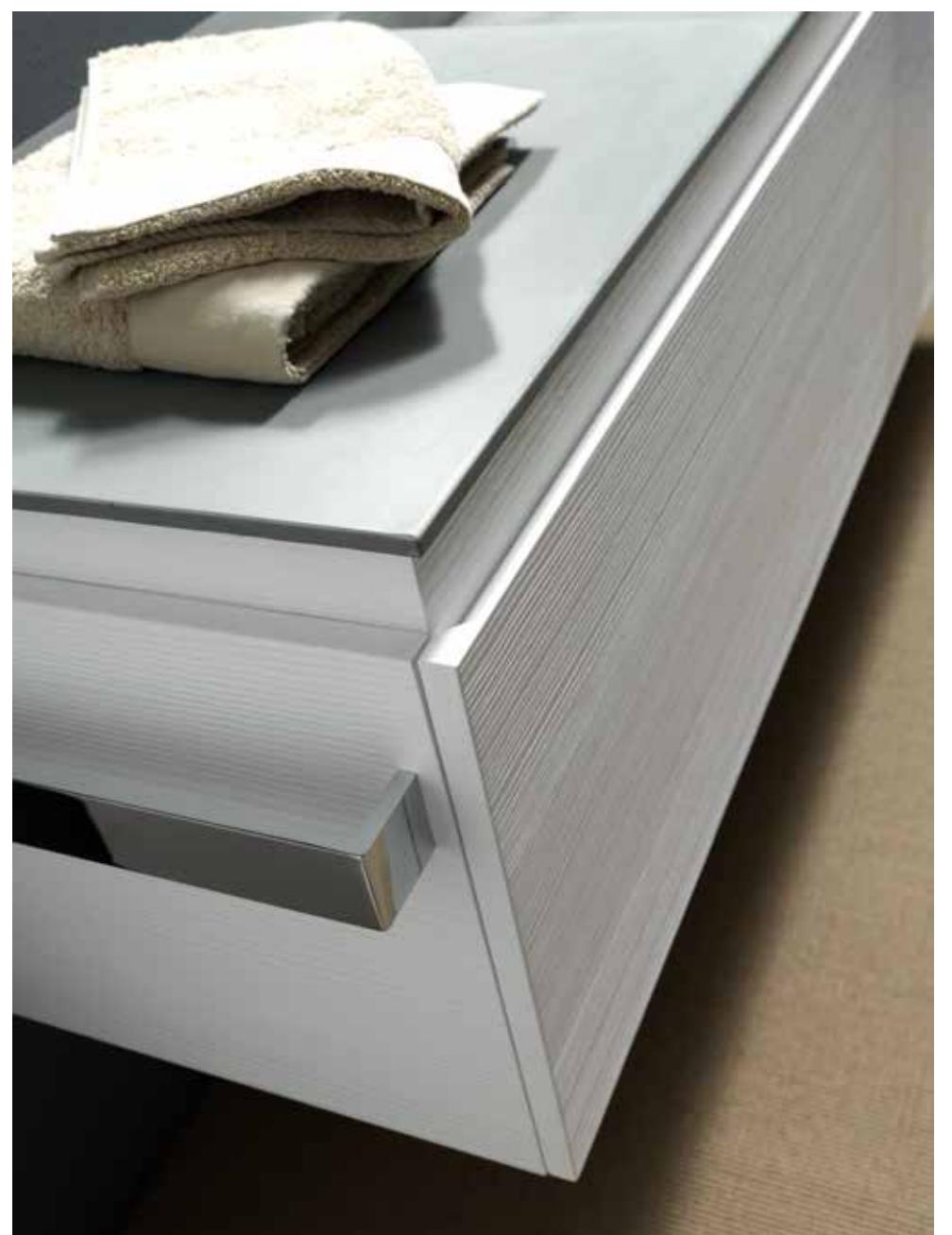
Модули ящиков пяти разных размеров и с двумя вариантами глубины.
Спинки и створки могут быть любого цвета в матовом и глянцевом вариантах.
Корпус мебели из «природной» или «коричневой» бересы.



En utilisant différentes dimensions et profondeurs on peut aménager l'espace et le rangement dans chaque pièce de la maison.

Utilizando los diversos tamaños y profundidades, es posible decorar el espacio y los lugares para guardar objetos de cada rincón de la casa.

Варьируя размеры и глубину, пространство в любом уголке дома можно организовать так, чтобы добиться наибольшей вместительности.



Krit

Le nouveau matériel résistant et performant. élégant dans les lignes et rassurant dans la structure. Disponible dans les versions soft, (dans la photo) et rough (voir à la page 65)

es un nuevo material resistente y de altas prestaciones. De líneas elegantes y sólida estructura. Disponible en las versiones, soft (en la foto) y rough (ver pág. 65)

Новый прочный материал с высокими эксплуатационными характеристиками. Позволяет добиться элегантных форм и надежной конструкции. Выпускается в двух вариантах - «гладком» (на фотографии) и «шероховатом» (см. стр.) 65)

ALPHA 1

Meuble sous-vasque avec gorge qui soutient les plans en Krit Korian Cristal Pierre et tops laqués

Portalavabo con franja que sostiene Encimera en Krit, Corian, Cristal, Piedras y Lacadas

тумба под раковину с полосой, поддерживающей столешницу из такого материала, как «крит», «кориан», «стекло», «камень» и из лакированных материалов.



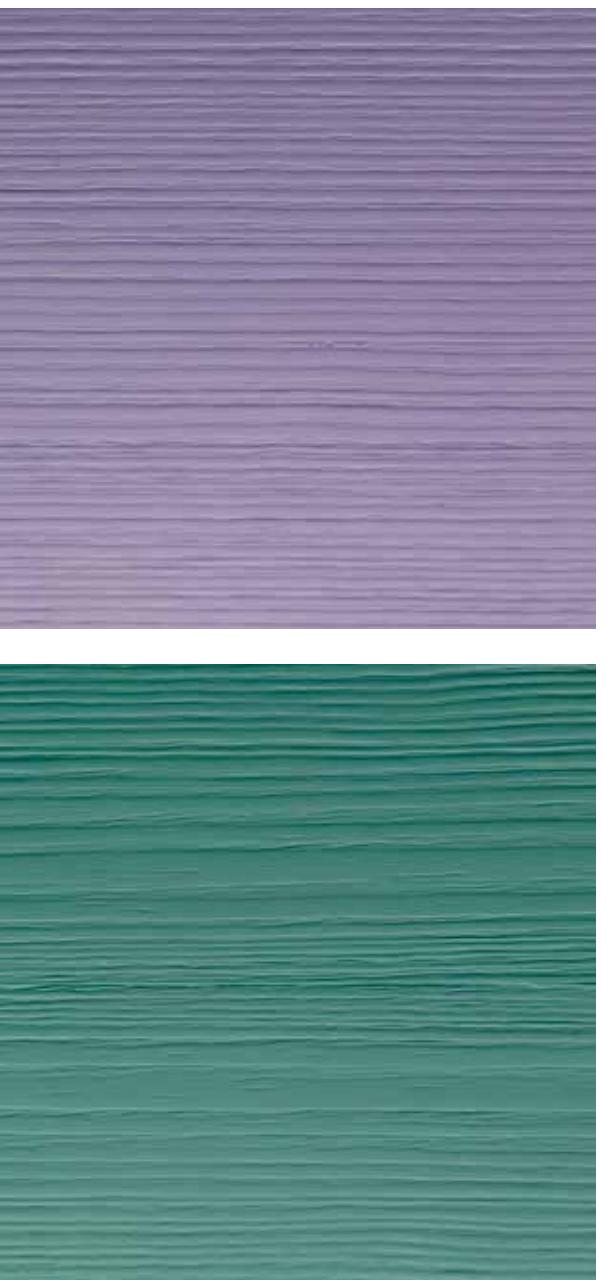
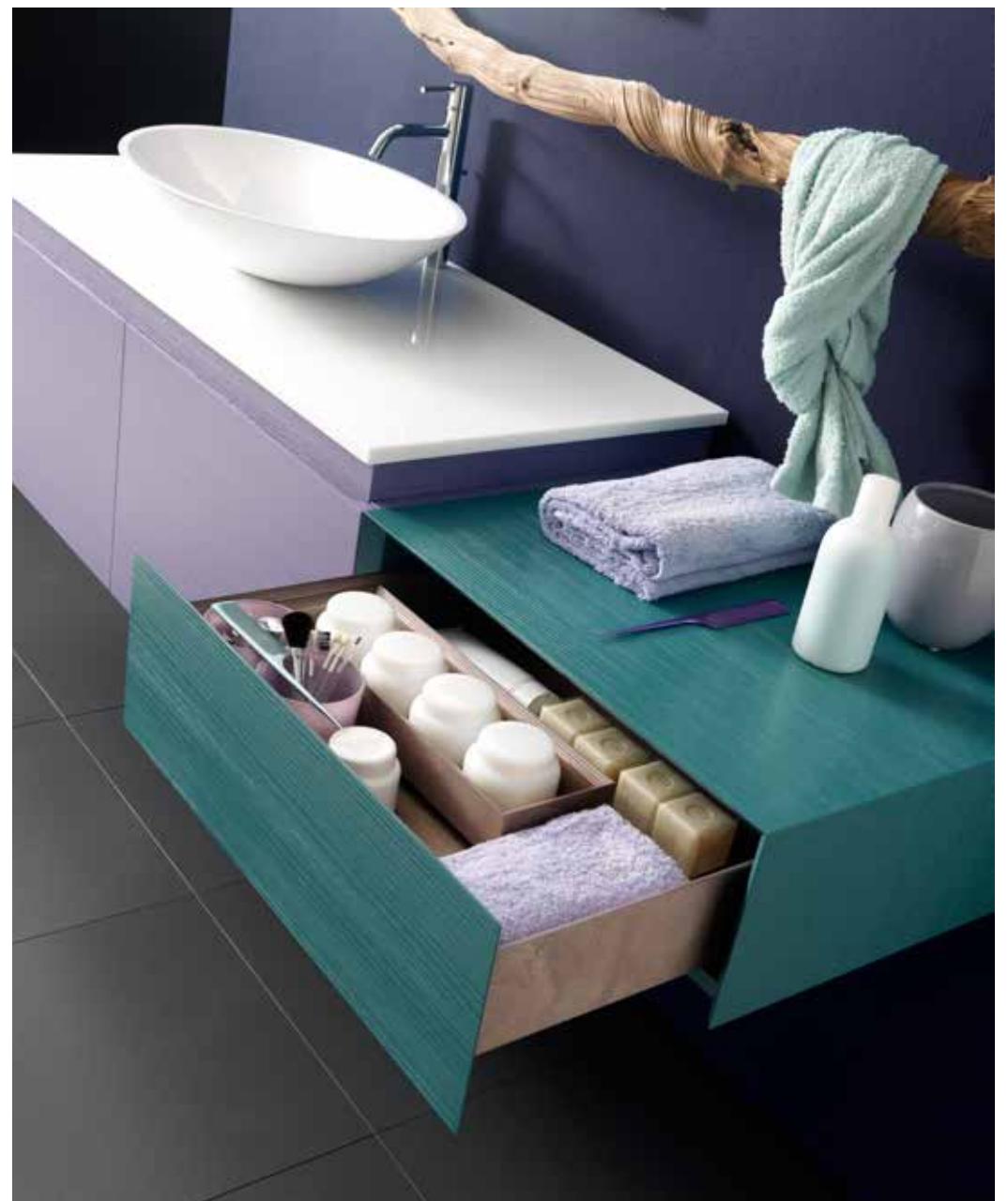
Beta

Pour un rangement simple et linéaire, les modules Beta sont des éléments d'une contenance inattendue. Glissières et charnières cachées garantissent un aspect épuré aux flancs internes des tiroirs en multipli.

para guardar objetos de modo simple y lineal, los Beta son elementos vivaces de capacidad inesperada. Guías y bisagras ocultas garantizan un aspecto limpio a los altos bordes de multicapa.

Вместимость и простота линий

Модели «Бета» выглядят нарядно и отличаются неожиданно большой вместимостью. Скрытые направляющие и петли придают аккуратный вид высоким боковинам из многослойного материала.



Yellow Pine Total

Nouvelle finition brossée disponible dans toutes les couleurs mates

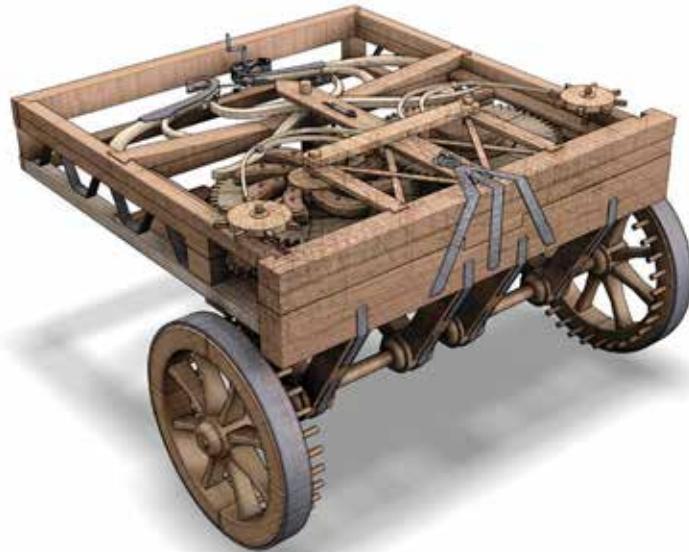
Nuevo acabado cepillado, disponible en todos los colores opacos.

Новая обработанная щеткой отделка во всех матовых цветах.



“Ogni nostra cognizione, principia
dai sentimenti”

Leonardo da Vinci



Celle qu'on a baptisée l'“automobile” de Léonard de Vinci a suscité un très grand intérêt chez les historiens dès le début du XXe siècle.

La llamada “automóvil” de Leonardo ha suscitado un gran interés por parte de múltiples estudiosos desde comienzos del siglo XX.

Так называемый «автомобиль» Леонардо в начале XX века пробудил живейший интерес у многих ученых.

Leonardo di ser Piero da Vinci

Né à Vinci, le 15 avril 1452 et mort à Amboise le 2 mai 1519, Léonard de Vinci a été tout à la fois un peintre, un ingénieur et un scientifique italien. Homme de génie et talent universel de la Renaissance, il a pleinement incarné l'esprit de son époque, dans ses plus hautes formes d'expression et dans les domaines les plus divers de l'art et de la connaissance. Il s'est consacré à l'architecture et à la sculpture, il fut dessinateur, auteur d'essais, scénographe, anatomiste, musicien et plus généralement inventeur. Il est considéré comme l'un des plus grands génies de l'humanité.

À Léonard de Vinci, on doit d'innombrables idées et inventions, dont certaines, telles que la machine volante, devinrent de véritables prototypes. Ses notes contiennent également de nombreuses inventions dans le domaine militaire: les scorpions, une machine « la quale po' trarre sassi, dardi, sagitte » (« qui peut projeter des pierres, des flèches et des lances ») et qui peut détruire les machines ennemis. Un autre projet fut celui du scaphandre - certains affirment même qu'il songea au sous-marin - au sujet duquel il écrit toutefois qu'il n'entend pas le divulguer « per le male nature dell'i omini, li quali userebbono li assassinamenti ne' fondi mari col rompere i navili in fondo e sommergerli insieme colli omini che vi son dentro » (« parce que les hommes et leur nature mauvaise l'utiliseraient pour couler des embarcations et noyer leur équipage »). Il imagine l'actuelle bicyclette, l'hélicoptère, un appareil à roues dentées qui par la suite a été interprété comme le premier calculateur mécanique, une automobile mue par un mécanisme à ressort et un métier à tisser automatique, reconstruit par le Musée national de la Science et de la Technologie de Milan, qui tisse deux centimètres de toile par minute. Lors des années qu'il passa au Vatican, il imagina une utilisation industrielle de l'énergie solaire en recourant à des miroirs concaves pour chauffer l'eau.

Leonardo de Ser Piero da Vinci

(Vinci, 15 de abril de 1452 – Amboise, 2 de mayo de 1519) fue un pintor, ingeniero y científico italiano. Hombre de ingenio y talento universal del Renacimiento, encarnó plenamente el espíritu de su época, llevándolo a las mayores formas de expresión en los más increíbles campos del arte y el conocimiento. Se ocupó de arquitectura y escultura, fue diseñador, ensayista, escenógrafo, anatomista, músico y, en general, proyectista e inventor. Se considera uno de los más grandes genios de la humanidad.

Durante su vida, Leonardo inventó numerosos conceptos innovadores, algunos de ellos, como la máquina volante, fueron verdaderos prototipos. Sus apuntes contienen numerosos inventos en campo militar: los escorpiones, una máquina «la quale po' trarre sassi, dardi, sagitte» (que puede tirar piedras, dardos, saetas) que también puede destruir las máquinas del enemigo. Otro proyecto comprendía el "palombaro" (buzo)- algunos piensan hasta en el submarino - a propósito del que escribió pero no lo divulgó «per le male nature dell'i omini, li quali userebbono li assassinamenti ne' fondi mari col rompere i navili in fondo e sommergerli insieme colli omini che vi son dentro» (por la mala naturaleza de los hombres, que usarían el asesinato en el fondo del mar rompiendo las naves y hundiéndolas con los hombres que se encontraban dentro). Piensa en la actual bicicleta, el helicóptero, un aparato con ruedas dentadas que se interpretó como la primera calculadora mecánica, un automóvil impulsado por un mecanismo de resortes y un telar automático, reconstruido en el Museo nacional de la Ciencia y la Tecnología de Milán, que teje 2 centímetros de tela por minuto. En los años transcurridos en el Vaticano inventó un uso industrial de la energía solar, mediante el uso de espejos cóncavos para calentar agua.

Леонардо ди сер Пьери да Винчи

(Винчи, 15 апреля 1452 г. – Амбуаз, 02 мая 1519 г.) – итальянский художник, инженер и ученый. Этот изобретательный человек, обладавший характерными для эпохи Возрождения универсальными знаниями, воплотил в себе дух своего времени, гениально выразив его в самых разнообразных видах искусства и отраслях науки. Он занимался архитектурой и скульптурой, был рисовальщиком, писал трактаты, ставил театральные постановки, занимался анатомией и музицировал. Он был автором многочисленных проектов и великим изобретателем. Его считают одним из самых выдающихся гениев в истории человечества.

За свою жизнь Леонардо да Винчи выдвинул множество разных идей, причем некоторые из них, например, летательный аппарат, стали настоящими прототипами современных образцов. В его бумагах было обнаружено множество военных изобретений: метательные машины «скорпионы», машина, «способная метать камни, дротики и стрелы», которую можно было применять и для уничтожения вражеских осадных орудий. В другом проекте речь идет о водолазе, а некоторые усматривают в нем даже прототип подводной лодки; об этом проекте Леонардо писал, что хочет сохранить его в тайне «из-за скверной природы людей, которые стали бы применять его для человекаубийства путем разрушения днищ кораблей, чтобы пускать их на дно со всем экипажем». Он предвосхитил такие современные изобретения, как велосипед и вертолет, создал состоящий из зубчатых колес аппарат, который считают первым механическим калькулятором, придумал автомобиль, приводимый в движение механизмом с пружиной, спроектировал автоматический ткацкий станок, воспроизведенный в наше время в Национальном музее науки и техники в Милане, который оказался способным соткать 2 сантиметра ткани в минуту. За годы пребывания в Ватикане он изобрел систему нагрева воды солнечной энергией с помощью вогнутых зеркал.

KärOL

Vasques

Sur les plans toute vasque à poser peut être utilisée.
plans krit dans les photos acote'; plans en ice glass dans la page suivante.



Lavabos

Sobre las encimeras pueden utilizarse todos los lavabos de apoyo.
lavabos sobre encimeras en krit en las fotos a lado, sobre encimera en ice glass en la página siguiente.

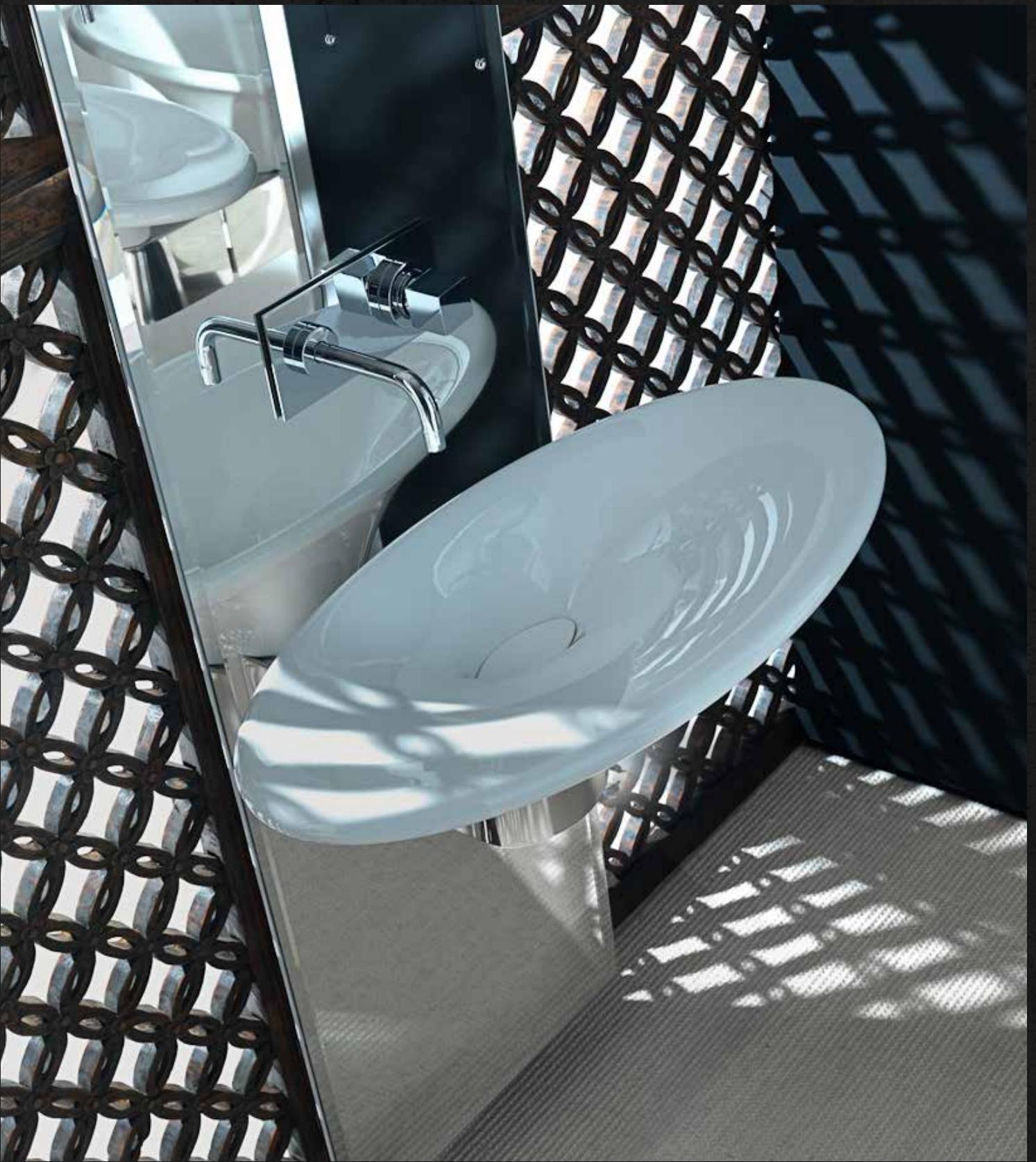
Раковины

Со столешницами можно использовать любые пристенные раковины.
На боковых фотографиях столешница из «Krit» для пристенных раковин, на большой
фотографии столешница из «ICE Glass».



KS Collection





Ligne elegante et incomparable
Kalla blanc sur la structure Delta

Diseño elegante, inconfundible.
Kalla blanco en estructura Delta.

Изящный рисунок, который ни с чем
невозможно спутать.
Белая раковина «Калла» на конструкции
«Дельта».

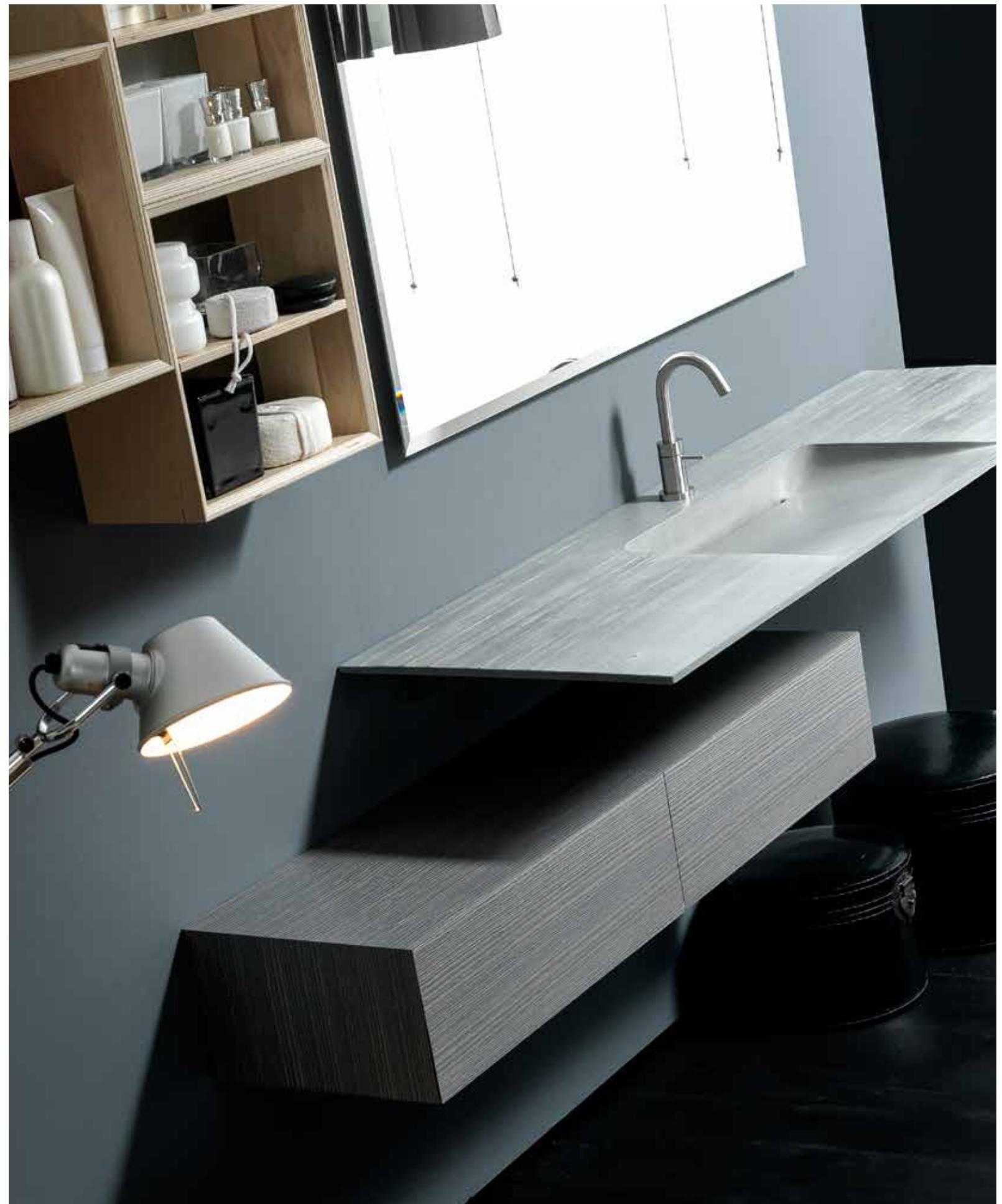




Karol obtient la finition YPC grâce au façonnage du pin d'Amérique qui est brossé et travaillé par des savantes mains artisanales.

Karol obtiene el acabado YPC a partir de la elaboración del pino americano, cepillado y retocado por sabias manos artesanas.

Фирма «Karol» изготавливает отделку «Желтая сосна» (YPC) с помощью обработки американской сосны. Она обрабатывается щеткой, а потом ей придают окончательный облик искусные ремесленники.



Composition de 160 cm, décalée, double laqueage, comme les lumières Mondrian.
Plan et tablette en Krit

Composición de 160 cm escalonada con doble laqueado, como las luces de Mondrian.
Encimera y ménsula de cemento Krit

Комплект мебели 160 см, в шахматном порядке с двойной
лакировкой, как освещение «Mondrian».
Столешница и полки из «Krit»





Kalla

La ligne essentielle et sinuose accompagne la nature du matériel chaud et souple au toucher. La perfection de la forme évoque une corolle voluptueuse et en même temps un objet futuriste dans lequel tout élément technique n'est pas visible.

El signo esencial y sinuoso secunda la naturaleza del material, cálido y suave al tacto. La perfección de la forma evoca una voluptuosa corola y al mismo tiempo un objeto futurista, en el que cada elemento técnico se oculta a la vista.

Рисунок дерева вьется в соответствии с природой теплого и мягкого на ощупь материала. Совершенство формы напоминает пышный венчик цветка. В то же время, в этой форме есть что-то футуристическое. При этом все технические компоненты скрыты от взгляда.







Le maximum de la contenance: dans Alpha 1 la hauteur 60 est caractérisée par le tiroir interne.
Ici en présence d'une vasque intégrée en corian® en position centrale.

El máximo aprovechamiento del espacio para guardar objetos: en Alpha1 la altura 60 se caracteriza por el cajón interno.
Aqui en presencia de un lavabo integrado en corian® en posición central.

аксимальная емкость: «Альфа 1» высотой 60, отличается наличием внутреннего ящика.
На фотографии сбоку: со столешницей из материала corian® («кориан») и раковиной в центре.



Alpha1 e Gamma

La gorge du meuble personnalisable comme celle verticale de la colonne Gamma.

La franja del portalavabo, personalizable como la vertical de la columna Gamma.

Горизонтальную полосу тумбы под раковину можно менять на свой вкус, также как и вертикальную полосу пенала «Гамма».



Kalla blanc sur Alpha 1

Toute la composition est un jeu de rappels de couleurs parmi les éléments personnalisables: de la colonne à la lampe Mondrian de la gorge du meuble aux modules suspendus Kappa.

Kalla blanco en Alpha1

toda la composición es una sinfonía de colores entre elementos personalizables: desde la columna a la lámpara Mondrian, desde la franja del mueble a los muebles de pared Kappa.

Белая «Калла» на «Альфе 1»

Весь комплект отличается непрерывной игрой цветов компонентов, отделку которых может выбирать заказчик: от пенала до лампы «Мондриан», от горизонтальной полосы до навесных шкафов «Каппа».



L'organisation de l'espace interne.

En seulement 20 cm de hauteur le tiroir Alpha 1 offre le maximum de contenance et plusieurs solutions pour organiser l'espace. Ceci est possible avec n'importe quel lavabo.

La organización del espacio interno.

En solo 20 cm de altura el cajón de Alpha1 ofrece el máximo aprovechamiento del espacio para guardar objetos con múltiples posibilidades de organizarlo. Y ello es siempre posible, con cualquier tipo de lavabo.

Организация внутреннего пространства.
Хотя ящик «Альфа 1» имеет всего 20 см в высоту, он очень вместителен и позволяет по-разному организовать свое внутреннее пространство.
Возможны все варианты с любым типом раковины.

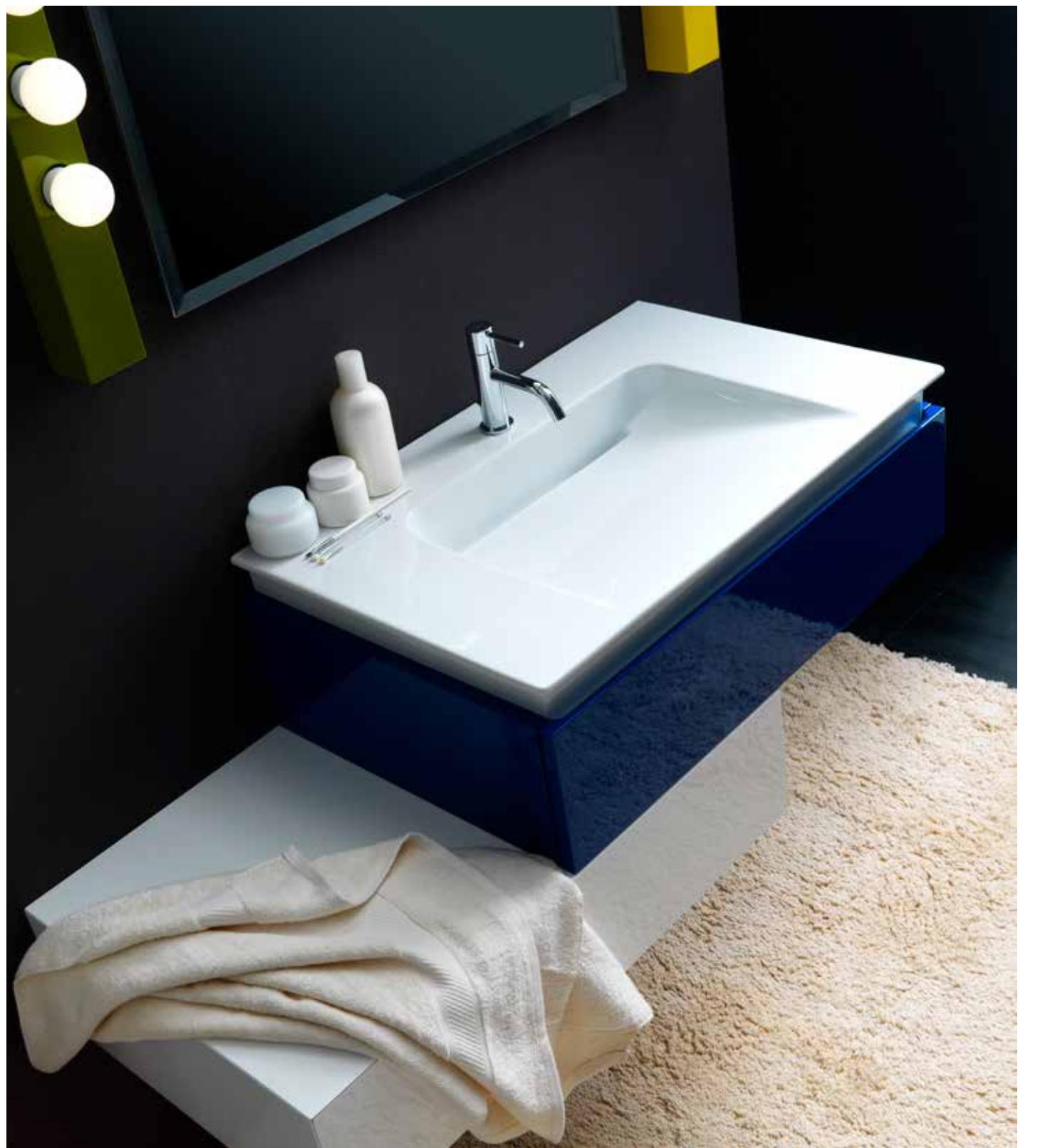


Double vasque
Plan-vasques intégrés en Corian. Le système Karol permet un seul vidagearrivée d'eau même pour la double-vasque.

Doble Lavabo
encimera con lavabos integrados en Corian.
El sistema Karol permite utilizar una única descarga/carga de agua también para el doble lavabo.

Двойная раковина
Столешница из материала «кориан» со встроенными раковинами.
Система фирмы «Karol» позволяет использовать единую систему слива/ подачи воды и для двойной раковины.





Kera e Cabaret

Le lavabo en céramique Kera et l'éclairage style loge.

El lavabo en cerámica Kera y la luz en estilo camerino.

Керамическая раковина «Кера» и светильник, как в гримерной.



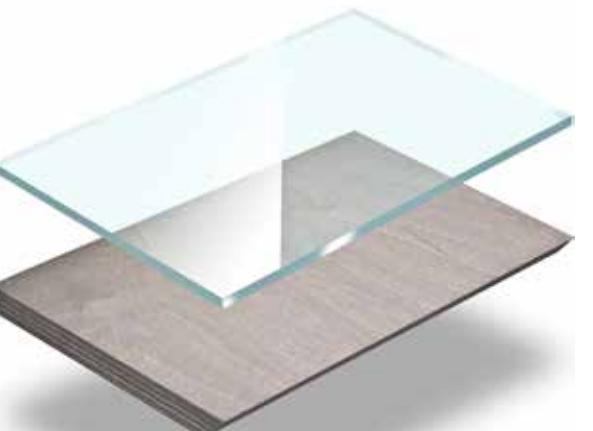


Gamma

Colonne de rangement de cm. 40
Profondeur cm 35 hauteur 150/180 cm ouverture droite-gauche
Etagères en bois ou cristal. Pas de percements pour les tablettes, un panneau en acier (dosseret interne) cache les fixations murales de la colonne.

Armario columna 40 cm.
prof. 35 cm - altura 150/180 apertura DER. – IZQ.
Estantes de madera o Cristal. No se ven los agujeros ni los soportes de estante, un panel de acero (respaldo interno) cubre las uniones de la columna a la pared.

Шкафчик-пенал 40 см.
глубина 35 см - высота 150/180 см; открывается вправо или влево
Столешницы из дерева или стекла. Отверстия и крепления для полок потайные; стальная панель (внутренняя спинка) закрывает собой крепления пенала к стене.



Colonne armoire- miroir
Profondeur cm. 15 ou cm.25
Largeur cm.50 – hauteur cm.190
Option 3 ampoules externes

Espejo contenedor Columna
Profundidad 15 o 25 cm
anchura 50 cm - altura 190 cm
opcional: 3 lámparas exteriores

Шкаф-пенал с зеркалом
Глубина 15 или 25 см
Ширина 50 см - высота 190 см
По желанию: 3 внешних лампы.

Omega

Profondeur cm.15 – dimension unique cm.80x80 avec prise électrique interne (emplacement sèche-cheveux)
Option 5 ampoules externes.

Profundidad 15 cm – único tamaño 80 x 80 cm con toma eléctrica interna (compartimiento secador de pelo).
opcional: 5 lámparas exteriores.

Шкаф-пенал с зеркалом
Глубина 15 или 25 см
Ширина 50 см - высота 190 см
По желанию: 3 внешних лампы.



Tout l'espace exploitable
En centralisant les parties hydrauliques dans le compartiment technique tout l'espace du tiroir devient disponible. Cette grande fonctionnalité est due à la hauteur inhabituelle des flancs internes des tiroirs réalisés en multipli de bouleau russe avec glissières cachées.

Todo el espacio útil
Dado que las partes hidráulicas se hallan agrupadas en el compartimento técnico, todo el espacio de las cestas y de los cajones queda completamente disponible. La mayor funcionalidad se debe a la altura inusual de los bordes realizados en multicapa de abedul ruso con guías retráctiles.

Все полезное пространство
Поскольку все сантехнические устройства находятся в техническом отсеке, все пространство в ящиках и тандембоксах совершенно свободно. Функциональность повышается необычной высотой бортов, изготовленных из многослойной русской бересклеты и оснащенных потайными направляющими.



Tweety

Conteneurs internes ou externes en multiples de bouleau russe. Réalisés avec un biseau de 45° pour les rendre déplaçables. Hauteur 6 cm

Bandejas internas o externas en multicapa de abedul ruso. Realizadas con un chaflán de 45° que las hace trasladables, altura 6 cm.

Внутренние или внешние лотки из многослойной русской бересклеты. Изготовлены с фаской под 45°, что позволяет им скользить; высота 6 см.



Liberté extrême
aussi bien dans le projet que dans l'installation.

Le nouveau système KS nous donne une liberté d'installation inédite qui nous conduit dans une nouvelle ère du meuble de salle de bain. Le compartiment technique de 7 cm situé à l'arrière nous permet de positionner le meuble à n'importe quel endroit du mur, libres de toute contrainte de vidages existants. Le même principe permet de positionner librement un ou deux lavabos sur le meuble indépendamment de l'emplacement du vidage. De plus cette collection permet de positionner la vasque au milieu d'un meuble avec deux coffres (voir à la page 97)

Extrema libertad
Tanto en el diseño como en la instalación.

El nuevo sistema KS ofrece una libertad de instalación inédita, que nos lleva a una nueva era del mueble de baño. El compartimento técnico trasero de 7 cm permite colocar el mueble en cualquier punto de la pared, sin estar condicionado por los desagües existentes. El mismo principio hace posible colocar libremente uno o dos lavabos en el mueble, independientemente de la posición del desague. Además, la colección permite instalar el lavabo centralmente incluso en presencia de dos grandes cestas extraíbles (ver pág. 97).

Невероятно большая степень свободы
Как в конфигурации, так и в установке.

Новая система «KS» обеспечивает невиданную до сих пор степень свободы установки, открывшую новую эпоху в истории мебели для ванных комнат. Находящийся сзади технический отсек (7 см) позволяет выполнить установку в любой точке стены, независимо от того, где расположены существующие сливы. Таким же образом, на этот предмет мебели можно свободно устанавливать одну раковину или две раковины, независимо от расположения сливов. Кроме того, данная коллекция позволяет установить раковину в центре, несмотря на наличие выдвижных ящиков (см. стр. 97).





Réaliser les choses à la main
c'est aussi les réaliser avec le cœur.

Realizar las cosas a mano
es como hacerlas con el corazón.



Изготавливая изделия вручную,
мастер вкладывает в них свою душу.

La mode en Toscane

Florence est riche d'une longue tradition dans le secteur de la mode, qui en fait une des villes les plus actives en Italie et ailleurs. L'industrie de la Haute couture y revêt une grande importance: on peut dire en effet que la haute couture italienne est née à Florence, avec le défilé organisé le 12 février 1951 par le pionnier de la mode italienne Giovanni Battista Giorgini, à Villa Torrigiani, située Via dei Serragli (défilé qui eut lieu ensuite dans la Salle Blanche du Palazzo Pitti) en présence de nombreux acheteurs internationaux, qui découvrirent l'élégance du Made in Italy, à des prix beaucoup plus compétitifs que ceux de la mode parisienne.

La ville compte de nombreux stylistes de la pointure de Gucci, Enrico Coveri, Roberto Cavalli, Salvatore Ferragamo, Patrizia Pepe, Emilio Pucci et d'autres encore qui, à Florence, avec leur fashion house, développent des produits de mode dont la renommée s'étend au monde entier.

Florence est la seule ville d'Italie à posséder un musée consacré à la mode et à son histoire: la Galleria del Costume, qui retrace en détails l'histoire des modes qui se sont succédées au fil des siècles, avec une collection qui rassemble plus de 6000 objets (habits du passé, accessoires, costumes de théâtre et de cinéma qui revêtent une grande valeur historique et de nombreux exemplaires prestigieux de stylistes italiens et étrangers tels que Valentino, Giorgio Armani, Gianni Versace, Emilio Pucci, Ottavio Missoni, Yves Saint-Laurent, etc.

La moda en Toscana

Florencia posee una gran tradición respecto a la moda, que la vuelve una de las más activas en el país y no solamente. Muy importante es la industria de la Alta moda: se puede decir que la alta moda italiana nació en Florencia, con el desfile organizado el 12 de febrero de 1951 por el pionero de la moda italiana Giovanni Battista Giorgini, en la Villa Torrigiani en Via dei Serragli (repetido luego en la Sala Bianca de Palazzo Pitti) en presencia de numerosos compradores internacionales, que descubrieron la elegancia Made in Italy, que podía ofrecer precios mucho más competitivos que los de la moda parisina. La ciudad cuenta con estilistas del calibre de Gucci, Enrico Coveri, Roberto Cavalli, Salvatore Ferragamo, Patrizia Pepe, Emilio Pucci y muchos más, que precisamente aquí con sus "fashion houses" crean productos de moda famosos en todo el mundo.

La ciudad posee el único museo italiano dedicado a la moda y su historia: la Galleria del Costume, que traza una historia detallada de las modas que se han sucedido en el tiempo, con una colección que llega a más de 6000 prendas, entre trajes antiguos, accesorios, trajes teatrales y cinematográficos de gran relevancia documental y numerosos ejemplares de prestigiosos estilistas italianos y extranjeros, famosos como Valentino, Giorgio Armani, Gianni Versace, Emilio Pucci, Ottavio Missoni, Yves Saint Laurent, y muchos más.

Мода из Тосканы

Флоренция может похвастаться многочисленными традициями в области моды. Этот город заслуженно пользуется славой крупнейшего центра моды в Италии и во всем мире. Большое значение играет индустрия Высокой моды: можно даже утверждать, что Высокая мода в Италии зародилась во Флоренции во время показа, организованного 12 февраля 1951 года пионером итальянской моды Джованни Баттиста Джорджини в помещениях при вилле Торриджани на ул. Виа деи Серральи. Позднее этот показ был повторен в Белом зале дворца Палаццо Питти в присутствии многочисленных покупателей со всего мира, открывших для себя элегантные изделия, сделанные в Италии, отличавшиеся гораздо более конкурентоспособными ценами, чем модные изделия из Парижа.

Во Флоренции работали стилисты масштаба Гуччи, Энрико Ковери, Роберто Кавалли, Сальваторе Феррагамо, Патриции Пепе, Эмилио Пуччи и многие другие, разрабатывавшие в своих модных домах изделия, прославившиеся во всем мире.

Во Флоренции находится единственный в Италии музей моды и ее истории – Галерея костюма, – в котором прослеживается подробная история сменявшейся с течением времени моды в виде коллекции, содержащей более 6000 изделий и, в том числе, старинных предметов одежды, аксессуаров, театральных и кинематографических костюмов, имеющих большую документальную ценность, и среди них – многочисленные экземпляры, созданные такими выдающимися итальянскими и зарубежными стилистами, как Валентино, Джорджо Армани, Джанни Версаче, Эмилио Пуччи, Оттавио Миссони, Ив Сен-Лоран и многие другие.

Kärol



Urban Chic

design Giancarlo Vigni

Elégance organique

Parmi les particularités marquantes de la ligne Urban Chic: un vaste choix de composition dicté par une sélection basilaire cubique de blocs, qui servent à former un puzzle de tiroirs; une organisation rigoureuse des bibelots à l'intérieur de chaque bloc, à l'aide de conteneurs modulaires; un éclairage interne réglé par un capteur pour servir les horizons sensibles de la séduction. L'élegance sublimée par la praticité voilà un rare mariage dans l'espace salle de bains. Ton rigoureux et absence de poignées (remplacées par le fraisage du périmètre des portes et des frontons). L'ensemble des modules à éléments – guidé par une attention vers les détails – utilise les accessoires en acajou et acier, selon des variables d'une grande commodité pour l'organisation de l'espace interne

Elegancia orgánica

Entre las peculiaridades de relieve del programa Urban Chic: una amplia elección compositiva; una rigurosa organización de los objetos dentro de cada bloque a través de contenedores modulares; una iluminación interna controlada por un sensor, para servir los horizontes sensibles de la seducción.

Elegancia sublimemente hecha funcionalidad. Ausencia de tiradores (sustituidos por el fresado perimetral de puertas y frontales). La modularidad, guiada por una atención al detalle, disfruta de accesorios en caoba y acero inox, según variables de máxima comodidad en la organización del espacio interno

Органическая элегантность

Яркие отличительные особенности линии Urban Chic: широкий выбор компонентов, на основе кубических модулей, из которых собирается пазл ящиков; строгая организация приспособлений для различных предметов внутри каждого блока, при помощи модульных контейнеров; внутреннее сенсорное освещение, придающее чувственное очарование. Сублимированная элегантность в редком сочетании с практичностью ванной комнаты. Строгий захват и отсутствие ручек (заменяемых периметральной фрезеровкой створок и фронтальных панелей). Модульная компоновка – с особым вниманием к различным деталям – использует аксессуары из красного дерева и стали, обеспечивая максимальное удобство организации внутреннего пространства

KärOl

CARACTÉRISTIQUES

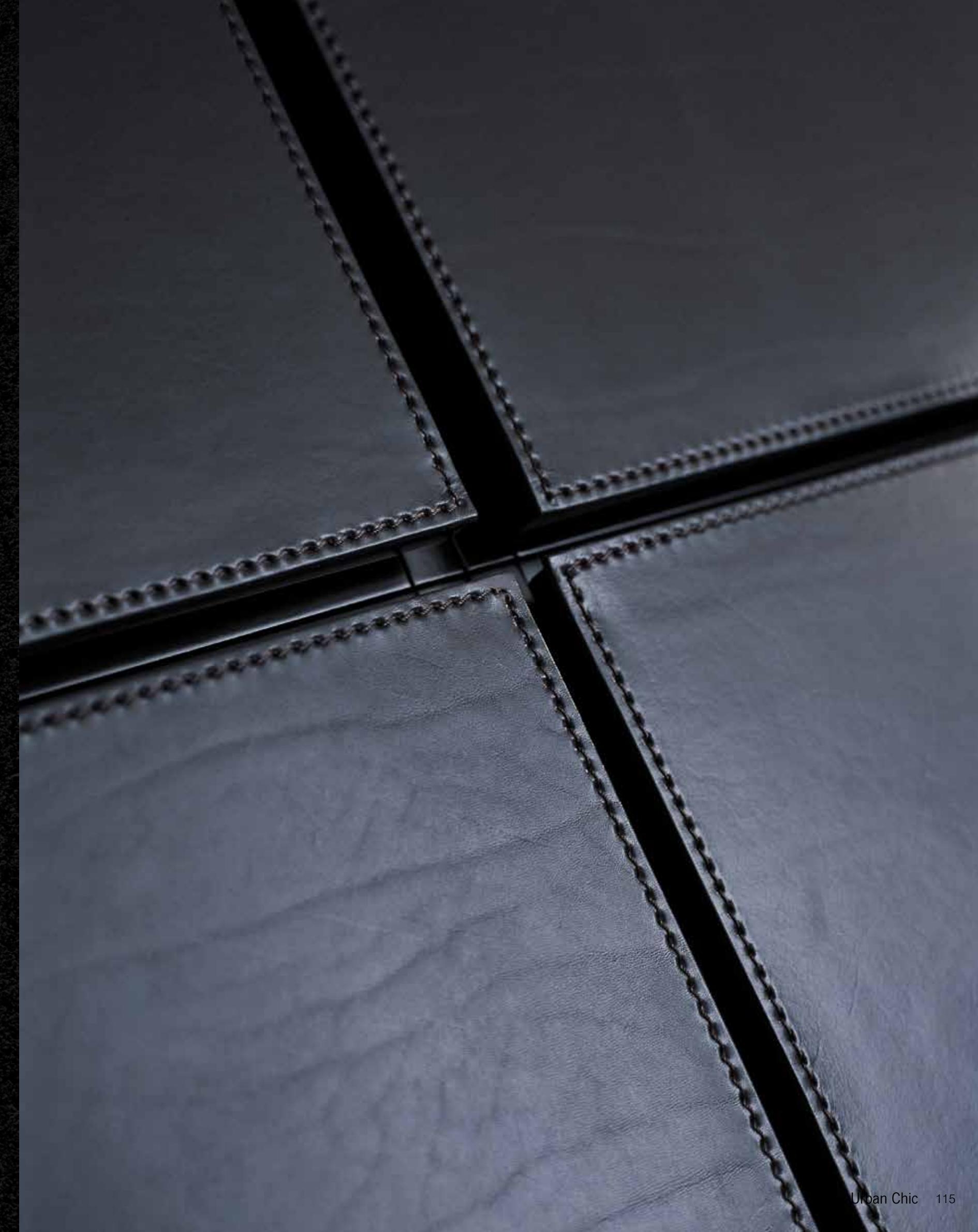
Top
Acier inox - Corian® - Toutes les couleurs du nuancier Karol -Ice Glass noir et blanc - Laqué: brillant et mat en 108 variations de couleur au choix - Pierre naturelle: Ankara stone, bardiglio mat, jaune Sinai, gris Goa, marbre de Carrara, pietra serena, rouge étrusque, rouge Inde, trachyte, travertin, Jaipur stone
Meuble porte lavabo
Bois: chêne cendré, chêne doré, chêne blanchi, chêne wengé - Laqué: brillant et mat en 108 variations de couleur au choix
Lavabo
Céramique (support, dessous de lavabo et semi encastré) - Cristal rectangulaire ou carré - Cristalplant (pour support) - Pierre naturelle: bardiglio mat, pietra serena, travertin (de support) - Dans les finitions ci-dessus on peut avoir plusieurs lavabos intégrés
Frontons
Bois: chêne cendré, chêne doré, chêne blanchi, chêne wengé - Cuir (revêtement imperméabilisé): blanc, gris, aubergine, naturel, noir, rouge - Laqué: brillant et mat en 108 variations de couleur au choix
Eclairage interne
Allumage automatique d'un système d'éclairage à led à l'ouverture de la porte
Poignée
Absence de poignée en saillie. Ces dernières sont remplacées par un fraisage tout autour de la porte

CARACTERÍSTICAS

Encimera
Acero inoxidable - Corian® - Cristal: todos los colores de la paleta Karol - Ice glass: blanco y negro - Lacado: brillo y mate en 108 colores - Madera: rovere cenere, rovere sbiancato, rovere wenge - Piedra natural: Ankara stone, bardiglio opaco, giallo Sinai, grigio Goa, marmo di Carrara, pietra serena, rosso etrusco, rosso India, trachite, travertino, Jaipur stone
Mueble portalavabo
Lacado: brillo y mate en 108 colores - Madera: rovere cenere, rovere sbiancato, rovere wenge
Lavabo
Cerámico (sobre o bajo encimera o semiencastrado) - Cristal: cuadrado o rectangular (sobre encimera) - Cristalplant (sobre encimera) - Piedra natural (sobre encimera): bardiglio opaco, pietra serena, travertino - En los acabados mencionados se pueden lograr hasta dos lavabos integrados
Frontales y puertas
Cuero (revestimiento repelente al agua): blanco, gris, berenjena, natural, negro, rojo - Lacado: brillo y mate en 108 colores - Madera: rovere cenere, rovere sbiancato, rovere wenge
Iluminación interna
Encendido automático de un sistema de iluminación de led con la apertura de la puerta
Tirador
Ausencia de tiradores: que se sustituyen por un fresado perimetral de la puerta

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Столешница
Нержавеющая сталь - Corian® - Хрусталь: все цвета цветовой гаммы «Karol» - Ice glass: черный и белый - Лак: блестящий и матовый, 108 вариантов цветов на выбор - Дерево: дуб пепельный, дуб выбеленный, дуб венге - Натуральный камень: красный порфир, бардильо матовый, джалло Синай, гриджио Goa, Каэрарский мрамор, пьетра серена, россо эtrуско, россо Индия, трахит, травертин, Джайпур стоун
Мебель под раковину
Лак: блестящий и матовый, 108 вариантов цветов на выбор - Дерево: дуб пепельный, дуб выбеленный, дуб венге
Раковина
Керамика (опирающаяся, утопленная, полувштруененная раковина) - Стекло, прямоугольное или квадратное - Кристалплант (опирающаяся) - Натуральный камень (опирающаяся) бардильо матовый, пьетра серена, травертин - Такая отделка предназначена для одной или более встроенных раковин
Фронтальные панели
Кожа (водоотталкивающая обработка): белый, серый, баклажан, натуральный, черный, красный цвета - Лак: блестящий и матовый, 108 вариантов цветов на выбор - Дерево: дуб пепельный, дуб выбеленный, дуб венге
Внутренняя подсветка
Автоматическое включение светодиодной системы освещения при открытии створки
Ручка
Отсутствие выступающих ручек; они заменены на периметральную фрезеровку створки



Baignoire "Chute" en Cristalplant, pouvant être revêtue sur les quatre côtés, disposée en îlot et encastrée dans un grand meuble fonctionnel idéal pour ranger tout le nécessaire d'une salle de bains.

Dimensions internes de la baignoire : 165x65 cm.

La largeur bord à bord peut être comprise entre 90 et 220 cm et la profondeur entre 80 et 110 cm.

Coordonnée à une composition Urban Chic au sol, à double finition avec plan et lavabo en Cristalplant.

Au fond, une combinaison de colonnes de 51 cm de profondeur subdivisée en battants, tiroirs et grands tiroirs.



Bañera "Chute" en Cristalplant recubierta en los cuatro lados, con forma de península, empotrada en un mueble espacioso y funcional, ideal para guardar todo lo se necesita en el baño.

La medida interna de la bañera es de 165 x 65 cm.

El ancho externo puede ser de 190 hasta 220 cm y la profundidad de 80 hasta 110 cm.

Se combina con una composición Urban Chic, apoyada al suelo, de doble acabado, con encimera y lavabo de Cristalplant.

En el fondo, una combinación de muebles de columna, con profundidad de 51 cm, subdivididos en puertas, cajones y cestos.

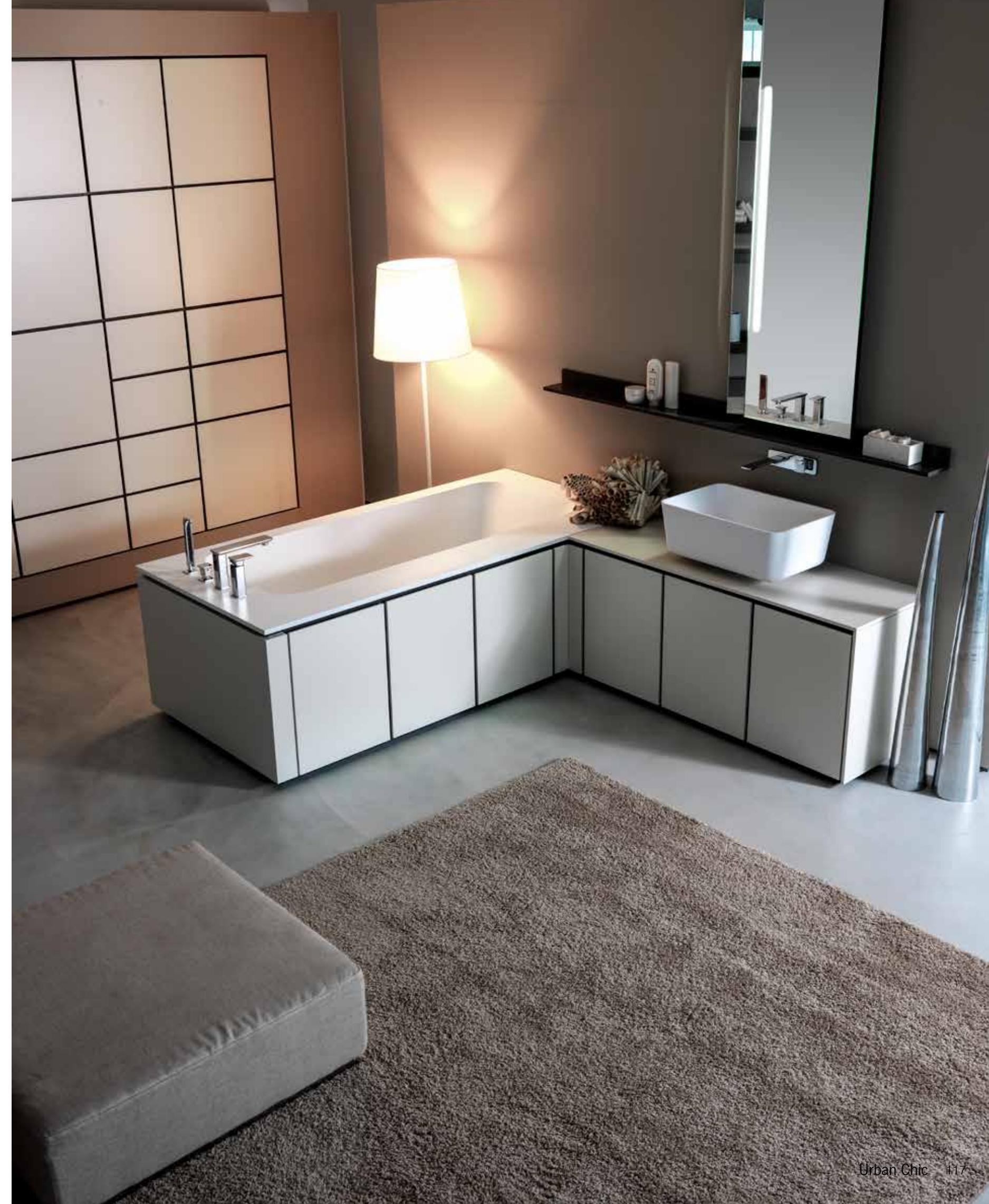
Облицовка ванны "Chute" из материала Cristalplant, расположенной полуостровом и встроенной во вместительный корпус, идеально подходящий для размещения всех необходимых туалетных принадлежностей, возможна со всех четырёх сторон.

Внутренние размеры ванны — 165 на 65 см.

Внешние размеры: ширина от 190 до 220 см, глубина от 80 до 110 см.

Напольная установка осуществляется вместе с комплектом мебели коллекции «Urban Chic», с двойной отделкой, а также столешницей и раковиной из кристаллита.

На заднем плане — комплект шкафов-пеналов глубиной 51 см, оборудованных створчатыми отделениями, ящиками и корзинами.





Composition d'angle, à double finition Gris clair et Rouvre naturel, avec plan et baignoire assemblée en Marmotech, finition Travertin Blanc.
Les différents rangements sont organisés en grands tiroirs, tiroirs, battants et éléments à claire-voie
Le miroir à diodes d'éclairage latérales intégrées mesure 170x70 (h) cm.
“Organized Top” plan à compartiments de rangement en Rouvre blanchi avec fond en cuir naturel, directement monté sur le meuble et disponible dans deux dimensions : 60x51 cm et 45x51 cm Finitions: toutes les couleurs laquées du nuancier et essence bois.

Composición angular con doble acabado gris claro y roble natural, encimera con bañera ensamblada de “Marmotech”, acabado travertino blanco.
Los muebles poseen espacios subdivididos: extraíbles, cajones, puertas y unidades de pared.
El espejo con luces Led laterales, integradas, mide 170 x 70 cm de h.
“Organized top”, bandeja portaobjetos de Roble Blanqueado, con fondo de cuero natural, montado directamente en el mueble y disponible en las medidas: 60 x 51 cm y 45 x 51 cm. Acabado: todos los colores laqueados de la carta y de madera.

Угловой комплект мебели с комбинированной отделкой двух цветов: светло-серый и «натуальный дуб». Столешница с раковиной, материал – «Marmotech» в цветовом варианте «белый травертин». Шкафы оснащены выдвижными ящиками, створчатыми отделениями и открытыми навесными полками. Зеркало высотой 70 см и шириной 170 см оборудовано встроенными боковыми светодиодными светильниками. «Organized top» - это лоток для хранения разных предметов в варианте «беленый дуб», низ изготовлен из натуральной кожи, устанавливается непосредственно на отделение и выпускается со следующими размерами: 60 x 51 и 45 x 51 см. Полированная отделка может быть любой из предлагаемой цветовой гаммы, а также с текстурой деревянного массива.





Éléments suspendus en rouvre naturel avec éclairage intégré à diodes, et éléments suspendus à tiroir de 60 cm de largeur et 28 cm de profondeur, laqués blanc brillant, avec porte-serviettes.

Plan pour lavabo sous plan en Marmotech, finition Travertin avec dossier.

Baignoire Rapa Nui de 180x70x51 (h) cm en Marmotech couleur Travertin clair avec dossier d'appui en rouvre massif, finition Blanche ou Cendre.

Unidades de pared de roble natural, con iluminación de Leds integrada en combinación con unidades de pared con cajón de 60 cm y profundidad de 28 cm, laqueados en blanco brillante, con portatela.

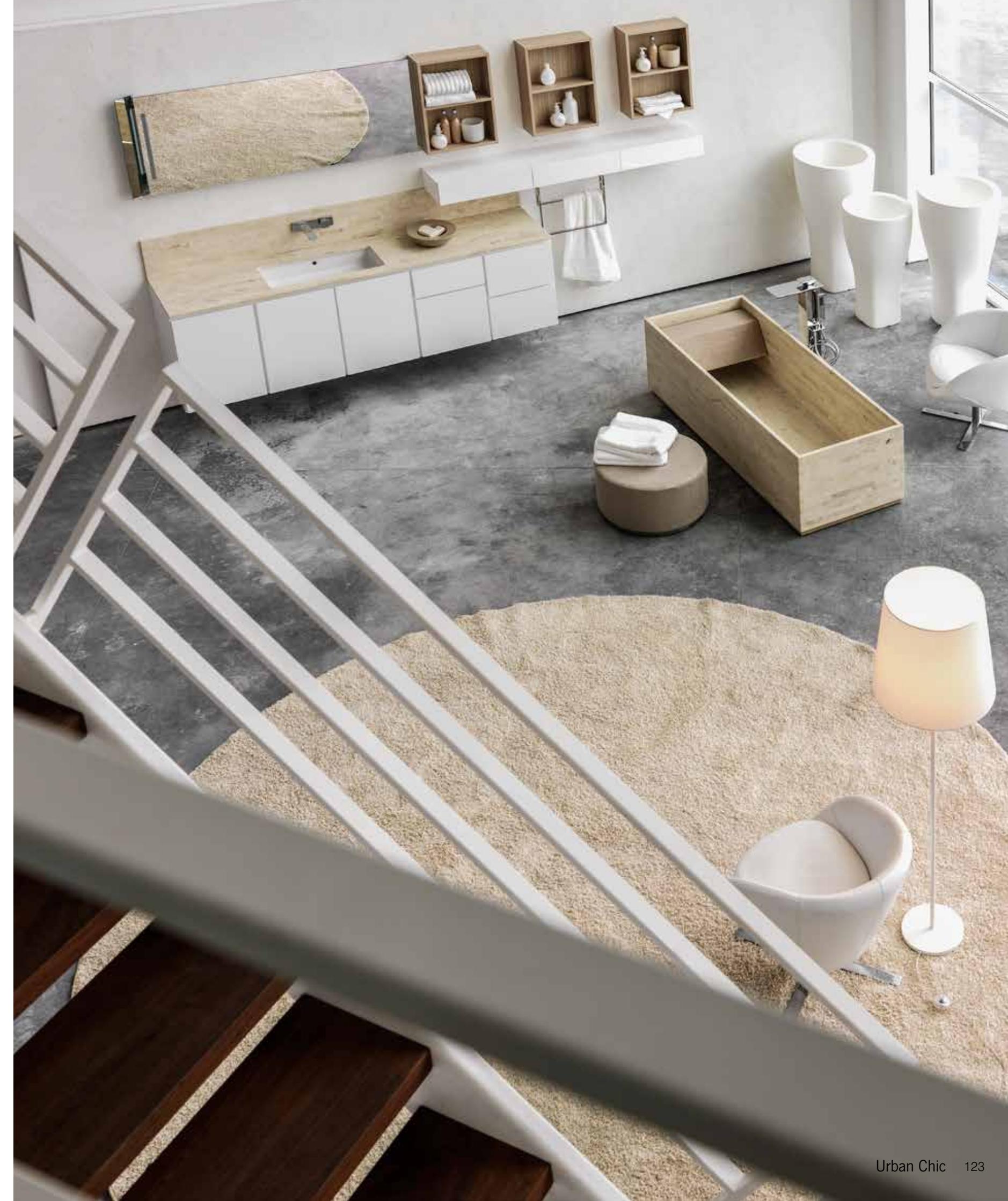
Encimera para lavabo debajo del plano, de Marmotech, acabado travertino con alzada.

Bañera Rapa Nui, 180 x 70 x 51 cm de altura, de Marmotech color travertino claro, con respaldo de roble macizo "blanqueado" o "ceniza".

Навесная секция из натурального дуба оборудована встроенным светодиодным освещением и идет в комплекте с навесной секцией с белым глянцевым выдвижным ящиком 60 см глубиной 28 см и вешалкой для полотенец.

Столешница под утопленную чашу раковины из материала «Marmotech» в цветовом варианте «травертин» с бортиком.

Ванна «Rapa Nui» размером 180 на 70 см и высотой 51 см из материала «Marmotech» в цветовом варианте «светлый



Lavabo Piloz

Lavabo free standing en Marmotech disponible dans les finitions Florence Grey et Travertin Blanc.

Avec une base carrée de 45x45 cm et une hauteur de 84 cm, ce lavabo peut être doté d'une tablette disponible dans deux dimensions qui fait également office de porte-savon, réalisée en bois massif, finition Blanche ou Cendre.

Lavabo Piloz

Lavabo autoportante de Marmotech, disponible con acabado Florence gris y travertino blanco.

El lavabo, con una base cuadrada de 45 x 45 cm y altura de 84 cm, puede ser enriquecido con un estante portaobjetos y portajabón disponible en dos medidas, de madera maciza "blanqueada" o "ceniza".

Раковина «Piloz»

Напольная раковина из материала «Marmotech» в двух цветовых вариантах — «флорентийский серый» и «белый травертин».

Раковину с квадратным основанием размером 45 на 45 см и высотой 84 см можно дополнить полкой для туалетных принадлежностей, которая выпускается из массива дуба с водоотталкивающей пропиткой в двух размерах и двух вариантах отделки — «белёный дуб» и «пепельный».



Colonnes encastrées Urban Chic subdivisées en tiroirs et grands tiroirs.

Columnas empotradas Urban Chic, subdivididas en cajones y cestos.

Встроенные шкафы-пеналы коллекции «Urban Chic» оборудованы выдвижными ящиками и корзинами.





Colonnes finition Gris foncé opaque, hauteur 180 cm et largeur 60 cm constituées de: façade supérieure à ouverture à vasistas et plan en verre, façade centrale à ouverture traditionnelle avec deux plans en verre et façade inférieure à tiroir équipée.
Éclairage interne en option.
La colonne d'angle a une largeur de 120 cm.
La composition mesure 240 x 240 cm.

Columnas con acabado gris oscuro opaco, altura 180 cm, ancho 60 cm, compuestas por: puerta superior con apertura oscilobatiente y estante de cristal, puerta central y apertura convencional con dos estantes de cristal, puerta inferior con elemento extraible equipado.
Opcional: iluminación interna.
La columna angular mide 120 cm de ancho.
La composición mide 240 x 240 cm.

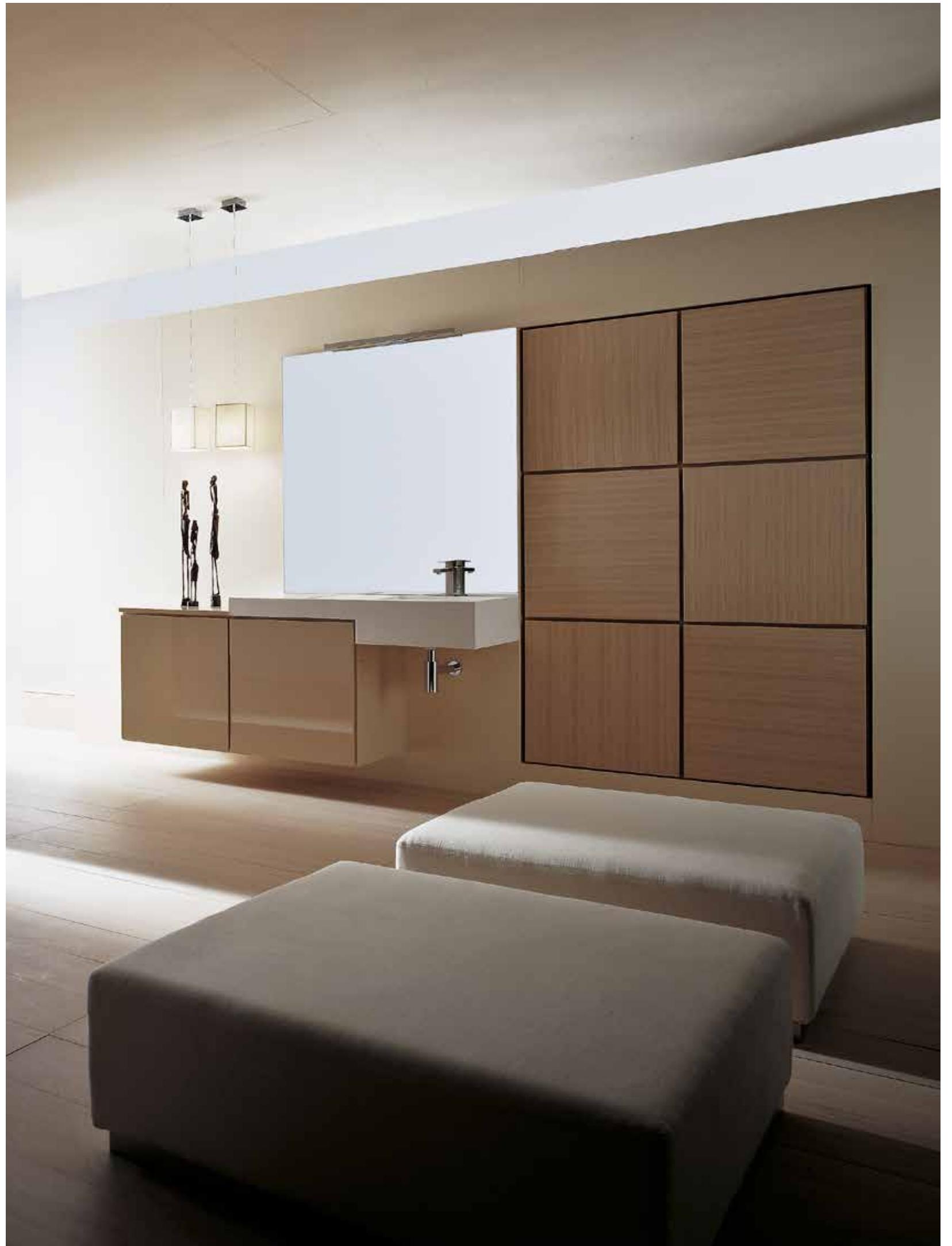
Пеналы с отделкой цвета «темно-серый матовый»; высота 180 см, ширина 60 см, состоящие из верхнего модуля с дверью-фрамугой и полкой из стекла, центрального модуля с традиционной дверью и двумя стеклянными полками, а также нижнего модуля с двумя оснащенными тандембоксами.
По желанию: внутреннее освещение.
Ширина углового пенала составляет 120 см.
Размеры комплекта 240 X 240 см.



Colonnes encastrées à finition Rouvre blanchi et bases en Vison brillant.
Les façades supérieures sont à ouverture à vasistas avec plan en verre, les façades centrales à ouverture traditionnelle avec deux plans en verre et les façades inférieures sont à tiroirs internes et éléments extractibles équipés.
Composition de 290 cm.

Columnas empotradas con acabado de roble blanqueado, y bases color visón brillante.
Las puertas superiores poseen apertura oscilobatiente y estante de cristal, las puertas centrales con apertura convencional, dos estantes de cristal y las puertas inferiores cajones internos y extraíbles equipados.
Composición de 290 cm.

Утопленные пеналы, тонированные под выбеленный дуб, и тумбы с отделкой «глянцевая норка». Верхние модули с дверцами-фрамугами и стеклянными полками, центральные модули, открывающиеся обычным образом, с двумя стеклянными полками, нижние модули с оснащенными тандембоксами.
Комплект шириной 290 см.





Grand tiroir extractible avec panier à linge en lin irlandais.

Extraible, con cesto porta-ropa de lino irlandés.

Выдвижные ящики с корзиной для белья из ирландского льна.



Lavabo de 110 x 51 cm en Crystalplant posé directement sur le meuble. Tous les grands tiroirs sont dotés à l'intérieur d'équipements Urban Chic (voir pages 152-153).

Lavabo de 110 x 51 de Cristalplant, apoyado directamente sobre el contenedor. Todos los cestos pueden ser enriquecidos con equipamiento Urban Chic (véase pág. 152/153).

Раковина размером 110 x 51 из кристалланта, накладывается непосредственно на отделение. Все корзины могут оснащаться оборудованием «Urban Chic» (смотрите на стр. 152/153).



Façade extractible à tiroir interne pour médicaments, dotée de fermeture de sécurité.

Puerta extraíble con cajón interno para fármacos, dotado de cierre de seguridad.

Выдвижной ящик с внутренним ящиком для лекарств, оборудованным предохранительным запором.



Composition de 300 cm avec rangements et plan en Rouvre teinte Wengé et lavabo en céramique semi-encastré.

Sur la photo, plusieurs exemples d'équipements intérieurs.

Colonnes et éléments suspendus à finition Sable brillant, profondeur 28 cm. En haut ouverture à vasistas, les autres modules sont à ouverture traditionnelle.

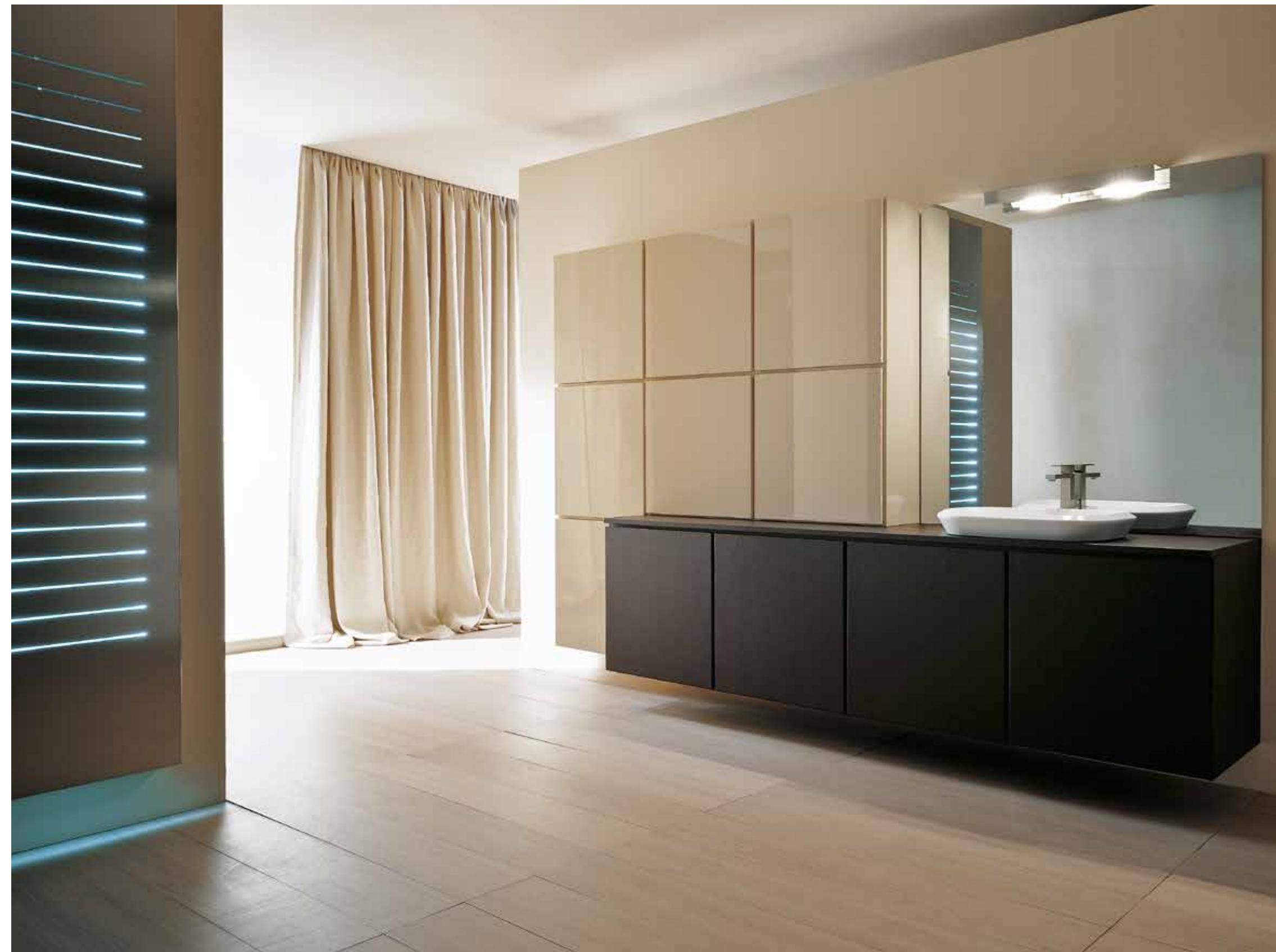
Éclairage interne en option

Composición de 300 cm con contenedores y encimera de roble teñido Wengué, lavabo de cerámica semiempotable.

En la foto: un ejemplo de las múltiples soluciones de equipamiento para interiores.

Columna y colgante con acabado arena brillante, profundidad 28 cm. Arriba, apertura oscilobatienta, los demás módulos poseen apertura convencional.

Opcional: iluminación interna.



Комплект шириной 300 см с ящиками и столешницей из дуба, тонированного под венге, и наполовину утопленная керамическая раковина.

На фотографии показан пример одного из многих внутренних решений.

Пенал и навесные шкафы отделаны в цвете «глянцевый песок»; глубина 28 см. Наверху – фрамуга, в остальных секциях обычные дверцы. По желанию: внутреннее освещение.

Plan 300 x 51 x 6 cm en Rouvre teinte Cendre. Lavabos en céramique, semi-encastrés.

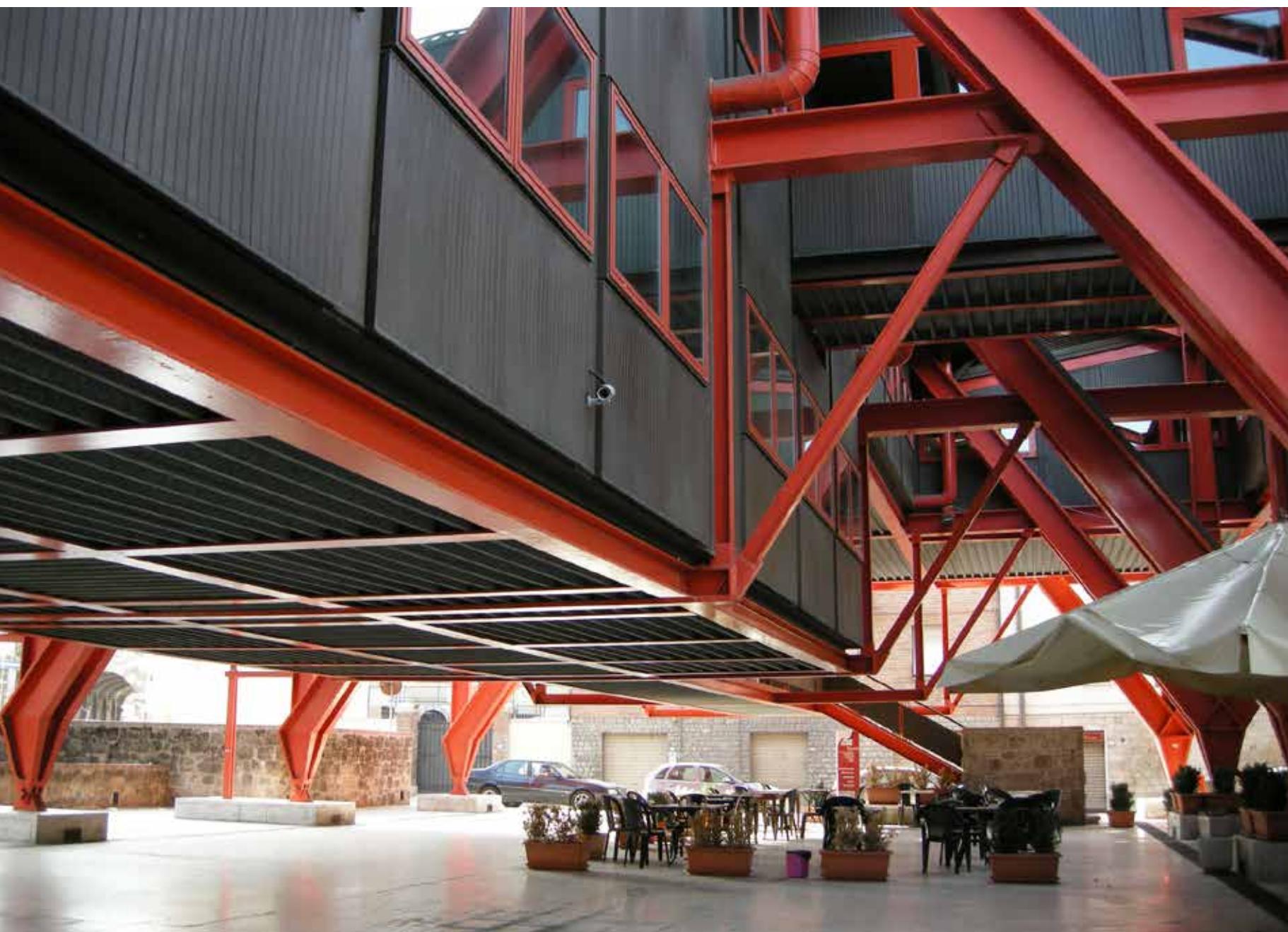
Encimera 300 x 51 x 6 cm de roble teñido ceniza. Lavabos de cerámica semiempotable.

Столешница 300 X 51 X 6 см из дуба, тонированного в пепельный цвет. Наполовину утопленные керамические раковины.



de Arnolfo di Cambio à Giovanni Michelucci,

plus de 700 ans de tradition architectonique.



de Arnolfo di Cambio a Giovanni Michelucci,
más de 700 años de tradición arquitectónica.



От Арнольфо ди Камбио до Джованни Микелуччи
более чем 700-летние архитектурные традиции.

Histoire de l'édifice

En 1973, la banque Monte dei Paschi di Siena confie à Giovanni Michelucci le projet d'une nouvelle agence à Colle Val d'Elsa, sur une aire occupée par une ancienne vitrerie désaffectée.

Les premières ébauches du projet sont réalisées au mois d'octobre de la même année et envisagent un édifice traversé dans sa longueur par une voie bordée d'arcades et caractérisé par le motif unifiant de la toile de couverture ; dans ces ébauches, est déjà présent le thème de la grande place de marché qui deviendra ensuite, bien que réaménagé, un des motifs phares de l'intervention.

Les ébauches suivantes définissent un édifice "ouvert" et en grande partie praticable, obtenu par la juxtaposition de volumes agencés et reliés les uns aux autres par des rampes et des balcons en belvédère.

Dans la version finale, certaines de ces aspirations propres à l'architecture de Giovanni Michelucci disparaîtront : seule trace importante de l'agora voulue par l'architecte de Pistoia, la grande place couverte du rez-de-chaussée.

L'agence bancaire a été inaugurée au mois de novembre 1983.

Dès les premières phases du projet, l'édifice suscite un grand intérêt chez les critiques d'alors : ils soulignent en particulier, chez Giovanni Michelucci, la capacité de traduire la profonde réflexion menée sur les espaces de la ville en forme de fragment d'architecture, concret mais aussi problématique, en privilégiant systématiquement l'idée du parcours et des personnes en mouvement.

Historia del edificio

En 1973, el Monte dei Paschi de Siena encargó a Giovanni Michelucci el proyecto de una nueva sede para una sucursal en Colle Val d'Elsa, en una zona ocupada por una vieja vidriería abandonada.

Los primeros estudios de proyecto se elaboraron en octubre de ese año e hipotizaban un edificio atravesado longitudinalmente por una galería y caracterizado por el motivo unificador de la cobertura de cortina; ya estaba presente el tema de la gran plaza mercado que posteriormente, aunque reelaborado, fue uno de los motivos de mayor connotación de la intervención.

Los bosquejos sucesivos definieron un edificio 'abierto' y en buena parte practicable, dado por la sumatoria de volúmenes articulados y unidos por rampas y balcones con vista.

En la versión final, parte de estas aspiraciones "micheluccianas" desaparecieron: único rastro fuerte de la ágora pública imaginada por el arquitecto de Pistoia es la gran plaza cubierta de planta baja.

El banco se inauguró en noviembre de 1983.

El edificio despertó, desde las primeras fases del proyecto, un notable interés en la crítica contemporánea: se destaca, en particular, la capacidad de Michelucci de traducir la profunda reflexión sobre los espacios de la ciudad en forma de fragmento concreto, si bien problemático, de arquitectura, privilegiando siempre la idea del recorrido y la gente que se mueve.

История здания

В 1973 году Монте деи Паски ди Сиена поручает Джованни Микелуччи разработать новую штаб-квартиру в населённом пункте Колле-ди-Валь-д'Эльса, на площади, занимаемой старым заброшенным стекольным заводом.

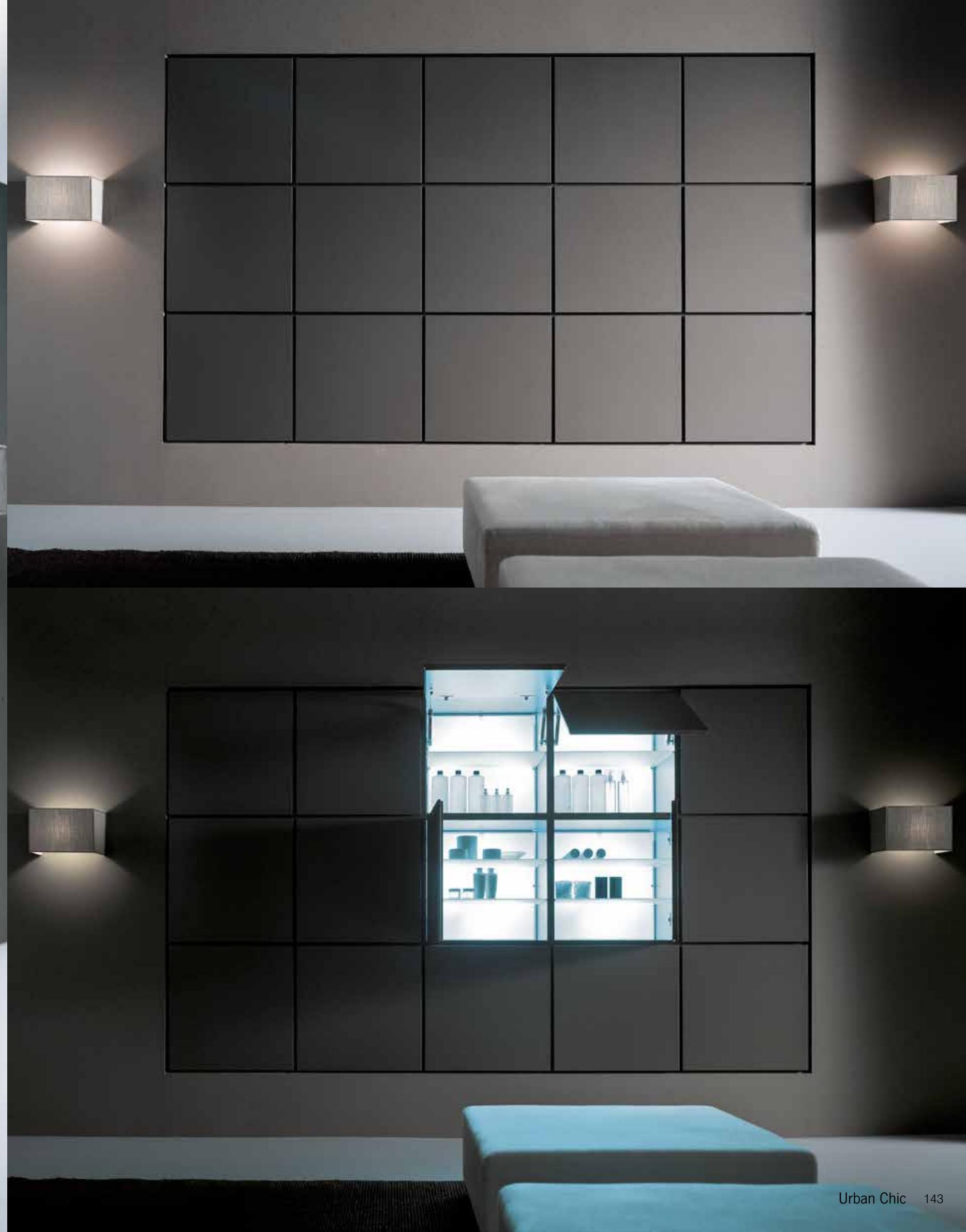
Первая разработка проекта начинается в октябре того же года и предусматривает здание, пересекаемое в продольном направлении улицей, покрытой портиком (галереей) и характеризуется объединяющим мотивом «навесной крыши»; уже присутствует тема большой рыночной площади, которая станет, хоть и в переработанной форме, одной из наиболее важных характеристик работ. В последующих эскизах представлено «открытое» здание, в значительной степени доступное, благодаря большому общему объему помещений, соединенных при помощи системы лестниц и смотровых террас.

В окончательном варианте эти микаелуччиевские направленности исчезают: единственным значительным следом общественной агоры, созданным пистойским архитектором, является крупная крытая площадь на первом этаже.

Банк был открыт в ноябре 1983 года.

Здание вызвало, уже на ранних этапах проекта, значительный интерес со стороны современной критики: в частности, подчеркивается способность Микелуччи перевести глубокие размышления о пространствах города в виде конкретных, хотя и проблематичных, фрагментов архитектуры, всегда оказывая предпочтение идеи пути и движения людей.

Kärl



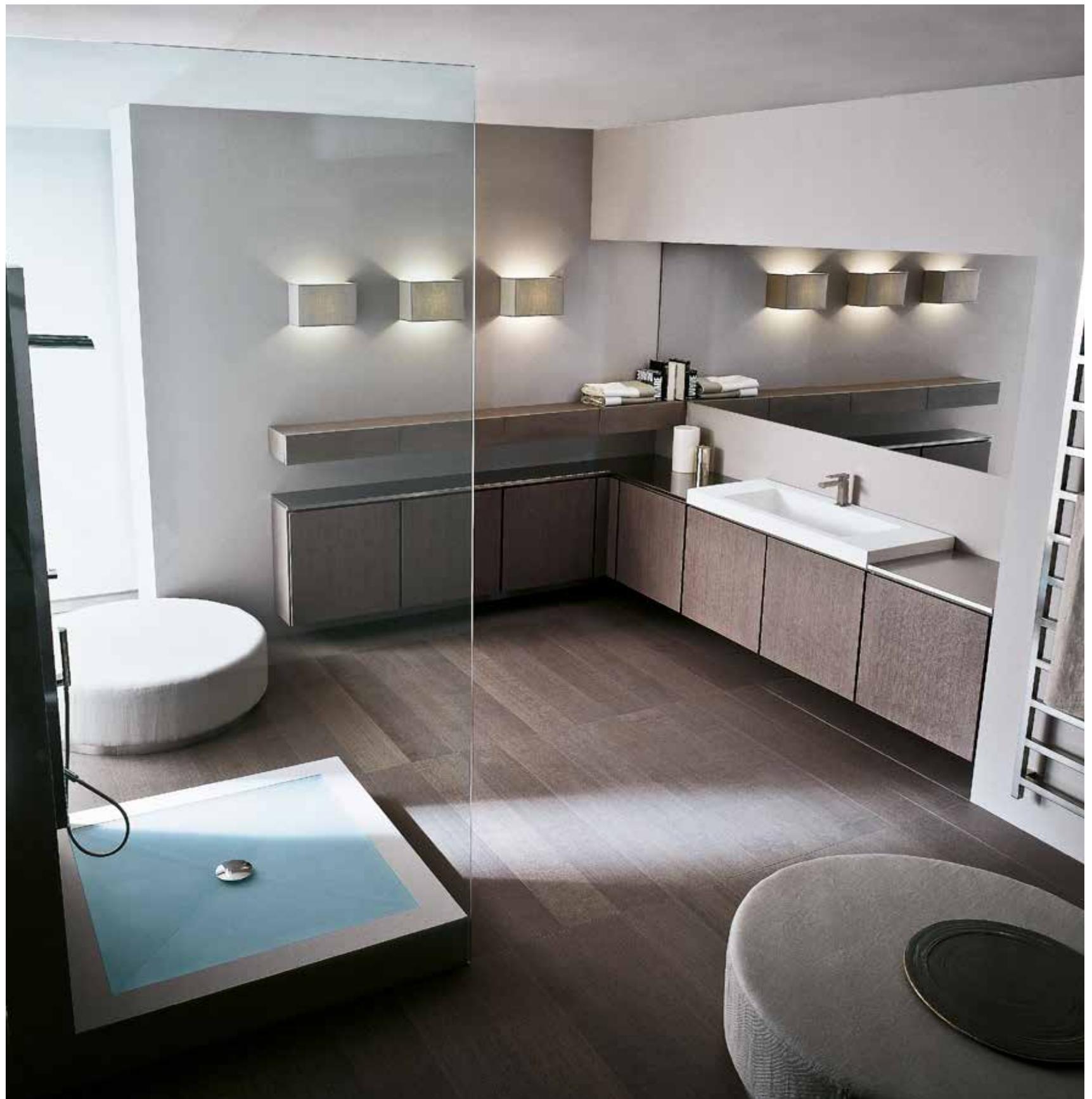
Façade à ouverture traditionnelle ou bien à vasistas como sur la photo, avec éclairage interne.

Puerta con apertura convencional u oscilobatiente con fijo inferior, como muestra la fotografía, con iluminación interna.

Дверца обычная или в виде фрамуги (см. фотографию), с внутренним освещением.



Lavabo en Cristalplant 120 x 51, épaisseur 8 cm. Receveur de douche encastré au ras, en verre dépoli antidérapant, couleur Aigue-marine. Les poufs ronds de 100 cm de diamètre sont réalisés en lin naturel, coordonnés aux appliques et aux serviettes.



Lavabo de Cristalplant 120 x 51 cm, espesor de 8 cm. Duchero empotrado al ras, de vidrio esmerilado antideslizamiento, color aguamarina. Los puff redondos con diámetro de 100 cm son de lino natural, coordinados con aplique y toallas.

Раковина из материала «кристалплант» 120 X 51 см толщиной 8 см. Встроенный заподлицо душевой поддон из препятствующего скольжению травленого стекла цвета «аквамарин». Круглые пуфы диаметром 100 см изготовлены из натурального льна и гармонируют с бра и полотенцами.



Composition d'angle 240 x 277 en Rouvre teinte Cendre. Les tablettes sont dotées de séparations internes en Rouvre teinte Cendre et fond en acier inox.

Le plan des bases est en acier inox.
Appliques et serviettes coordonnées en lin naturel couleur Chanvre.

Composición angular 240 x 277 de roble teñido ceniza. Los estantes poseen separadores internos de roble teñido ceniza y fondo de acero inoxidable.
La encimera de las bases es de acero Inox.
Aplique y toallas coordinadas, de lino natural cáñamo.

Угловой комплект 240 x 277 из дуба, тонированного в пепельный цвет. Тумбы имеют внутренние перегородки из дуба, тонированного в пепельный цвет, и дно из нержавеющей стали.
Столешница тумб изготовлена из нержавеющей стали.
Гармонизирующие бра и полотенца, изготовленные из природного льна цвета «пакля».

Base d'angle, hauteur 60 cm et largeur 120 cm, avec deux étagères en verre. Permet la liaison entre les deux profondeurs différentes des bases.

Base angular de 60 cm de altura, ancho 120 cm, con dos estantes de cristal. Permite unir entre sí las dos diversas profundidades de las bases.

Угловая тумба высотой 60 см, шириной 120 см с двумя стеклянными полками. Позволяет выполнить переход между двумя тумбами различной глубины.



Composition de 240 cm.
Bases Gris foncé brillant, éléments suspendus, hauteur 120 cm, finition Gris brillant.
Glace 120 x 120 avec cadre en acier.
Plan en marbre Blanc de Carrare avec lavabo sous plan en céramique. Lampes suspendues en lin irlandais.

Composición 240 cm.
Bases gris oscuro brillante, colgantes altos 120 cm, acabado gri brillante.
Espejo 120 x 120 con marco de acero.
Encimera de mármol blanco de Carrara con lavabo bajo encimera de cerámica.
Lámparas colgantes de lino irlandés.

Комплект шириной 240 см.
Тумбы цвета «темно-серый глянцевый»; навесные шкафы высотой 120 см с отделкой цвета «серый глянцевый».
Зеркало 120 X 120 в стальной раме.
Столешница из белого каррарского мрамора и керамическая раковина под столешницей. Подвесные лампы с абажурами из ирландского льна.



Urban Chic, le rangement au top

Le programme URBAN CHIC comprend une série d'équipements internes coordonnés les uns aux autres. Les matériaux utilisés pour leur réalisation sont l'acier inox et l'acajou. Certains éléments sont coulissants et amovibles, pour en organiser la disposition et en majorer la fonctionnalité.

Urban Chic, excelente organizador

El programa URBAN CHIC integra una serie de equipamientos internos combinables entre si. Los materiales usados para la construcción son acero inoxidable y caoba. Algunos elementos son deslizables y extraíbles, para organizar la disposición e incrementar su practicidad de uso.

Модели «Urban Chic» позволяют рационально использовать имеющееся пространство.

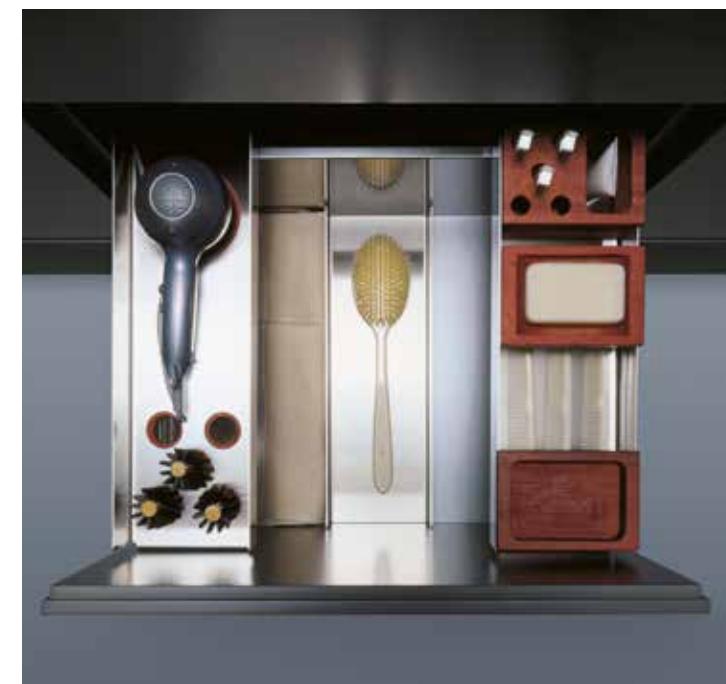
Серия «URBAN CHIC» включает в себя ряд внутренних приспособлений, которые можно комбинировать друг с другом. При изготовлении использовались такие материалы, как нержавеющая сталь и красное дерево. Некоторые элементы являются выдвижными и вынимаются, что позволяет разместить их по-разному и повысить практичность их применения.



Urban Chic, le rangement au top



Модели «Urban Chic» позволяют рационально использовать имеющееся пространство.



Kärl

Porte-lavabos en Noir opaque de 120 cm avec rangements extractibles. Plan en Ankara Stone, largeur 240 cm, avec lavabos en céramique sous plan. La finition du plan des autres bases est identique à celle des façades.
La composition mesure 600 cm.

Portalavabos negro opaco, de 120 cm con elementos extraíbles. Encimera de piedra de Ankara, 240 cm de ancho, con lavabos de cerámica bajo encimera. Las otras bases poseen encimeras con el mismo acabado de la puerta.
La composición mide 600 cm.

Тумбы под раковину цвета «черный матовый»; 120 см; с выдвижными модулями. Столешница из камня «анкара» шириной 240 см с керамическими раковинами под столешницей. Другие тумбы имеют столешницу с той же отделкой, что и створка.
Ширина комплекта 600 см



Un plat unique au monde, connu dans le monde entier.

Un plato único, conocido en todo el mundo.

Единственное в своем роде блюдо, известное во всем мире.

L'histoire de la côte de bœuf à la florentine a au moins l'âge de la ville qui lui a donné son nom et ses origines se perdent dans la nuit des temps.

La historia de la "bistecca alla fiorentina" es antigua al menos como la ciudad de la que toma el nombre y se pierden sus rastros, atrás, en el tiempo.

У стейка по-флорентийски столь же древняя история, как и у города, давшего этому блюду свое имя. Она уходит своими корнями в незапамятные времена.



Un plat unique au monde

La "bistecca alla fiorentina" comme on l'appelle est une pièce de veau adulte ou de bœuf qui, savamment préparée, est un des morceaux de bravoure de la cuisine toscane. La pièce est coupée très épaisse avec l'os et se cuit saignante sur la braise ou sur le grill. La côte de bœuf à la florentine est obtenue dans la longe (la partie à hauteur des vertèbres lombaires, la moitié du dos côté queue) du veau adulte de race Chianina: au centre un os en forme de "T" – les Anglais en effet l'appelle T-bone steak – avec le filet d'un côté et le faux-filet de l'autre.

L'expert culinaire Pellegrino Artusi, dans son ouvrage « La Scienza in cucina e l'Arte di mangiar bene » (La science en cuisine et l'art de bien manger), définit ainsi la Bistecca alla fiorentina: « le Beefsteak, mot anglais signifiant côte de bœuf, est à l'origine de notre bistecca, qui n'est rien d'autre qu'une côte avec son os, grosse comme un doigt ou un doigt et demi, coupée dans la longe de bœuf ».

Un plato único en el mundo

El bistec a la florentina es un corte de carne de novillo o de "scottona" (ternera) que, junto a la específica preparación, hace de este plato uno de los más conocidos de la cocina toscana. Se trata de un corte alto con hueso, para cocinar jugoso a las brasas o en la parrilla.

El bistec a la florentina se obtiene del corte del lomo (parte que corresponde a las vértebras lumbares, la mitad del dorso del lado de la cola) del novillo de raza "Chianina": posee un hueso en forma de "T" – por eso los Ingleses la llaman T-bone steak – con el filete de un lado y el solomillo del otro.

El experto culinario Pellegrino Artusi, en su manual La Ciencia en la cocina y el arte de comer bien, así define el corte del bistec: «Bistecca alla fiorentina. De beef-steak, palabra inglesa que significa costilla de buey, proviene el nombre de la "bistecca" italiana, que de hecho es una costilla con hueso, con espesor de un dedo o dedo y medio, cortada del lomo de ternera».

Единственное в своем роде блюдо

Стейк по-флорентийски готовят из мяса бычка или телки, которое готовят особенным образом так, что из него получается одно из самых знаменитых блюд тосканской кухни. Это мясо на косточке готовят с кровью на раскаленных углях или на гриле.

Стейк по-флорентийски готовят из филейной части (а точнее, из треугольной «рамки», протянувшейся вдоль филейной части) туши молодого бычка белой породы из долины Кьянти: это филе на Т-образной косточке (по-английски это блюдо называется «стейк на Т-образной кости»).

Знаток кулинарного искусства Пеллегрино Артузи описывает этот стейк в своем руководстве «Наука на кухне, или Искусство вкусно поесть» следующим образом: «Название «стейк» происходит от английского слова «бифштекс», означающего «куски говядины». Флорентийский стейк представляет собой жареное мясо толщиной в палец или полтора на кости, вырезанное из филейной части туши телки».

Kärol



 **Xil**
design Giancarlo Vigni

Présence et volumes
La vocation pour la technicité, ajoutée à une grande habileté de façonnage, voilà l'aspect le plus éminent de Xil: - tékhne, indique, avant tout, la capacité de "produire", de "créer" et de "fabriquer". Grâce à la morphologie compacte de signes nets et d'épaisseurs en évidence, cette série offre une impression immédiate d'archétype et de technique primordiale.
Style important, parfois monumental. Monoblocs qui se distinguent par une structure avec un cadre qui délimite l'espace interne, à claire voie ou avec des paniers extractibles. Lavabos en pierre formant un ensemble unique avec le meuble. Les frontons peuvent être enrichis d'une élégante finition en cuir, alors que l'intérieur des tiroirs est toujours habillé d'une feuille de bois

Presencia y volúmenes
Morfología compacta de signos netos y de grosos en evidencia. Vocación a la tecnicidad, a la cual se añade una sólida habilidad de manufactura.
Estilo importante, a trazos monumental. Monobloques caracterizados por una estructura que enmarca y que delimita el espacio interno, abierto o con extraíbles. Lavabos en piedra en combinación exclusiva con el mueble. Los frontales pueden ser enriquecidos por el elegante acabado cuero, mientras que el interior de los cajones siempre está revestido por una hoja de madera

Присутствие и объемы
Стремление к техничности, коррелируемая опытом ручной работы, вот основное направление линии Xil: - tekhnē, означает прежде всего возможность «производить», «создавать», «выпускать». Благодаря четкой и компактной и значительной толщине компонентов, данная серия дарит немедленное впечатление «архетипа» и первозданной техники.
Внушительный стиль, местами монументальный. Моноблоки, отличающиеся структурой с рамкой, отделяющей внутреннее пространство, открытые полки или выдвижные корзины. Раковины из камня, эксклюзивное комбинирование с мебелью. Фронтальные панели могут быть украшены элегантной отделкой из кожи, а внутренняя часть ящиков отделана листом из дерева

KärOl

CARACTÉRISTIQUES

CARACTERÍSTICAS

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Top
Ciment Krit - Corian® - Toutes les couleurs du nuancier Karol - Ice Glass noir et blanc
Laqué: brillant et mat en 108 variations de couleur au choix
Pierre naturelle: Ankara stone, bardiglio mat, jaune Sinai, gris Goa, marbre de Carrara, pietra serena, rouge étrusque, rouge Inde, trachyte, travertin, Jaipur stone
Meuble porte lavabo
Bois: chêne blanchi; YPC (bois brossé) brown et grey
Laqué: brillant et mat en 108 variations de couleur au choix; YPT (laqué brossé) en 54 coloris mats
Lavabo
Céramique (pour support et de dessous de lavabo) - Ciment Krit (intégré dans le dessus) - Corian® (intégré dans le dessus) - Cristal (pour support, carré et rectangulaire) - Cristalplant (pour support) - Polyuréthanique: blanc, rouge, noir
Poignée
Absence de poignée en saillie. La porte présente une bande rentrée qui permet l'ouverture des paniers le long de tout le bord supérieur
Finition interne
Multi feuilleté de bouleau russe (intérieur des tiroirs, intérieur des colonnes, étagères, cadre des meubles suspendus, miroirs conteneurs)

Encimera
Cemento Krit- Corian® - Cristal: todos los colores de la paleta Karol - Ice glass: blanco y negro - Lacado: brillo y mate en 108 colores
Piedra natural: Ankara stone, bardiglio opaco, giallo Sinai, grigio Goa, marmo di Carrara, pietra serena, rosso etrusco, rosso India, trachite, travertino, Jaipur stone
Mueble portalavabo
Lacado: brillo y mate en 108 colores; YPT (lacado cepillado) en 54 colores mate - Madera: rovere sbiancato; YPC (madera cepillada) brown e grey
Lavabo
Cemento Krit (integrado en la encimera) - Cerámico (sobre o bajo encimera) - Corian® (integrado en la encimera) - Cristal (sobre encimera, cuadrado o rectangular) - Cristalplant (sobre encimera) - Poliuretanico: blanco, rojo, negro
Tirador
KS está caracterizado por el ausencia de tiradores; la presencia de una banda sobre la puerta, hundida respecto a esa, permite la apertura de los cajones, que se pueden agarrar por el borde superior
Acabado interior
Multicapa de abedul rusa (interior de los cajones, de las columnas, estantes, estructura de los colgantes, armarios con espejos)

Столешница
Цемент Krit - Corian® - Хрусталь: все цвета цветовой гаммы «Karol» -Ice Glass белый и черный - Лак: блестящий и матовый, 108 вариантов цветов на выбор
Натуральный камень: красный порфир, бардильо матовый, джалло Синай, гриджио Goa, Кэррарский мрамор, пьетра серена, россо этруско, россо Индия, трахит, травентин, Джайпур стоун
Мебель под раковину
Лак: блестящий и матовый, 108 вариантов цветов на выбор; YPT (брожированный лак) 54 матовых цвета - Дерево: выбеленный дуб; YPC (брожированное дерево) коричневый и серый
Раковина
Цемент Krit (встраивание в столешницу) - Керамика (опирающаяся и утопленная) - Corian® (встроенная в столешницу) - Кристаллант (опирающаяся) - Стекло (опирающаяся, квадратная или прямоугольная раковина) - Полиуретан: белый, красный, черный
Ручка
Отсутствие выступающих ручек. На створке расположена окантовка с внутренним загибом, позволяющая открывать корзины по всему верхнему краю
Внутренняя отделка
Многослойная фанера из русской березы (внутренняя часть ящиков, внутренняя часть колон, полки, каркас подвесных шкафов, зеркала контейнеров)





XIL, version laqué brillant Gris clair (largeur 142 cm) avec battant Diamond couleur améthyste opaque, plan en Marmotech avec lavabo assemblé finition Florence Grey.

Glace avec tablette supérieure laquée, à éclairage intégré à diodes et tablette inférieure avec porte-serviette.

Colonnes latérales à claire-voie, 47,5x173,5 (h) cm, finition laquée, avec tablettes en verre.

Disponible dans toutes les couleurs laquées du nuancier et dans les essences bois.

Xil, versión laqueada brillante gris claro, (ancho 142 cm), con puertas Diamond color amatista mate y encimera de Marmotech con lavabo ensamblado, acabado Florence gris.

Espejo con estante superior laqueado y luz Led empotrada y estante inferior con portaoalla.

Columnas laterales de pared, 47,5 x 173,5 cm de altura, acabado laqueado, estantes de cristal.

Disponible en todos los colores laqueados de la carta y de madera.



«XIL» Полированная светло-серая тумба для ванной комнаты «Xil» шириной 142 см оснащена дверцами из материала «Diamond» цвета «матовый аметист». Столешница и раковина выполнены из материала «Marmotech» в цветовом варианте «флорентийский серый».

Полированная тумба с зеркалом, верхней полкой со встроенным светодиодным освещением и нижней полкой, оснащенной вешалкой для полотенец.

Полированные открытые боковые шкафы-пеналы шириной 47,5 см и высотой 173,5 см оборудованы стеклянными полками.

Выпускаются во всей предлагаемой цветовой гамме, а также с текстурой деревянного массива.

Marmotech

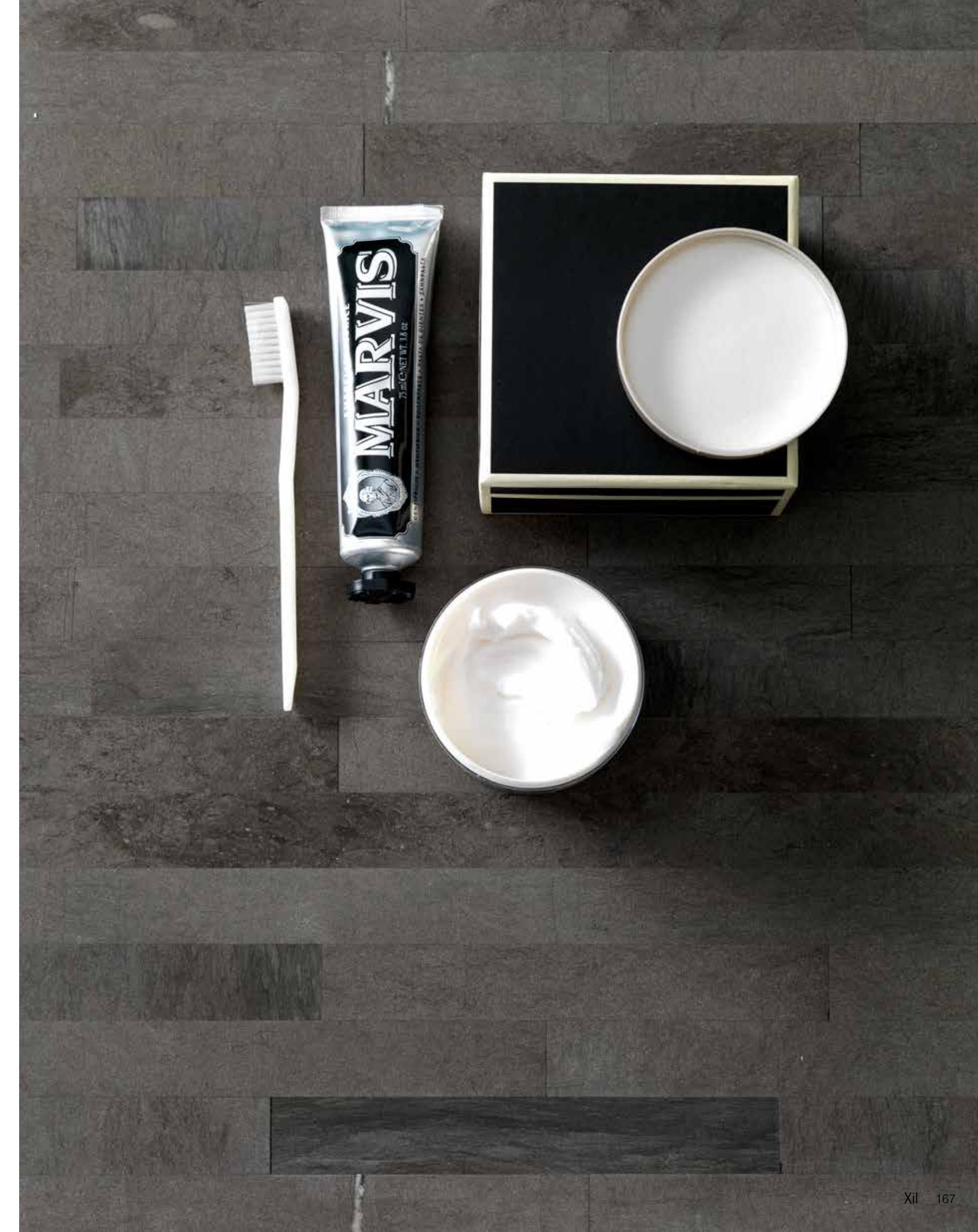
Nouveau matériau constitué de listels de marbre dont les diverses nuances, gage d'effet toujours différent, rendent chaque pièce unique. Compte tenu de cette caractéristique, les échantillons de couleur ne sont pas prévus.
Disponible dans la finition Florence Grey et Travertin Blanc, il est utilisé pour la réalisation de baignoires, de lavabos et de plans.

Marmotech

Nuevo material compuesto por listones de mármol, varios matices que, creando un efecto diferente cada vez, hacen que cada pieza sea única. Por esta característica particular no está previsto el uso de muestrario de colores.
Disponible con acabado Florence gris y travertino blanco, se utiliza para crear bañeras, lavabos y encimeras.

Marmotech

Новый материал из мраморных брусков. Бруски имеют различные оттенки цвета, и их применение каждый раз даёт новый цветовой эффект, делая изготовленное из них изделие неповторимым. Именно поэтому для данного материала не предлагается образец цвета.
Может выполняться в двух цветовых вариантах — «флорентийский серый» и «белый травертин», применяется для изготовления ванн, раковин и столешниц.





Porte-lavabo 205 cm, couleur Marron foncé brillant avec battants à ouverture push-pull revêtus de cuir couleur Smoke.
Plan en Ankara Stone avec double lavabo assemblé.
Armoires à glace avec battants revêtus d'une glace à l'intérieur et à l'extérieur, éclairage intégré à diodes.

Portalavabo 205 cm, color barro oscuro brillante, puertas con apertura vaivén revestidas de cuero color humo.
Encimera de Ankara Stone con doble lavabo ensamblado.
Espejos contenedores con puertas de espejos internas y externas y luz led integrada.

Полированная темно-коричневая тумба для ванной 205 см с открывающимися дверцами, оснащенными нажимно-вытяжным механизмом и облицованными кожей дымчатого цвета.
Столешница из камня «Ankara» со встроенной двойной раковиной.
Зеркальный шкаф с откидными створками, декорированными наружными и внутренними зеркалами, со встроенным светодиодным освещением.



Porte-lavabo 205 cm, couleur Marron foncé brillant avec battants Diamond, couleur Blanc à ouverture push-pull.
Plan en Ice Glass avec lavabos rectangulaires intégrés.

Portalavabo 205 cm, color barro oscuro brillante, puertas Diamond de color blanco con apertura vaivén. Encimera de Ice Glass con lavabos rectangulares integrados.

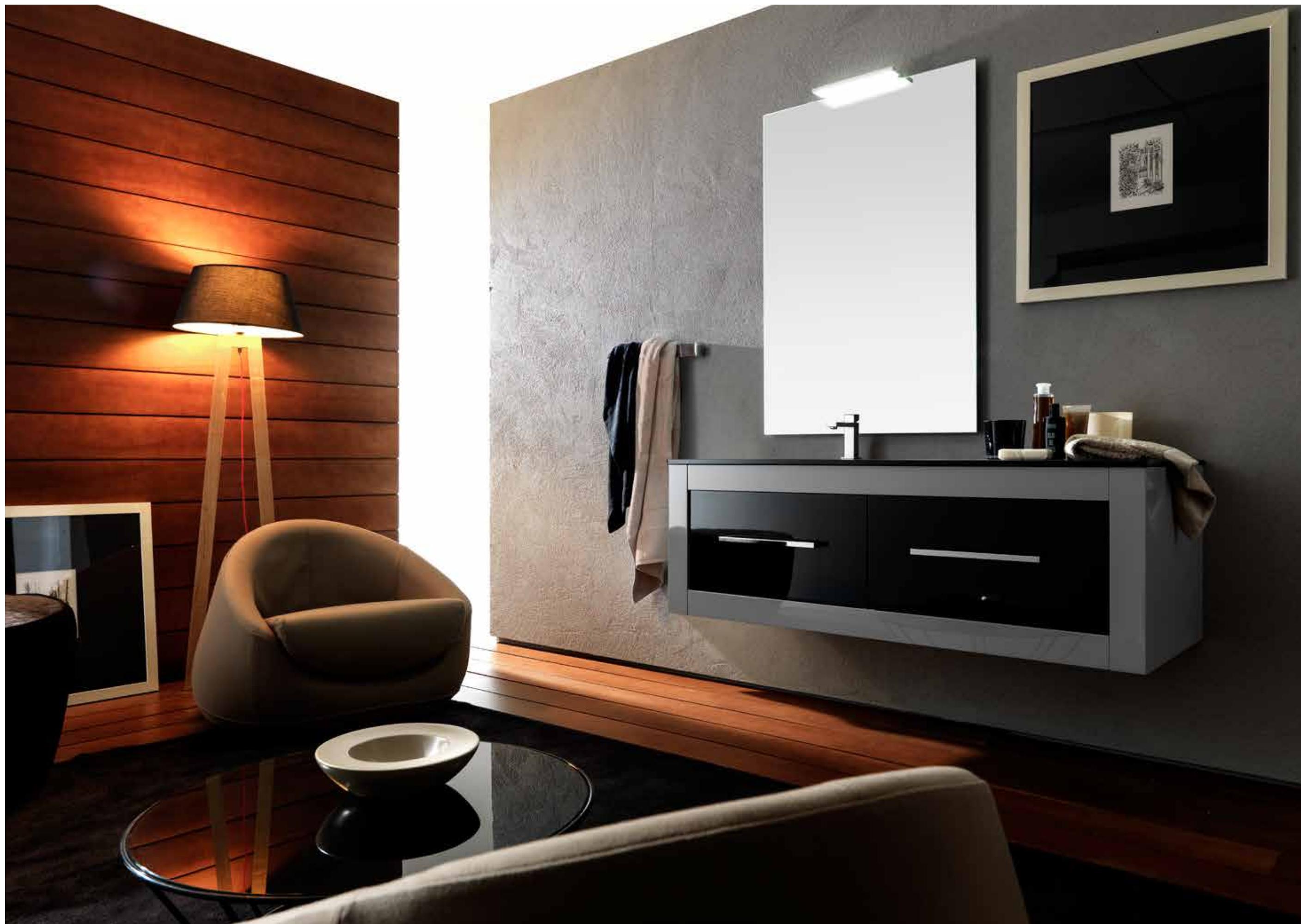
Полированная темно-коричневая тумба для ванной 205 см с открывающимися дверцами, оснащенными нажимно-вытяжным механизмом и облицованными кожей дымчатого цвета.
Столешница из камня «Ankara» со встроенной двойной раковиной.



Porte-lavabo 142 cm, couleur Grey clair brillant avec battants couleur noir brillant et poignées extérieures.
Plan en Ice Glass noir avec lavabo rectangulaire intégré.

Portalavabo de 142 cm, color gris claro brillante, con puerta negra brillante y manijas externas.
Encimera de Ice Glass negro con lavabo rectangular integrado.

Полированная светло-серая тумба для ванной 142 см с чёрными полированными дверцами и наружными ручками.
Столешница из чёрного материала «Ice Glass» со встроенной прямоугольной раковиной.



Détail du plan en Ice Glass 15 mm avec lavabo rectangulaire qui rappelle les façades à finition Noir Brillant.

Detalle de la encimera en Ice Glass de 15 mm, con lavabo rectangular integrado que evoca los frontales con acabado negro brillante.

Деталь столешницы из материала «Ice Glass» 15 мм со встроенной прямоугольной раковиной, которая хорошо сочетается с передними панелями с чёрной полированной отделкой.



Meuble porte-lavabo suspendu, largeur 205 cm, finition Rouvre blanchi et plan en marbre Bardiglio avec lavabos en appui "BACINELLA" en marbre Bardiglio.
Élément à claire-voie en Rouvre blanchi 79x79 h. x 25 profondeur.



Mueble portalavabo colgante, ancho de 205 cm. Acabado roble blanqueado y encimera en bardiglio con lavabos de apoyo "BACINELLA" (cuenca) en Bardiglio.
Teca de roble blanqueado 79x79 h. x 25 cm de profundidad.

Навесная тумба под раковину шириной 205 см. Отделка: цвет «выбеленный дуб» и столешница из мрамора с белыми и голубыми прожилками с опирающимися на нее раковинами типа «BACINELLA». Навесная тумба цвета «выбеленный дуб», ширина 79 см, высота 79 см, глубина 25 см.

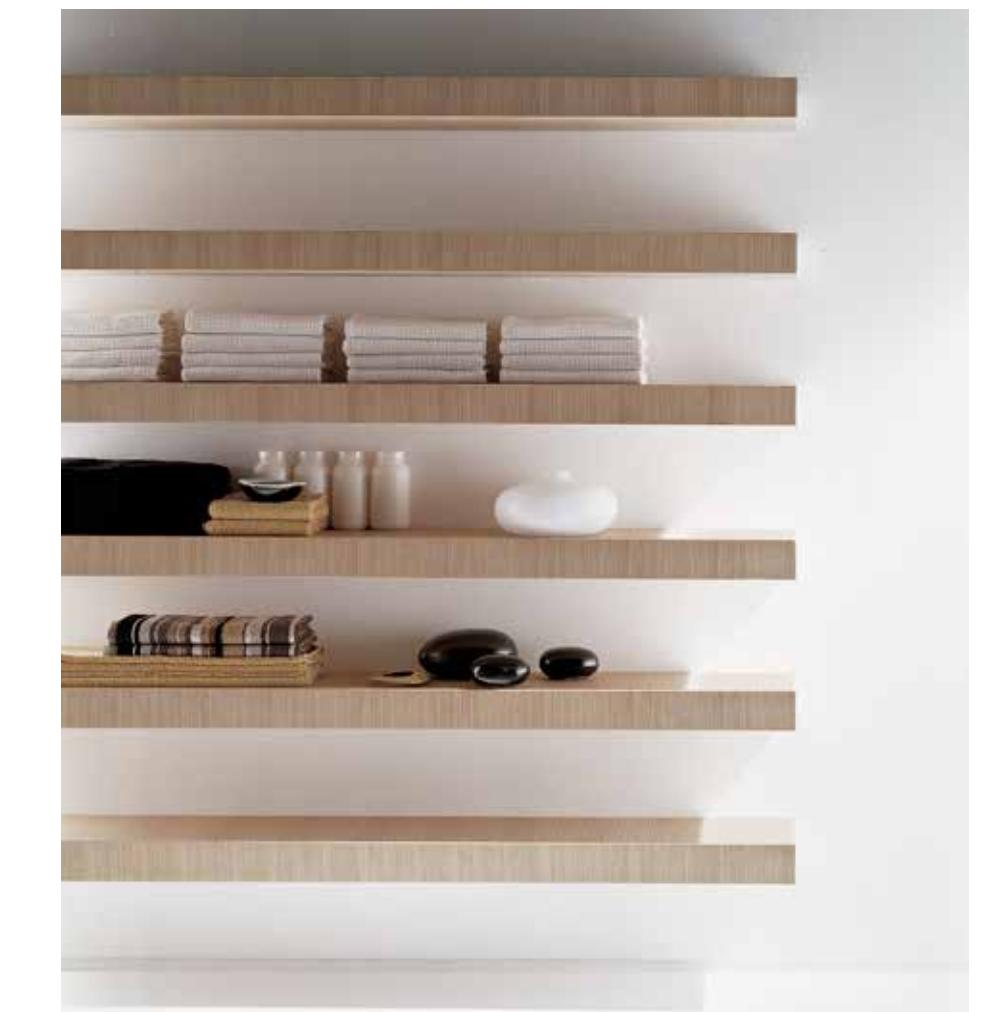




Porte-lavabo, largeur 173,5 cm, finition Rouvre blanchi avec plan en Grès et lavabos rectangulaires sous plan en céramique.
Glace avec éclairage intégré 79 x 79 cm. Finition Rouvre blanchi
Les tablettes elles aussi sont en Rouvre blanchi (profondeur 25 cm). 25.

Portalavabo de piso, 173,5 cm de ancho, acabado en roble blanqueado con encimera de piedra Serena y lavabos rectangulares bajo encimera, de cerámica.
Espejo con iluminación integrada 79 X 79 cm. Acabado de roble blanqueado
Los estantes también son de roble blanqueado, profundidad 25 cm.

Напольная тумба под раковину шириной 173,5 см; отделка: цвет «выбеленный дуб» со столешницей из тосканского песчаника и прямоугольными керамическими раковинами под столешницей.
Зеркало со встроенным освещением 79 X 79 см. Отделка: цвет «выбеленный дуб»
Полки также отделаны под выбеленный дуб и имеют глубину 25.



Porte-lavabo suspendu, 205 cm, finition Rouvre teinte Wengé avec grands tiroirs logés dans l'espace à claire-voie.
Plan et dosseret h. 30 en pierre Trachyte avec lavabo sous-plan "Max" en acier inox.
Glace à bord brillant 205 x 72 cm.
Rangements à claire-voie en Rouvre teinte Wengé avec tablette en verre 79 x 79 h. x 25 prof. cm.



Portalavabo colgante, 205 cm, acabado roble teñido Wengué con cestos extraíbles en el área abierta.
Encimera y alzada, H 30 cm, de piedra traquita con lavabo bajo encimera "Max" de acero inoxidable.
Espejo de borde brillante 205 x 72 cm.
Tecas de roble teñido Wengué, con estante de cristal, cm 79 x 79 h x 25 de profundidad.



Навесная тумба под раковину 205 см. Отделка: дуб, тонированный под венге, с выдвижными корзинами, вставленными в ажурный отсек.
Столешница и съемная полка высотой 30 см из камня «трахит» с утопленной раковиной «Max» из нержавеющей стали.
Зеркало с полироваными краями; 205 X 72 см.
Стеллажи из дуба, тонированного под венге, со стеклянной полкой шириной 79 см, высотой 79 см и глубиной 25 см.



Pour Xil, ont été dessinées des façades en cuir hydrofuge avec couture de finition ton sur ton.
Sur la photo, la version en cuir naturel.
Les tiroirs et grands tiroirs de Xil, sont montés sur guides en acier à extraction totale.

Para Xil se han diseñado puertas con revestimiento de cuero hidrorrepelente con costuras de acabado en tinta.
En la foto, la versión de cuero natural;
Los cajones y cestos de Xil, montados sobre guías de acero completamente extraibles.

Для модели «Xil» были разработаны створки с облицовкой из водоотталкивающей кожи и
окрашенными отделочными швами.
На фотографии изображен вариант с натуральной кожей.
В модели «Xil» ящики и тандембоксы устанавливаются на стальные направляющие с полным
выдвижением.

Porte-lavabo à terre 142 cm, finition Rouvre blanchi et Cuir naturel.
Plan Ankara Stone avec lavabo assemblé dans la même pierre.
Glace avec éclairage intégré 142 x 79 cm.
Colonne en Rouvre blanchi 47,5 x 173,5 h. x 25 profondeur.



Portalavabo de piso, 142 cm. Acabado roble blanqueado y cuero natural.
Encimera de piedra de Ankara con lavabo ensamblado en la misma piedra.
Espejo con iluminación integrada 142 x 79 cm.
Columnas de roble blanqueado 47,5 x 173,5 h. x 25 cm de profundidad.

Напольная тумба под раковину 142 см. Отделка: цвет «выбеленный дуб» и «натуральная кожа».
Столешница из камня «анкара» со встроенной раковиной.
Зеркало со встроенным освещением 142 x 79 см.
Пеналы цвета «выбеленный дуб» шириной 47,5 см, высотой 173,5 см и глубиной 25 см.



Le cuir, disponible dans divers coloris, a une finition hydrofuge.
Les coutures teintes dans la même nuance mettent en valeur le travail de maroquinerie et de la meilleure tradition artisanale.

El cuero, disponible en diversos colores posee acabado hidrorrepelente.
Las costuras laterales en tinta exaltan la elaboración típica de la talabartería y la mejor tradición artesanal.

Кожа, которая может быть разных цветов, подвергалась водоотталкивающей обработке.
Окрашенные боковые швы подчеркивают типичную обработку отделки, выполненную в лучших традициях
ручной работы.



Les tiroirs équipés de Xil revêtus en Cuir couleur aubergine.
Un traitement spécial du cuir pleine fleur le rend hydrofuge et résistant aux produits utilisés dans la salle de bains.

Los cajones equipados de Xil, revestidos de cuero color berenjena.
Un tratamiento especial del cuero de flor entera, lo vuelve hidrorrepelente y resistente a los productos utilizados en el baño.

Оснащенные ящички модели «Xil», отделанные кожей под цвет баклажана.
Особая обработка натуральной лицевой поверхности кожи придает изделию водоотталкивающие свойства и стойкость к воздействию моющих средств.



Porte-lavabo suspendu 173,5 cm en Rouvre teinte Cendre. Plan et lavabo "IMPLUVIO" en marbre Bardiglio.
Façades en cuir Aubergine – Glace avec tablette en Rouvre dans la même finition 280 x 80 h. cm.

Portalavabo colgante, 173,5 cm, en roble teñido ceniza. Encimera y lavabo "IMPLUVIO" de mármol bardiglio.
Frentes en cuero color berenjena - Espejo con estante de roble, mismo acabado, 280 x 80 cm de H.

Навесная тумба под раковину шириной 173,5 см из дуба, тонированного в пепельный цвет. - Столешница и раковина «IMPLUVIO» из мрамора с белыми и голубыми прожилками.
Дверцы из кожи цвета «баклажан» - Зеркало с полкой из дуба с такой же отделкой шириной 280 см, высотой 80 см.



Histoire d'un Coq noir et d'un Coq blanc.
Historia de un gallo negro y un gallo blanco.
История чёрного петуха и белого петуха



Coq noir, coq blanc.

Le Coq Noir est le symbole historique du Chianti, adopté comme label pour le vin Chianti Classico par le consortium qui en regroupe les producteurs.

L'origine de ce symbole remonte à une très ancienne légende. Cette légende raconte qu'à l'époque des luttes médiévales qui opposaient Florence et Sienne, toujours en guerre pour le contrôle de cette région de Toscane où combien précieuse, les deux cités, lassées des batailles sanglantes, décidèrent de régler leur différend en recourant à un singulier arbitrage. Les deux cités décidèrent de régler la question de leurs frontières en mettant aux prises deux cavaliers, l'un aux couleurs de Florence, l'autre aux couleurs de Sienne. La frontière entre Sienne et Florence devait être établie à l'endroit même où les deux cavaliers se rencontreraient, partant chacun de leur cité respective, à l'aube, au chant du coq. Les Siennois choisirent un coq blanc et le gavèrent convaincus qu'à l'aube il aurait chanté plus fort ; les Florentins choisirent en revanche un coq noir, maintenu à jeun. Le jour de la course, le coq noir florentin, tenaillé par la faim, se mit à chanter avant le lever du soleil, alors que le coq blanc des Siennois, repu, dormait encore profondément.

Le cavalier florentin, au signal convenu, s'élança au galop, tandis que le cavalier siennois dut attendre longtemps avant que le volatile ne se décidât à chanter : à l'issue de cette pacifique compétition, les deux cavaliers se rencontrèrent à 12 km seulement des murs de Sienne et c'est ainsi que la République de Florence s'adjugea tout le Chianti.

Gallo negro, gallo blanco.

El Gallo negro es el símbolo histórico del Chianti, adoptado como marca del vino Chianti Clásico del consorcio que agrupa a sus productores.

El origen de este símbolo surgió de una antigua leyenda. Se cuenta que en el tiempo de las luchas medievales Florencia y Siena, siempre en guerra por la posesión de este importantísimo rincón de Toscana y ambas cansadas de las sangrientas batallas, decidieron regular la cuestión mediante un arbitraje muy particular. De hecho, las dos ciudades decidieron confiar la definición del límite a una prueba entre dos caballeros, uno con los colores de Florencia y el otro con los de Siena. La frontera florentina-sienesa se habría fijado en el punto donde los caballeros se encontraran, partiendo al alba de las respectivas ciudades, al cantar del gallo. Los habitantes de Siena escogieron un gallo blanco y lo llenaron de comida, convencidos de que al alba habría cantado más fuerte, mientras que los habitantes de Florencia eligieron un gallo negro al cual le dieron escasa comida. El día de la prueba, el gallo negro florentino, hambriento, comenzó a cantar antes que el sol saliera, mientras que el gallo blanco de Siena, dormía aún con el estómago bien lleno. El caballero florentino, cuando llegó la señal convenida, comenzó a galopar, mientras que el colega sienés debió esperar aún mucho antes que el otro gallo decidiera cantar: el resultado de la pacífica contienda fue que los dos caballeros se encontraron a sólo 12 km de las murallas de Siena y así fue que la República Florentina se quedó con toda la zona del Chianti.

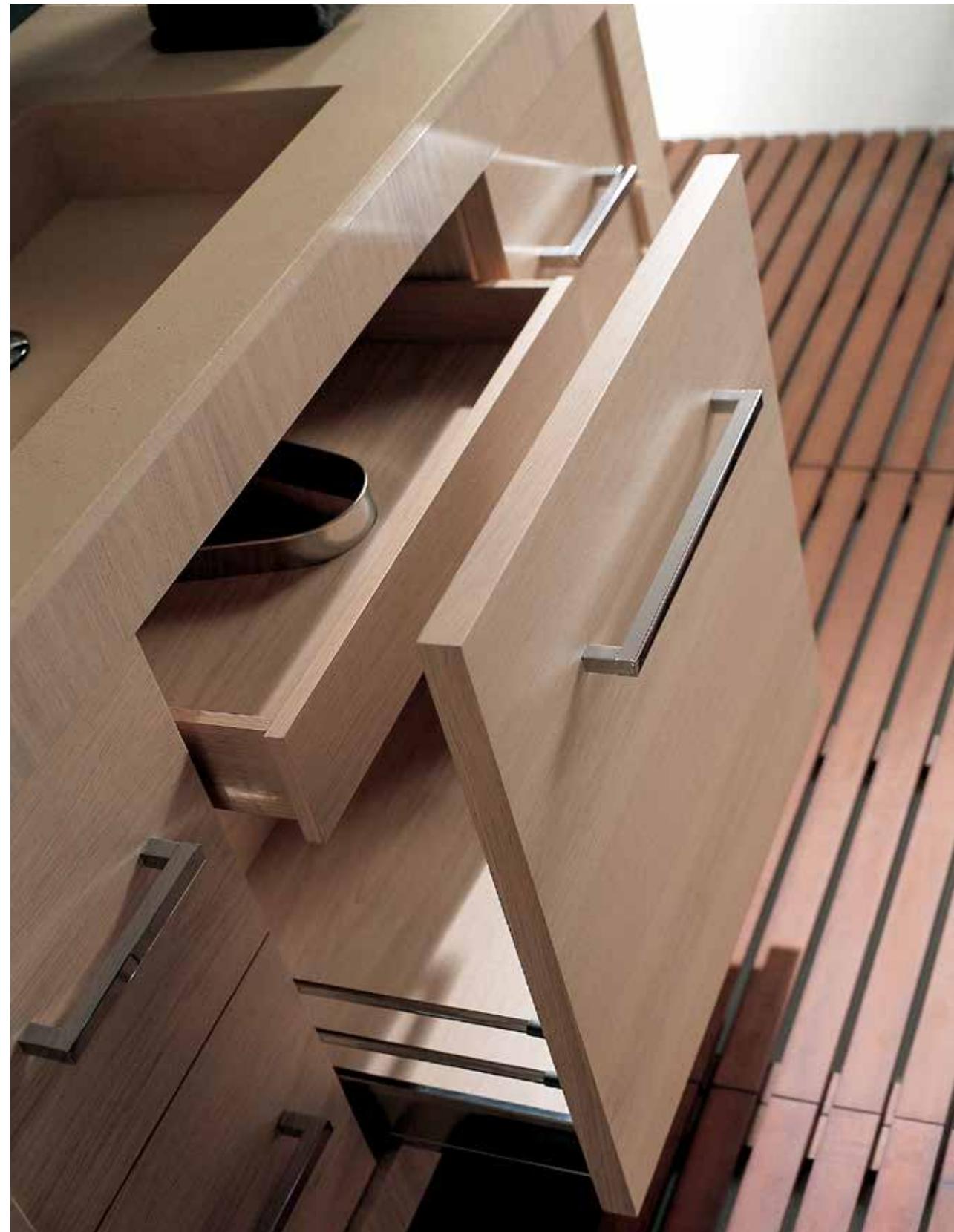
Чёрный петух и белый петух.

Чёрный петух является историческим символом Кьянти, который был принят в качестве товарного знака для вина Кьянти Классико консорциумом, объединяющим его производителей.

Происхождение этого символа из древней легенды. Говорят, что во время борьбы между средневековой Флоренцией и Сиеной длительное время находившихся в состоянии войны за обладание этим драгоценным уголком Тосканы, и уставших от кровавых боев, было решено урегулировать этот вопрос с при помощи уникального состязания. Два города фактически постановили определить границу между ними при помощи поединка рыцарей, одного с цветами Флоренции и другого с цветами Сиены. Граница между Флоренцией и Сиеной будет установлена в точке, где встретятся два рыцаря, отправившиеся из своих городов на рассвете, с петухами. Жители Сиены выбрали белого петуха и сытно накормили его, убежденные, что на рассвете он будет петь сильнее, в то время как флорентийцы выбрали черного петуха и не кормили его. В день состязания, черный флорентийский петух чувствуя голод, начал петь задолго до того, как взошло солнце, в то время как белый петух из Сиены проспал, потому что был сиенит. Флорентийский рыцарь, по сигналу, сразу же начал скакать, а рыцарю из Сиены пришлось ждать гораздо дольше: в результате мирного поединка два рыцаря встретились в 12 км от Сиены и таким образом флорентийская республика смогла присоединить к своим владениям весь регион Кьянти.

Kärl

Meubles de grande épaisseur en Rouvre blanchi avec plan en pierres naturelles et lavabo intégré.
Tiroirs internes et externes montés sur guides en acier avec frein, logements multifonction, avec façades ou grands tiroirs à extraction totale.
Dimensions:
Largeur 79 - 110,5 - 142 - 173,5 - 205 / Hauteur 86 / Profondeur 58



Muebles con gran espesor de madera roble blanqueado con encimera en piedras naturales y bañeras integradas.
Cajones internos y externos montados sobre guías de acero con fricción raza, espacios de usos múltiples, cerrados con puertas o cestos completamente extraíbles.
Dimensiones:
Ancho 79 - 110,5 - 142 - 173,5 - 205 / Altura 86 / Profundidad 58 cm

Модули из толстых панелей цвета «выбеленный дуб»; столешницы из природного камня со встроенными раковинами.
Внутренние и внешние ящики, плавно перемещающиеся по стальным направляющим, и многофункциональные отделения, закрытые дверцами или полностью выдвижными корзинами.
Размеры:
ширина 79 - 110,5 - 142 - 173,5 - 205 / высота 86 / глубина 58



COORDONNÉS MATÉRIAUX

COMBINACIÓN MATERIALES

КОМБИНИРОВАНИЕ МАТЕРИАЛОВ

Caisson: Chene teinté cendre - Chene blanchi - Chene teinté Wenge

Estructura: Roble teñido Cenere - Roble teñido Wengé

Конструкция: Тонировка пепельный дуб - «беленый дуб» - дуб, тонированный под венге



Porte: Cuir Blanc, Gris, Aubergine, Natural, Noir et Smoke

Puerta: Cuero: Blanco - Gris - Berenjena - Natural - Negro y Smoke

Дверца: Кожа: Белый - серый - баклажан - природный

чёрный - Дым

Porte: Lacqué en tous les couleurs Karol

Puerta: lacada en todos los colores de muestra Karol

Дверца: Полированная отделка, все цвета цветовой гаммы «Karol»

Porte: Chene teinté cendre - Chene blanchi - Chene teinté Wenge

Puerta en roble teñido cenere - Roble blanqueado - Roble teñido wenge

Дверца: Тонировка пепельный дуб - «беленый дуб» - дуб, тонированный под венге

Karol Diamond porte: Lacqué en tous les couleurs Karol

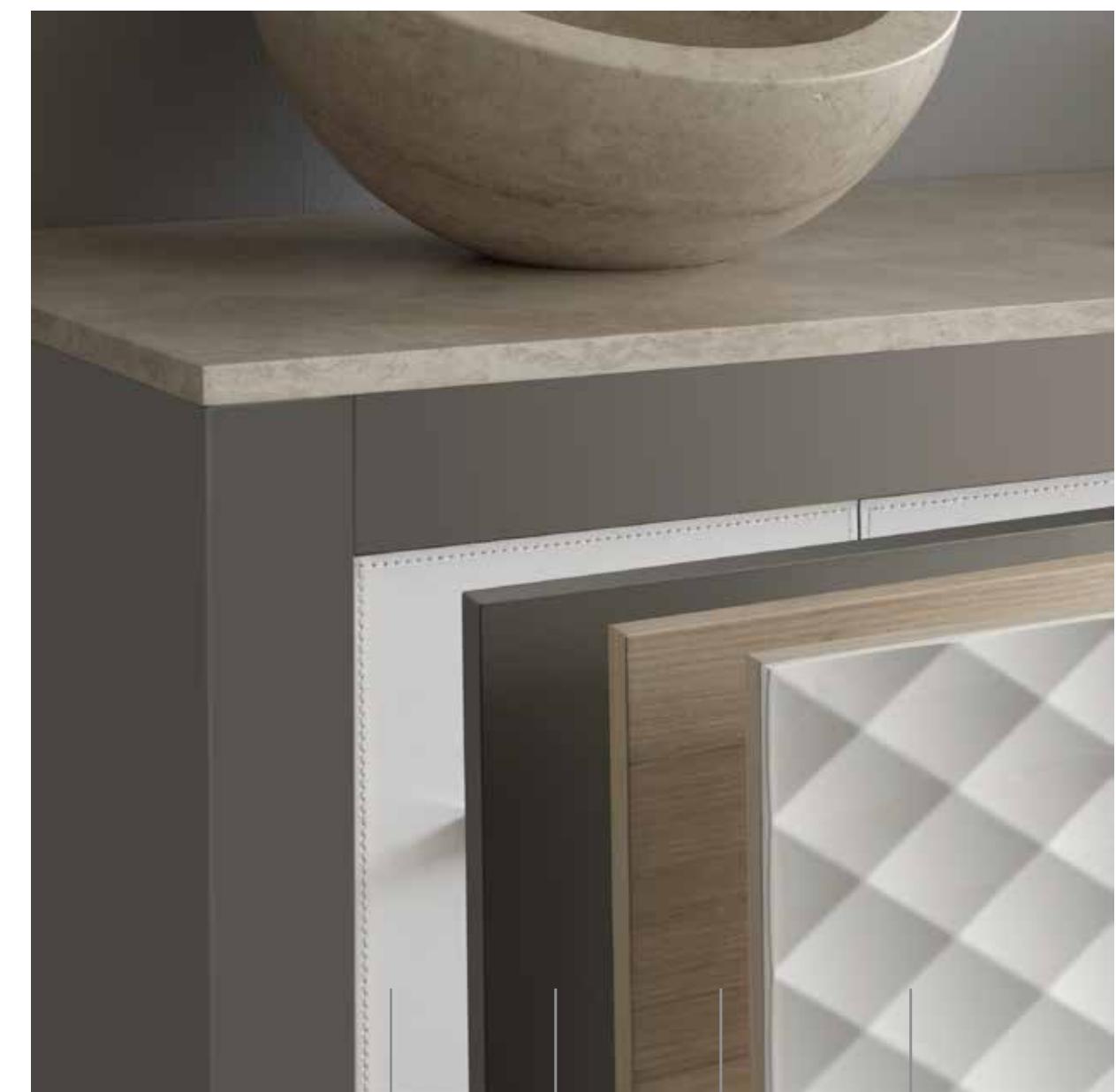
Puerta Diamond: lacada en todos los colores de muestra Karol

Дверца: «Diamond»: полированная отделка, все цвета цветовой гаммы «Karol»

Caisson: Lacqué en tous les couleurs Karol.

Estructura: lacada en todos los colores de muestras Karol.

Конструкция: Полированная отделка, все цвета цветовой гаммы «Karol»



Porte: Cuir Blanc, Gris, Aubergine, Natural, Noir et Smoke

Puerta: Cuero: Blanco - Gris - Berenjena - Natural - Negro y Smoke

Дверца: Кожа: Белый - серый - баклажан - природный

чёрный - Дым

Porte: Lacqué en tous les couleurs Karol

Puerta: lacada en todos los colores de muestra Karol

Дверца: Полированная отделка, все цвета цветовой гаммы «Karol»

Porte: Chene teinté cendre - Chene blanchi - Chene teinté Wenge

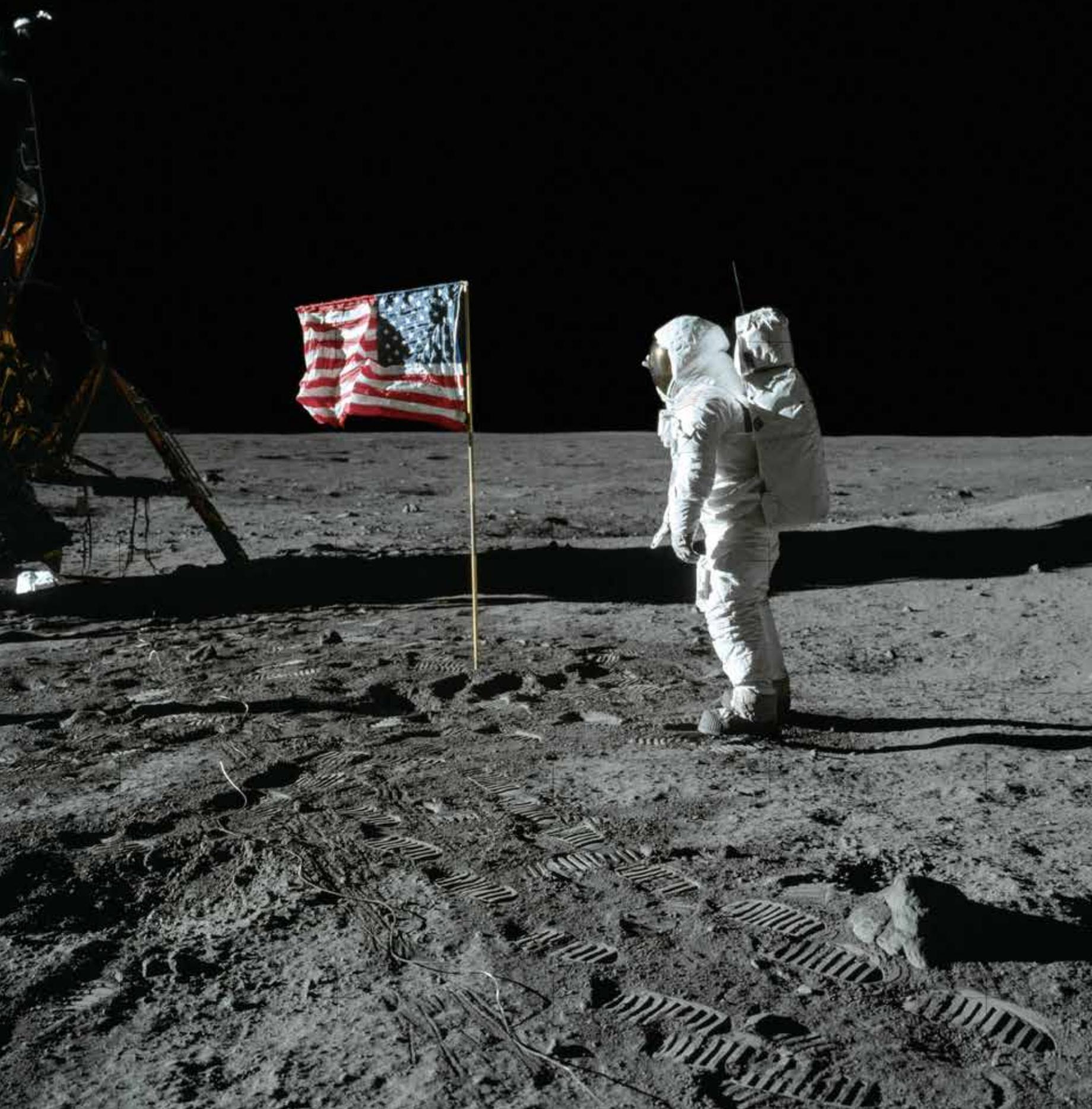
Puerta en roble teñido cenere - Roble blanqueado - Roble teñido wenge

Дверца: Тонировка пепельный дуб - «беленый дуб» - дуб, тонированный под венге

Karol Diamond porte: Lacqué en tous les couleurs Karol

Puerta Diamond: lacada en todos los colores de muestra Karol

Дверца: «Diamond»: полированная отделка, все цвета цветовой гаммы «Karol»



Missione Apollo 15, il genio vola in alto.



Mission Apollo 15, le génie prend de la hauteur.

Misión Apolo 15, el genio vuela hacia lo alto.

Полет «Аполлона-15», гений взлетает в небеса.

Pucci et Florence

Emilio Pucci fut un pionnier de la mode italienne, puisqu'il participa par exemple au premier défilé de mode organisé en Italie le 12 février 1951 par Giovanni Battista Giorgini à Florence, à la Villa Torrigiani, Via dei Serragli. Parmi ses premiers succès, il faut rappeler la ligne de vêtements en soie imprimée sans plis. Emilio Pucci a entretenu un rapport privilégié avec la ville de ses ancêtres, Florence, et c'est dans le Palazzo Pucci qu'il établit le quartier général de sa maison de couture, là même où il se trouve encore.

Peu dans le monde pouvaient s'enorgueillir d'une telle adresse qui reflétait ses nobles origines: "Marchese Emilio Pucci, Palazzo Pucci, Via de' Pucci 6, Florence".

Tout au long de sa vie, il a appliqué ses créations aux domaines les plus divers, et son travail a toujours été apprécié et admiré, grâce entre autres à un style à la fois frais et élégant.

Très populaire aux États-Unis, puisque c'est lui en effet qui dessina l'emblème de la combinaison des astronautes de la Nasa pour la mission Apollo 15 en 1971.

Il a créé les uniformes des hôtesses, des pilotes et du personnel de la compagnie Braniff International Airways de 1965 et 1977, colorés et innovants pour l'époque ; en Italie, il a dessiné les uniformes bleus, désormais classiques, des agents de la circulation avec leur longs gants blancs et leur casque ovale. Par ailleurs, les activités du styliste se sont également étendues à la mode masculine, aux parfums et à la production de céramique pour la maison.

Pucci y Florencia

Emilio Pucci fue un pionero de la moda italiana; participó en el primer desfile de moda realizado en Italia, que fue organizado el 12 de febrero de 1951, por Giovanni Battista Giorgini en Florencia, en Villa Torrigiani de Via dei Serragli. Entre sus primeros éxitos se recuerdan la línea de vestidos de seda estampada sin pliegues. Emilio Pucci tuvo una relación especial con la ciudad de sus antepasados, Florencia, y en Palazzo Pucci estableció el cuartel general de su casa de moda, donde de hecho se encuentra aún.

La dirección de la casa en sí- como pocos en el mundo podrían presumir- era motivo de orgullo y reflejaba su origen noble:
"Marqués Emilio Pucci, Palazzo Pucci,
Via de' Pucci 6, Firenze".

En el curso de su vida, ha aplicado sus creaciones a los campos más variados, recibiendo siempre admiración y reconocimiento, gracias a su estilo fresco y elegante.

Muy popular en Estados Unidos, diseñó por ejemplo el escudo de armas para el traje de los astronautas de la Nasa, para la misión del Apolo 15 de 1971.

Diseñó los uniformes de azafatas, pilotos y personal de la compañía Braniff International Airways entre 1965 y 1977, coloreados y absolutamente innovados respecto al panorama de entonces; en Italia diseñó los uniformes clásicos de la Policía Urbana, con guantes blancos y cascós ovalados sobre el traje azul.

Mientras tanto, las actividades de estilista se ampliaron a la moda masculina, los perfumes y la producción de cerámicas para la casa.

Пуччи и Флоренция

Эмилио Пуччи был пионером в мире итальянской моды. Например, он участвовал в первом показе мод, состоявшемся в Италии. Его организовал 12 февраля 1951 года Джованни Баттиста Джорджини во Флоренции в помещениях при Вилле Торриджани на ул. Виа деи Серральи. Среди первых удачных моделей Пуччи можно упомянуть коллекцию одежды из набивного шелка без складок. У Эмилио Пуччи были особые отношения с Флоренцией – городом его предков. Штаб-квартира его модного дома разместилась в этом городе во дворце Палаццо Пуччи, где находится и по сей день.

Немногие модные дома на свете могли похвастаться адресом, настолько отражавшим благородное происхождение предприятия: «Флоренция, ул. Виа деи Пуччи, 6, Палаццо Пуччи, маркизу Эмилио Пуччи». В течение своей жизни Пуччи творил в самых разных областях. Его произведения всегда были предметом восхищения и пользовались всеобщим признанием благодаря своему необычному и элегантному стилю.

Пользуясь большой популярностью в Соединенных Штатах, он создал, например, эмблему для скафандров астронавтов НАСА, участвовавших в 1971 году в полете космического корабля «Аполлон-15».

Он стал автором форменной одежды стюардесс, пилотов и других сотрудников авиакомпании «Braniff International Airways» в период с 1965 года по 1977 год. Их форменная одежда резко выделялась яркостью своих цветов и прочими новаторскими решениями на фоне обычной форменной одежды того времени; в Италии он стал автором классической синей формы сотрудников муниципальной полиции с длинными белыми перчатками и овальными шлемами.

Тем временем деятельность этого стилиста распространилась на мужскую моду, духи и на производство керамических изделий для дома.

Kärol



Manhattan

design Giancarlo Vigni

Solides variables

Simplicité de la tournure avec une géométrie pure et avec une propension à la variabilité: – caractérisé par des structures monobloc de différentes dimensions, le projet Manhattan comprend un lay-out facile à personnaliser, ce qui réitère partout l'exigence de l'ordre et de la netteté visuelle.

Les deux connotations les plus évidentes c'est-à-dire l'emploi d'une bande horizontale, qui sert de base pour le dessus de lavabo, et l'introduction de fentes de séparation entre les portes et les frontons, qu'on peut personnaliser sur demande grâce au revêtement, pour rester dans le thème du meuble

Solidos variables

Sencillez de una geometría pura y actitud a la variabilidad. Orden y limpieza. Caracterizado por estructuras en monoblock de dimensiones diferentes, con el proyecto Manhattan se puede disfrutar de un lay-out fácil de personalizar.

Las dos connotaciones de mayor evidencia: el empleo de una banda horizontal, que sujetla la encimera, y de franjas de separación entre puertas y frontales, con posible revestimiento personalizado bajo pedido

Переменные элементы

Простота чистой геометрии и склонность к разнообразию: — отличается наличием моноблоков различных размеров. План проекта Manhattan подходит для персонализации, с сохранением основного направления: ощущения подчеркнутого порядка и чистоты

Две очевидные коннотации: использование горизонтальной полоски, служащей базой для столешницы и использование щелей для отделения створок от фронтальных панелей, подлежащих персонализированной отделке по запросу, связанной с тематикой мебели

Kaerol

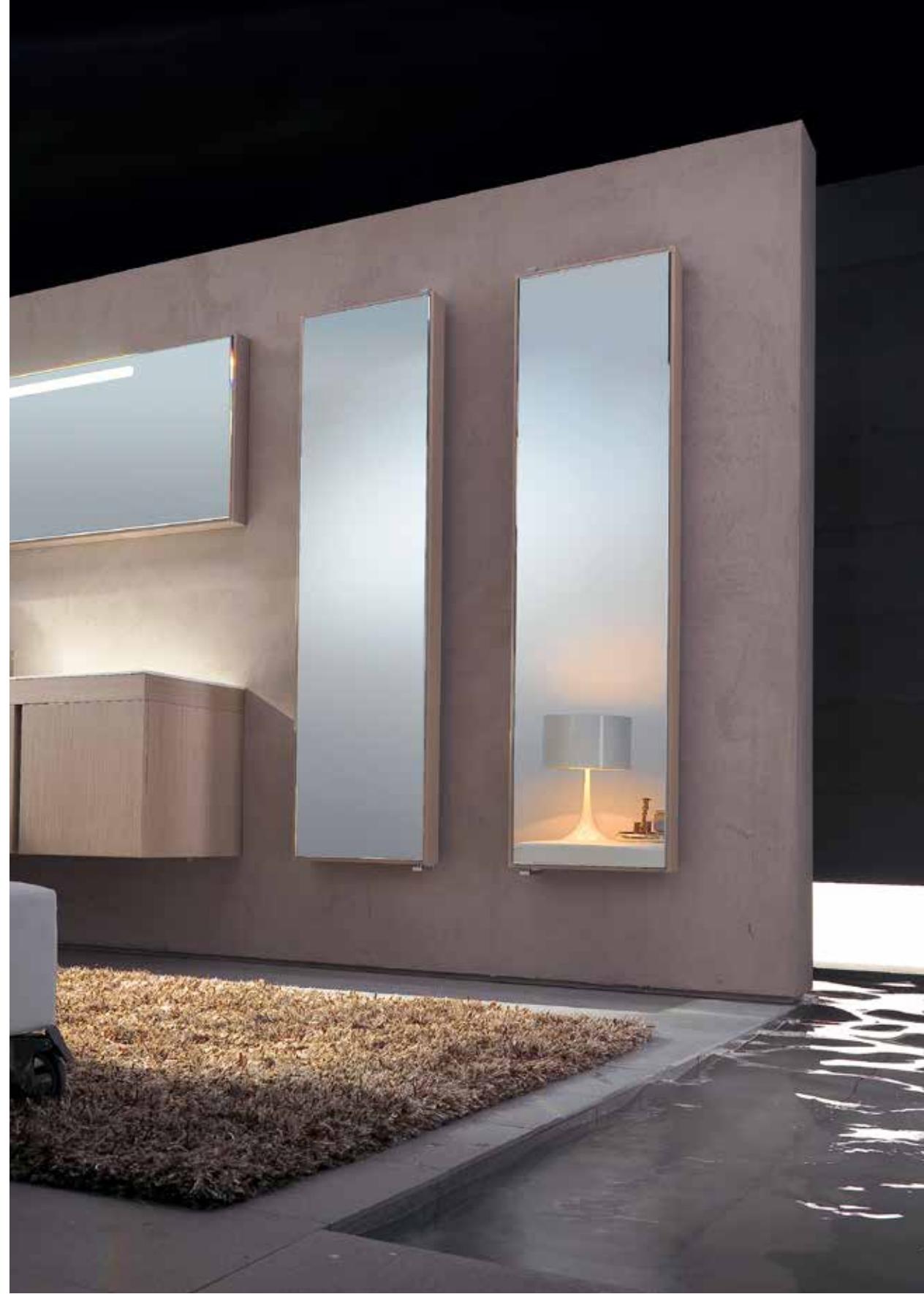
Top
Bois: bois tissu, palissandre, chêne cendré, chêne blanchi, chêne wengé - Corian® - Cristal: plus de 20 coloris - Ice Glass noir et blanc - Laqué: brillant et mat en 108 variations de couleur au choix
Pierre naturelle: Ankara stone, bardiglio mat, jaune Sinai, gris Goa, marbre de Carrara, pietra serena, rouge étrusque, rouge Inde, trachyte, travertin, Jaipur stone
Meuble porte lavabo
Bois: chêne tissu, palissandre, chêne cendré, chêne blanchi, chêne wengé - Laqué: brillant et mat en 108 variations de couleur au choix
Lavabo
Céramique (support, dessous de lavabo et semi encastré) - Corian® (intégré) - Cristal: plus de 20 coloris, avec percements lavabo ou intégré - Cristalplant (pour support) - Pierre naturelle: bardiglio, pietra serena, travertin (de support) - Dans les finitions ci-dessus on peut avoir plusieurs lavabos intégrés
Frontons
Bois: chêne tissu, palissandre, chêne cendré, chêne blanchi, chêne wengé - Laqué: brillant et mat en 108 variations de couleur au choix
Poignée
Absence de poignée en saillie. Ces dernières sont remplacées par un espace encastré entre deux portes. L'espace de séparation peut être personnalisé en céramique, Corian®, cristal, laqué, bois, pierre naturelle

Encimera
Corian® - Cristal: todos los colores de la paleta Karol - Ice glass: blanco y negro - Lacado: brillo y mate en 108 colores - Madera: legno tessuto, palissandro, rovere cenere, rovere sbiancato, rovere wenge - Piedra natural: Ankara stone, bardiglio opaco, giallo Sinai, grigio Goa, marmo di Carrara, pietra serena, rosso etrusco, rosso India, trachite, travertino, Jaipur stone
Mueble portalavabo
Lacado: brillo y mate en 108 colores
Madera: legno tessuto, palissandro, rovere cenere, rovere sbiancato, rovere wenge
Lavabo
Cerámico (sobre o bajo encimera o semiencastrado) - Corian® (integrado en la encimera) - Cristal: más 20 colores, con agujero lavabo o integrado - Cristalplant (sobre encimera) - Piedra natural: bardiglio, pietra serena, travertino (sobre encimera)
En los acabados sobremencionados se pueden lograr hasta dos lavabos integrados
Frontales
Lacado: brillo y mate en 108 colores
Madera: legno tessuto, palissandro, rovere cenere, rovere sbiancato, rovere wenge
Tirador
Ausencia de tiradores; estas son substituidas por un espacio encajado entre una puerta y la otra. Este espacio de separación puede ser personalizado con revestimientos en acero, cerámico, Corian®, cristal, lacado, madera, piedra natural

Столешница
Corian® - Хрусталь: все цвета цветовой гаммы «Karol» - Ice Glass: белый и черный - Лак: блестящий и матовый, 108 вариантов цветов на выбор - Дерево: дерево тессуто, палисандр, дуб пепельный, дуб выбеленный, дуб венге
Натуральный камень: красный порфир, бардильо матовый, джалло Синай, гриджио Goa, Кэррарский мрамор, пьетра серена, роско этруско, роско Индия, трахит, травентин, Джайпур стоун
Мебель под раковину
Лак: блестящий и матовый, 108 вариантов цветов на выбор - Дерево: дерево тессуто, палисандр, дуб пепельный, дуб выбеленный, дуб венге
Раковина
Corian® (встроенная) - Керамика (опирающаяся, утопленная, полуустановленная раковина) - Кристаллант (опирающаяся) - Натуральный камень: бардильо, пьетра серена, травентин (опирающаяся) - Стекло: более 20 цветов, с отверстиями для раковины или для встроенной раковины - Такая отделка предназначена для одной или более встроенных раковин
Фронтальные панели
Лак: блестящий и матовый, 108 вариантов цветов на выбор - Дерево: дерево тессуто, палисандр, дуб пепельный, дуб выбеленный, дуб венге
Ручка
Отсутствие выступающих ручек; они заменены выступом, расположенным между створками. Разделяющее пространство может быть выполнено из стали, керамики, Corian®, стекла, лакированного материала, дерева, натурального камня







Glace armoire pivotante (côté glace)

Espejo contenedor giratorio (lado espejo)

Шкафчик с зеркалом (со стороны зеркала)



Glace armoire pivotante (côté rangement)

Espejo contenedor giratorio (lado contenedor)

Шкафчик с зеркалом (изнутри)

Finition: Bois tissu

Meubles porte-lavabo avec grands tiroirs et trois tiroirs de 90 cm. largeur totale 190 cm x 52,5 h. x 51 prof.

Plan en pierre "Jaipur Stone" avec lavabo assemblé.

Glace incliné largeur 45 cm, hauteur 165 cm, à éclairage vertical intégré.

Armoire constituée de 3 colonnes à 2 battants (95 x 165 h. x 51 prof. cm).

largeur totale 285 x 165 h. x 51 prof. cm

Toutes les gorges sont en acier INOX.

Отделка: цвет «натуральное дерево»

Тумба под раковину с tandemboxом и тремя 90-сантиметровыми ящиками. Полная ширина 190 см, высота 52,5 см, глубина 51 см

Столешница из камня «джайпур» с встроенной раковиной

Наклонное зеркало шириной 45 см и высотой 165 см, с встроенным вертикальным освещением.

Шкафы, состоящие из 3 пеналов с 2 створками (ширина 95 см, высота 165 см, глубина 51 см)

Полная ширина 285 см, высота 165 см, глубина 51 см.

Все молдинги изготовлены из нержавеющей стали.



Acabado: Tejido de madera

Mueble portalavabo con cesto extraíble y tres cajones de 90 cm. ancho total cm 190 x 52,5 h. x 51 de prof.

Encimera de piedra "Jaipur" con lavabo ensamblado

Espejo inclinado ancho 45 cm, altura 165 cm y luz integrada vertical.

Armario compuesto por 3 columnas de 2 puertas (cm 95 x 165 h. x 51 de prof.)

ancho total cm 285 x 165 h. x 51 de prof.

Todas las gargantas son de acero INOX.

Éclairage à LED pour les espaces internes aménageables.

Plan en pierre indienne Jaipur avec lavabo dans le même matériau.

Iluminación con LED para los interiores equipables.

Encimera de piedra hindú "Jaipur" con lavabo del mismo material.

Освещение на светодиодах для внутреннего пространства.

Столешница из индийского камня «джайпур» с раковиной из этого же материала.



Tiroirs équipés avec éclairage interne.

Cajones equipados con iluminación interna.

Ящики с разделителями и внутренним освещением



Éclairage à diodes pour les espaces internes aménageables.

Iluminación con LED para los interiores equipables.

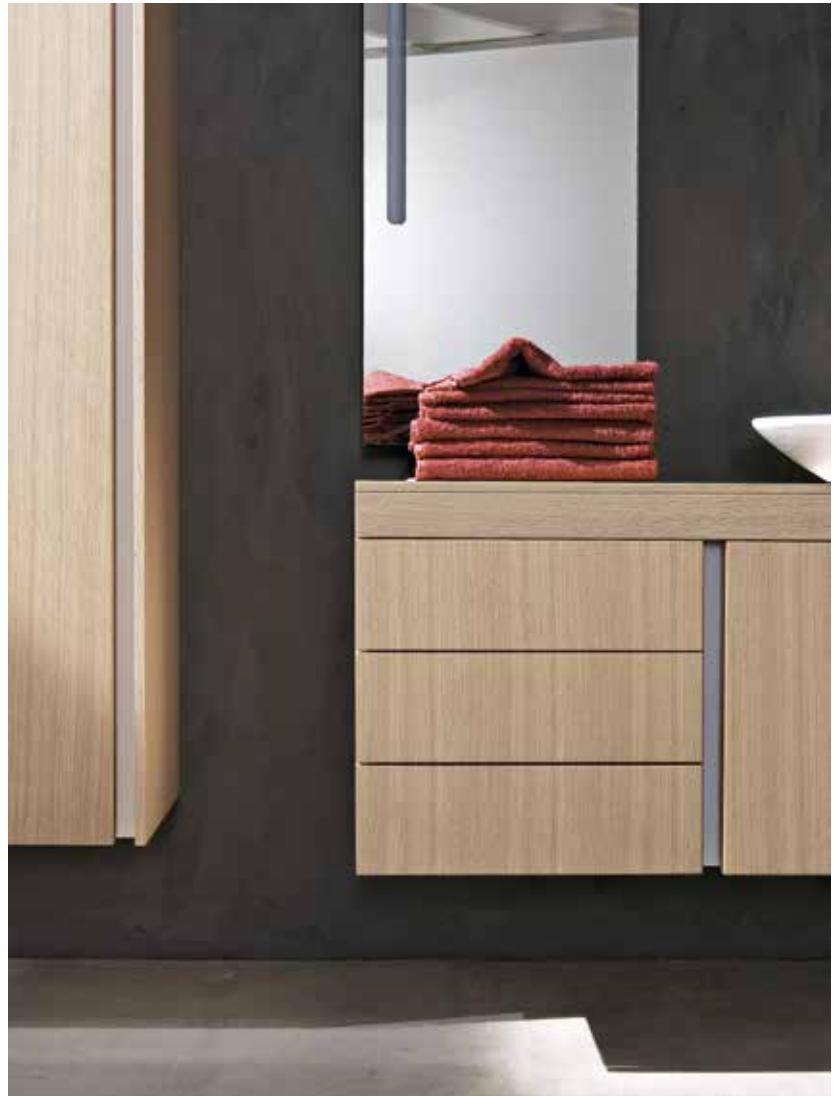
Освещение на светодиодах для внутреннего пространства.

Finition: Rouvre blanchi
Porte-lavabo avec un grand tiroir largeur 90 cm et 1 élément à tiroirs de 45 cm.
largeur totale 140 x 52,5 h. x 51 prof. cm
Plan en Rouvre blanchi avec lavabo semi-encastré en céramique.
Glace incliné largeur 45 cm, hauteur 120 cm, avec éclairage vertical intégré.
Gorge disponible en Rouvre blanchi et en Blanc brillant
Colonne 1 façade
largeur totale 52 x 165 h. x 36 prof. cm
Gorge en Rouvre blanchi

Acabado: roble blanqueado
Portalavabo con cesto ancho 90 cm y 1 cajonera de 45 cm
ancho total cm 140 x 52,5 h. x 51 de prof.
Encimera de roble blanqueado con lavabo semiempotrado de cerámica.
Espejo inclinado, ancho 45 cm, altura 120 cm con luz integrada vertical.
Garganta disponible de roble blanqueado y blanco brillante
Columna de 1 puerta
ancho total cm 52 x 165 h. x 36 de prof.
Garganta de roble ceniza

Отделка: цвет «выбеленный дуб»
Тумба под раковину с tandemбоксом шириной 90 см и одним отделением для 45-сантиметровых ящиков.
Полная ширина 140 см, высота 52,5 см, глубина 51 см.
Столешница цвета «выбеленный дуб» с наполовину утопленной керамической раковиной.
Наклонное зеркало шириной 45 см, высотой 120 см; с встроенным вертикальным освещением.
Молдинг предлагается в цвете «выбеленный дуб» и «белый глянцевый».
Пенал с 1 створкой
Полная ширина 52 см, высота 165 см, глубина 36 см.
Молдинг цвета «выбеленный дуб»





La gorge MANHATTAN:
En Rouvre comme le meuble ou bien en pierre, en acier INOX ou dans les couleurs laquées.
Il s'agit là d'une façon de rendre votre meuble réellement unique.

La franja de MANHATTAN:
De roble como el mueble, o bien de piedra, acero INOX o colores laqueados.
Este es un modo para hacer realmente único tu mueble.

Молдинг модели «MANHATTAN»:
Из дуба, как и сама тумба, или из камня, или из нержавеющей стали, или с цветной лакированной отделкой.
Это – способ сделать вашу мебель поистине неповторимой.

Plan en Rouvre blanchi comme le meuble et lavabo semi-encastré en céramique.
Luminaire intégré à la glace.
Glace inclinée décentrée par rapport au lavabo.

Encimera de roble blanqueado como el mueble y bañera semiempotrada de cerámica.
Luz integrada en el espejo
Espejo inclinado descentrado respecto al lavabo

Столешница, как и сама тумба, с отделкой цвета «выбеленный дуб», а наполовину утопленная
раковина изготовлена из керамики.
Освещение встроено в зеркало
Наклонное зеркало, смещенное по отношению к раковине.



Toscane: un feu créatif anime cette terre et ses habitants.

Toscana: un fuego creativo que corre por las vísceras de esta tierra y sus habitantes.

Тоскана... Земля Тосканы вибрирует от творческой энергии. Все ее жители – в душе творцы.

Toscana: feu créatif

Le David est une célèberrime sculpture en marbre (h. 410 cm, 517 avec son piédestal) réalisée par Michelangelo Buonarroti ou Michel-Ange, entre 1501 et le début de l'année 1504. Elle est aujourd'hui conservée dans la Galerie de l'Académie à Florence. La statue de David représente le héros biblique au moment où il s'apprête à affronter Goliath ; à l'origine, elle fut installée à Piazza della Signoria de Florence, comme symbole de la République florentine, à la fois gardienne de la cité et victorieuse de ses ennemis.

Elle est depuis toujours considérée comme un canon de la beauté masculine dans l'art. À l'instar de la Vénus de Botticelli, canon de la beauté féminine. Ces deux œuvres étant conservées à Florence, les Florentins se targuent de posséder les deux modèles absous de beauté artistique au sein de leur ville. De nombreux artistes et de grands critiques d'art estiment même que le David est la plus belle œuvre jamais créée par l'homme.

Toscana: fuego creativo

El David es la célebre escultura, realizada en mármol (h 410 cm, 517 con la base) por Miguel Ángel Buonarroti, fechada entre 1501 e inicios de 1504 y conservada actualmente en la "Galleria dell'Accademia" de Florencia. El David: el héroe bíblico mientras que se prepara para afrontar a Goliat; fue originariamente colocada en Piazza della Signoria de Florencia como símbolo de la República florentina misma, vigilante y victoriosa contra los enemigos.

Desde siempre se considera el ideal perfecto de belleza masculina en el arte. Así como la Venus de Botticelli se considera el canon de belleza femenina. Como ambas obras se conservan en Florencia, los florentinos presumen que poseen los cánones de la belleza artística en su ciudad. Muchos artistas y grandes expertos de arte, piensan incluso que el David es el objeto artístico más hermoso que ha sido creado por el hombre.

Тускана: пламя творчества

«Давид» – всемирно известная скульптура, (высотой 410 см, 517 см – с основанием), которую высек из мрамора Микеланджело Буонарроти в период между 1501 годом и началом 1504

года. В настоящее время находится в Академии изящных искусств Флоренции. «Давид» изображает библейского героя в тот момент, когда он готовится вступить в схватку с Голиафом; первоначально эта статуя стояла на площади Синьории в качестве символа Флорентийской Республики, ее бдительности и ее побед над врагами.

«Давида» всегда считали идеалом мужской красоты в искусстве, также как «Венеру» Боттичелли считают идеалом женской красоты. Оба этих произведения искусства хранятся во Флоренции, поэтому флорентийцы гордятся тем, что стены их родного города заключают в себе канонические образцы красоты произведений изобразительного искусства. Многие художники и искусствоведы даже считают, что «Давид» – самое прекрасное произведение искусства в истории человечества.

KärOl

Finition: Rouvre cendre
Porte-lavabo avec façade basculante de 90 cm et un élément à 3 tiroirs de 45 cm.
largeur totale 140 x 52,5 h. x 51 prof. cm
Plan en pierre "Gris Goa" avec lavabo sous plan K0018 en céramique.
Glace largeur 120 cm, hauteur 100 cm avec tablette largeur 140 cm, hauteur 7,5 cm x 14 prof.
Gorge en Rouvre cendre

Acabado: roble ceniza
Portalavabo con puerta oscilobatiente de 90 cm y un elemento de 3 cajones de 45 cm
ancho total cm 140 x 52,5 h. x 51 de prof.
Encimera de piedra "gris Goa" con lavabo bajo encimera de cerámica, K0018
Espejo ancho 120 cm, altura 100 cm, con estante ancho 140 cm, altura 7,5 cm x 14 de prof.
Garganta roble ceniza

Отделка: цвет «пепельный дуб»
Тумба под раковину с 90-сантиметровой откидывающейся дверцей и 45-миллиметровым tandemboxом с тремя ящиками.
Полная ширина 140 см, высота 52,5 см, глубина 51 см.
Столешница из камня «серый из Гоа» с керамической раковиной «K0018» под столешницей.
Зеркало шириной 120 см и высотой 100 см с полкой шириной 140 см, высотой 7,5 см, глубиной 14 см.
Молдинг цвета «пепельный дуб»





Pierre "Gris Goa" burinée et lavabo en céramique sous plan.

Piedra "gris Goa" cortada y bañera de cerámica bajo encimera.

Резной серый камень из Гоа и керамическая раковина под столешницей.



Plan en pierre "Gris Goa" et façade basculante.

Encimera de piedra "gris Goa" y puerta oscilobatiente

Столешница из серого камня из Гоа и откидная створка.



Plan en Corian® 2 lavabos

Encimera Corian® con 2 lavabos

Столешница из материала Corian® на 2 раковины



Finition: blancOpaque

Élément porte-lavabo à 2 grands tiroirs de 60 cm, largeur totale 125 cm x 52,5 h. x 51 prof.

Plan en "Corian®" avec 2 lavabos intégrés

Double glace, une de 45 cm de largeur et 173,5 cm de hauteur et une de 125 cm de largeur et 100 cm de hauteur, avec tablette de 160 cm de largeur et 7,5 cm de hauteur x 14 cm prof.

Gorge en blanc opaque

Acabado: blanco Opaco

Elemento portalavabo doble con 2 cestos extraíbles de 60 cm de ancho, total cm 125 x 52,5 h. x 51 profundidad.

Encimera Corian® con 2 lavabos integrados

Doble espejo, uno ancho 45 cm y altura de 173,5 cm; otro ancho 125 cm y altura de 100 cm, con estante ancho 160 cm y altura de 7,5 cm x 14 de prof.

Garganta color blanco opaco

Отделка: Белая Матовая

Двойная тумба под раковину с двумя 60-сантиметровыми tandemбоксами. Полная ширина 125 см, высота 52,5 см и глубина 51 см

Столешница из «Corian®» с двумя встроеннымми раковинами

Двойное зеркало, одно шириной 45 см и высотой 173,5 см и второе шириной 125 см и высотой 100 см с полкой шириной 160 см и высотой 7,5 см, глубина 14.

Ободок под столешницей с Белой Матовой отделкой





Finition: Palissandre
Porte-lavabo à 2 grands tiroirs de 90 cm.
au centre grand tiroir de 45 cm avec tiroir interne.
largeur totale 235 cm x 52,5 h. x 51 prof.
Plan en pierre "Rouge Inde" avec 2 lavabos assemblés.
Glace largeur 235 cm, hauteur 60 cm à éclairage intégré.
Armoire suspendue constituée de 3 colonnes à 2 façades de 95 x 165 h. x 36 prof. cm.
Toutes les gorges sont en palissandre.

Acabado: Palisandro
Portalavabo doble con 2 cestos extraíbles de 90 cm
en el centro cesto de 45 cm con cajón interno
ancho total cm 235 x 52,5 h. x 51 de prof.
Encimera de piedra "rojo India" con 2 lavabos ensamblados
Espejo ancho 235 cm, altura 60 cm con luz integrada
Mueble de colgar compuesto por 3 columnas de 2 dos puertas de cm 95 x 165
h. x 36 de prof.
Todas las gargantas son de Palisandro

Отделка: цвет «палисандр»
Двойная тумба под раковину с двумя 90-сантиметровыми
тандембоксами
В центре имеется 45-сантиметровый тандембокс с внутренним
ящиком
Полная ширина 235 см, высота 52,5 см, глубина 51 см
Столешница из красного индийского камня с двумя встроенными
раковинами
Зеркало шириной 235 см, высотой 60 см, со встроенным
освещением
Подвесные шкафы, состоящие из 3 пеналов с 2 створками
шириной 95 см, высотой 165 см и глубиной 36 см
Все молдинги оформлены под палисандр



Lavabo assemblé Rouge Inde – Plan en pierre “Rouge Inde”.

Lavabo ensamblado rojo India - Encimera de piedra “rojo India”

Встроенная раковина из красного индийского камня. Столешница из красного индийского камня

Élégance et raffinement dans le mariage du palissandre avec le plan en pierre “Rouge Inde”.

Elegancia y fineza para la combinación del Palisandro con la encimera “rojo de India”

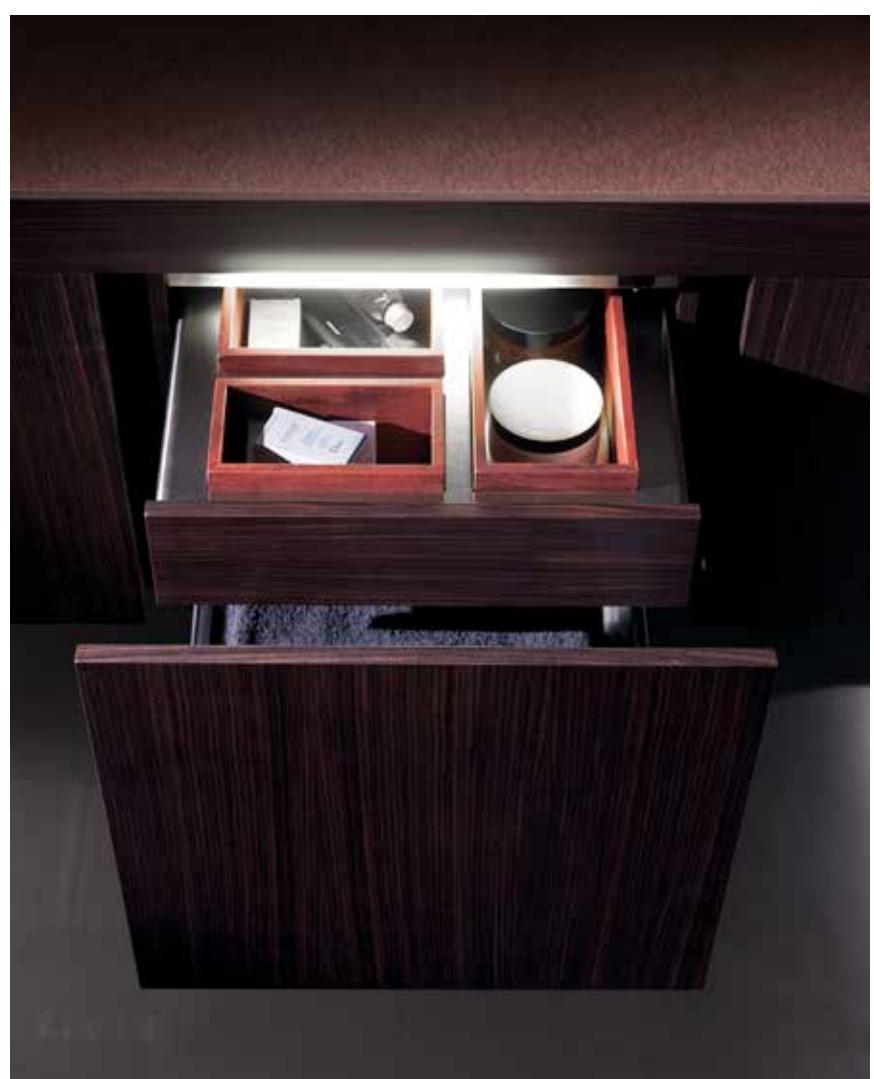
Изысканная элегантность сочетания палисандр со столешницей из красного индийского камня



L'intérieur des armoires et des grands tiroirs est un défi de fonctionnalité lancé au quotidien.

Los interiores de los armarios y cestos, representan el desafío de la practicidad cotidiana.

Внутренности шкафов и тандембоксов отличаются практичностью в повседневном применении



Finition: Noir brillant
Élément porte-lavabo double à 2 grands tiroirs de 90 cm et 3 tiroirs centraux de 45 cm.
largeur totale 235 cm x 52,5 x 51 prof.
2 glaces de 100 cm de hauteur et de largeurs différentes (120 et 60 cm) avec tablette de 235 cm de largeur et 7,5 cm de hauteur x 14 prof., avec deux luminaires K7027.
Gorge en acier INOX.

Acabado: Negro Brillante
Elemento portalavabo doble con 2 cestos extraíbles de 90 cm y 3 cajones centrales de 45 cm
ancho total cm 235 x 52,5 h. x 51 de prof.
2 espejos con altura 100 cm de varios anchos (120 y 60 cm) con estantes de 235 cm de ancho y altura de 7,5 cm x 14 de prof. y luz doble K7027
Garganta de acero INOX

Отделка: цвет черный глянцевый
Двойная тумба под раковину с двумя 90-сантиметровыми тандембоксами и тремя центральными 45-сантиметровыми ящиками
Полная ширина 235 см, высота 52,5 см, глубина 51 см
2 зеркала высотой 100 см, разной ширины (120 и 60 см) с полкой шириной 235 см, высотой 7,5 см и глубиной 14 см.
С двойным светильником K7027
Молдинг из нержавеющей стали

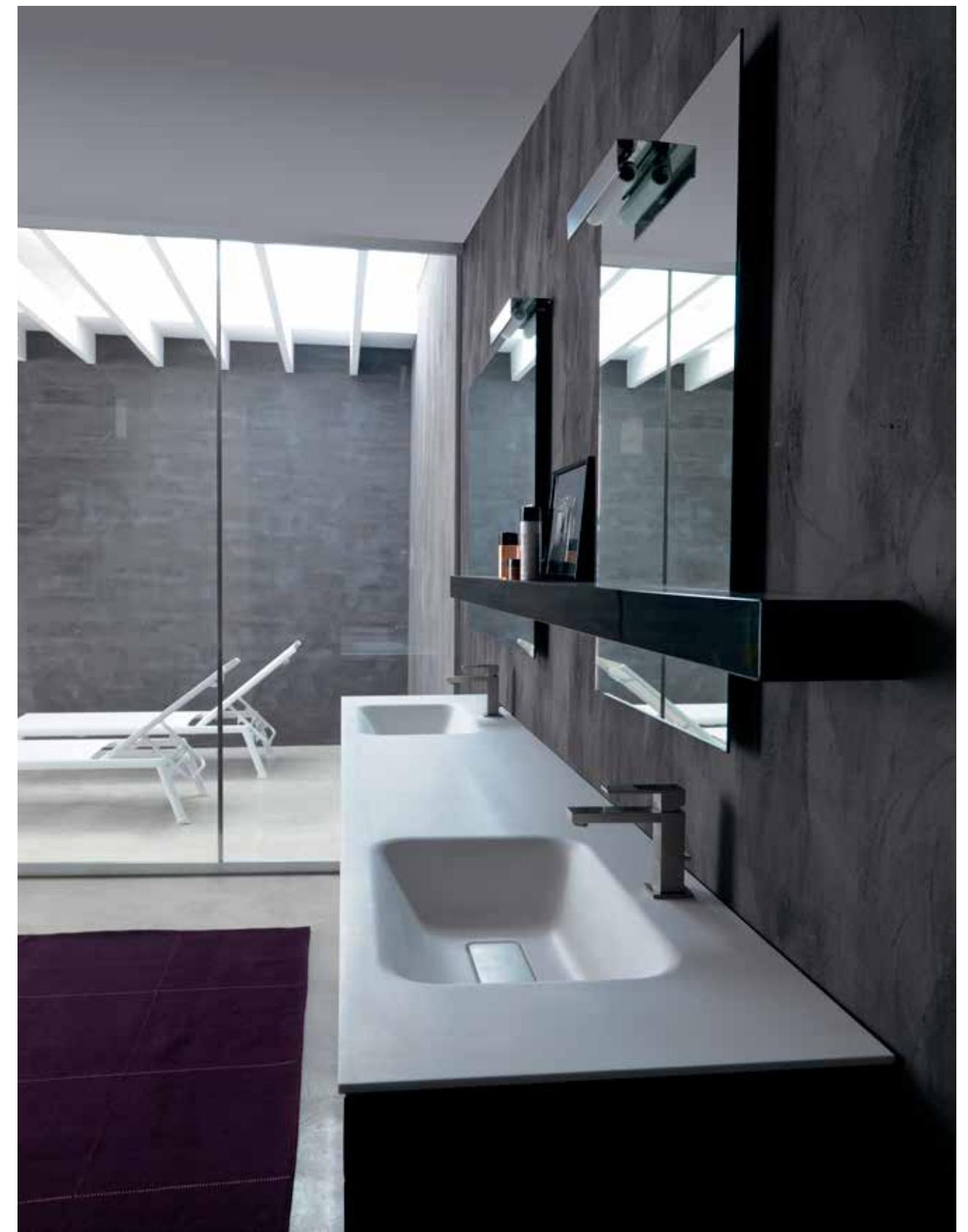




Plan intégral en Corian® et intérieur des tiroirs aménageable.

Encimera integral de Corian® e interior de los cajones equipado.

Цельная столешница из Corian®, внутренность ящиков оснащена разделителями



Plan en Corian® avec 2 lavabos intégrés.

Encimera Corian® con 2 lavabos integrados

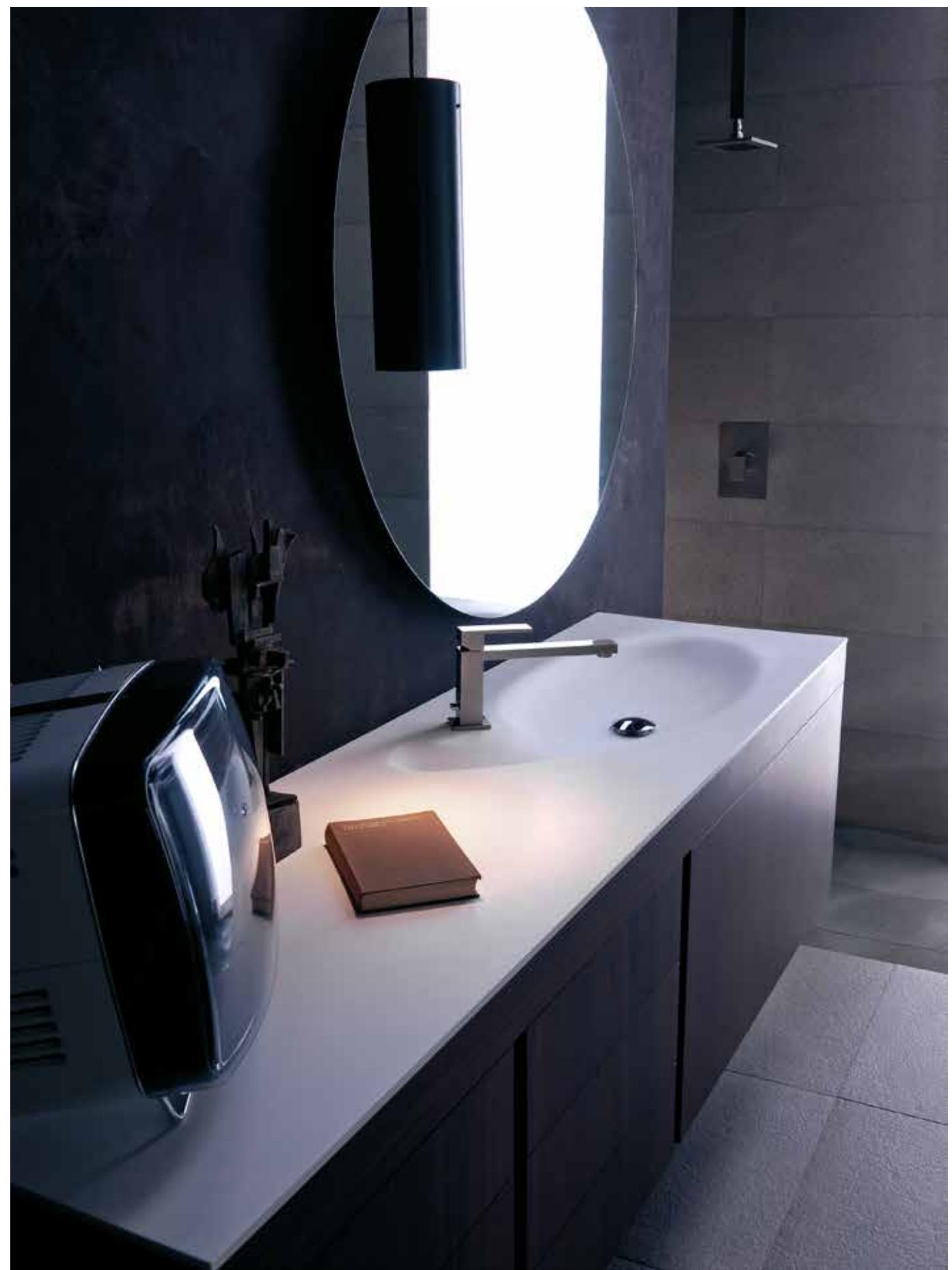
Столешница из Corian® с 2 встроенными раковинами

Finition: Palissandre
Porte-lavabo avec 2 éléments à tiroirs de 45 cm et un grand tiroir de 90 cm.
largeur totale 190 cm x 52,5 h. x 51 prof.
Plan en "Corian®" avec lavabo intégré.
Glace ronde diamètre 100 cm.
Gorges en acier INOX.

Acabado: Palisandro
Portalavabo con 2 cajoneras de 45 cm y un cesto de 90 cm
ancho total cm 190 x 52,5 h. x 51 de prof.
Encimera de Corian® con 2 lavabos integrados
Espejo redondo con diámetro de 100 cm
Garganta de acero INOX

Отделка: цвет «палисандр»
Тумба под раковину с 2 отделениями для 45-сантиметровых
ящиков и 90-сантиметровым тандембоксом
Полная ширина 190 см, высота 52,5 см, глубина 51 см
Столешница из «Corian®» со встроенной раковиной
Круглое зеркало диаметром 100 см
Молдинги из нержавеющей стали

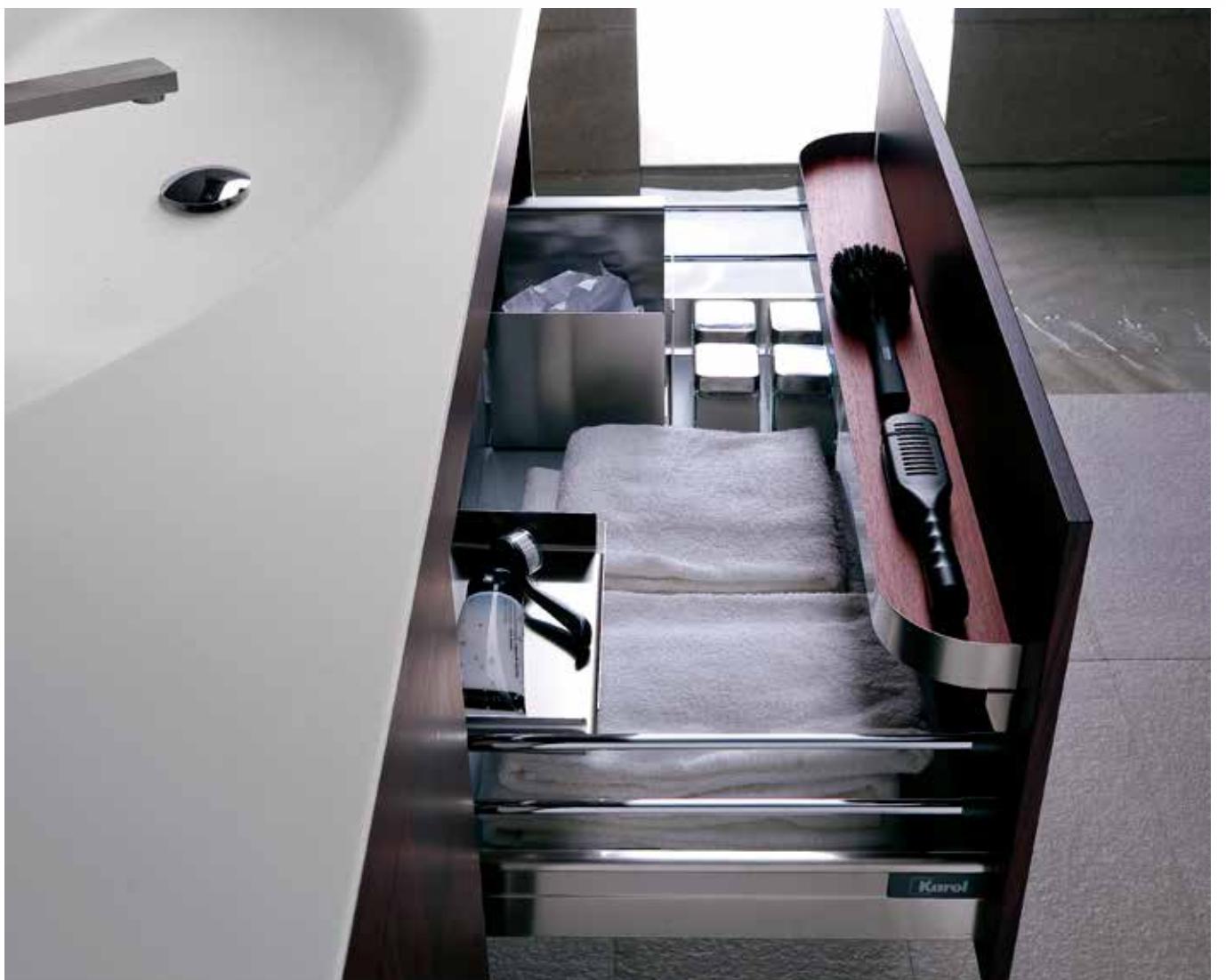




Forme particulière du lavabo intégré au plan en Corian®.

La particular forma del lavabo integrado a la encimera de Corian®

Раковина, встроенная в столешницу из материала Corian®, имеет особую форму.



Chaque tiroir peut être équipé en fonction des besoins.

Cada cajón se puede equipar según las exigencias.

Каждый ящик можно оснастить на свой вкус.



La modularité de MANHATTAN:
les PLANS et les gorges dans différents matériaux peuvent être associés les uns aux autres:
même matériau ou mix de couleurs.

Chaque composant est le fruit d'une recherche attentive sur les fonctions de la salle de bains.

La componibilidad de MANHATTAN:
las ENCIMERAS y franjas de varios materiales se pueden combinar entre sí:
el mismo material o bien una mezcla de colores.

Cada componente es el resultado de una investigación atenta realizada sobre las funciones del baño.

Комбинации модели «МАНХЭТТЕН»:

Столешницы и молдинги из различных материалов могут сочетаться друг с другом:
возможны сочетания разных материалов и разных цветов.
Каждый компонент является результатом тщательных исследований функций мебели в ванной комнате.



MANHATTAN offre de multiples possibilités de personnalisation.
Gorge en Verre noir, coordonnée au plan, ou en Blanc brillant comme le meuble.

MANHATTAN, ofrece grandes posibilidades para personalizar su baño.
Garganta de cristal negro, combinada con la encimera, o bien blanco brillante como el mueble.

Модель «МАНХЭТТЕН» можно приспособить под любой вкус.
Молдинг цвета «черное стекло» сочетается со столешницей или молдинг цвета «белый глянцевый», как и сама мебель.





Finition: Blanc brillant
 Élément à 2 grands tiroirs de 90 cm.
 largeur totale 190 cm x 52,5 h. x 51 prof.
 Glace largeur 160 cm, hauteur 120 cm avec luminaire 7083, tablette largeur
 250 cm, hauteur 7,5 cm x 14 prof.
 dotée de porte-serviettes en laiton chromé.
 Sur la photo, gorge en Blanc brillant et verre V157 noir.

Acabado: negro brillante
 Elemento de 2 cestos extraíbles de 90 cm
 ancho total cm 190 x 52,5 h. x 51 de prof.
 Espejo ancho 160 cm, altura de 120 cm con luz 7083, estante ancho 250
 cm, altura de 7,5 cm x 14 de prof.
 equipado con portataolla de latón cromado
 En la fotografía: garganta color blanco brillante de cristal V157 negro

Отделка: цвет «белый глянцевый»
 Модуль с двумя 90-сантиметровыми тандембоксами
 Полная ширина 190 см, высота 52,5 см, глубина 51 см
 Зеркало длиной 160 см, высотой 120 см, со светильником,
 полка длиной 250 см, высотой 7,5 см и шириной 14
 см. Модуль оснащен держателем для полотенец из
 хромированной латуни.
 На фотографии: молдинг цвета «белый глянцевый», а
 также столешница цвета «черное стекло V157».



Plan en verre V157 noir avec lavabo intégré
 tiroirs équipés avec éclairage interne.
 Encimera de cristal V157 negro con lavabo integrado
 cajones equipados con iluminación interna.
 со встроенной раковиной цвета «черное стекло V157»
 Ящики с разделятелями и внутренним освещением.

Finition: Bois tissu

Porte-lavabo à 2 grands tiroirs et 3 tiroirs de 60 cm.

largeur totale 190 cm x 52,5 h. x 51 prof.

Plan en Bois tissu (épaisseur 7,5) avec lavabo semi-encastré en céramique blanche.

Glace à bord brillant, largeur 133 cm, hauteur 90 cm avec luminaire K7032.

Élément à 2 façades de 60 cm, largeur totale 125 cm x 90 h. x 18 prof.

Toutes les gorges sont en Bois tissu.

Acabado: tejido de madera

Portalavabo con 2 cestos extraíbles y 3 cajones de 60 cm

ancho total cm 190 x 52,5 h. x 51 de prof.

Encimera de tejido de madera de espesor 7,5 con lavabo semiempotrado de cerámica blanca

Espejo de borde pulido con ancho de 133 cm, altura 90 cm y luz k7032

Mueble colgante de 2 puertas de 60 cm de ancho total cm 125 x 90 h. x 18 prof.

Todas las gargantas son de tejido de madera

Отделка: цвет натуральное дерево

Тумба под встраиваемую раковину с двумя тандембоксами и тремя

60-санитметровыми ящиками

Полная ширина 190 см, высота 52,5 см, глубина 51 см

Столешница цвета «натуральное дерево»; толщина 7,5 см; с наполовину

утопленной белой керамической раковиной

Зеркало с полированными краями шириной 133 см, высотой 90 см; со

светильником k7032

Навесной шкаф с двумя 60-санитметровыми створками; полная ширина

125 см, высота 90 см, глубина 18 см

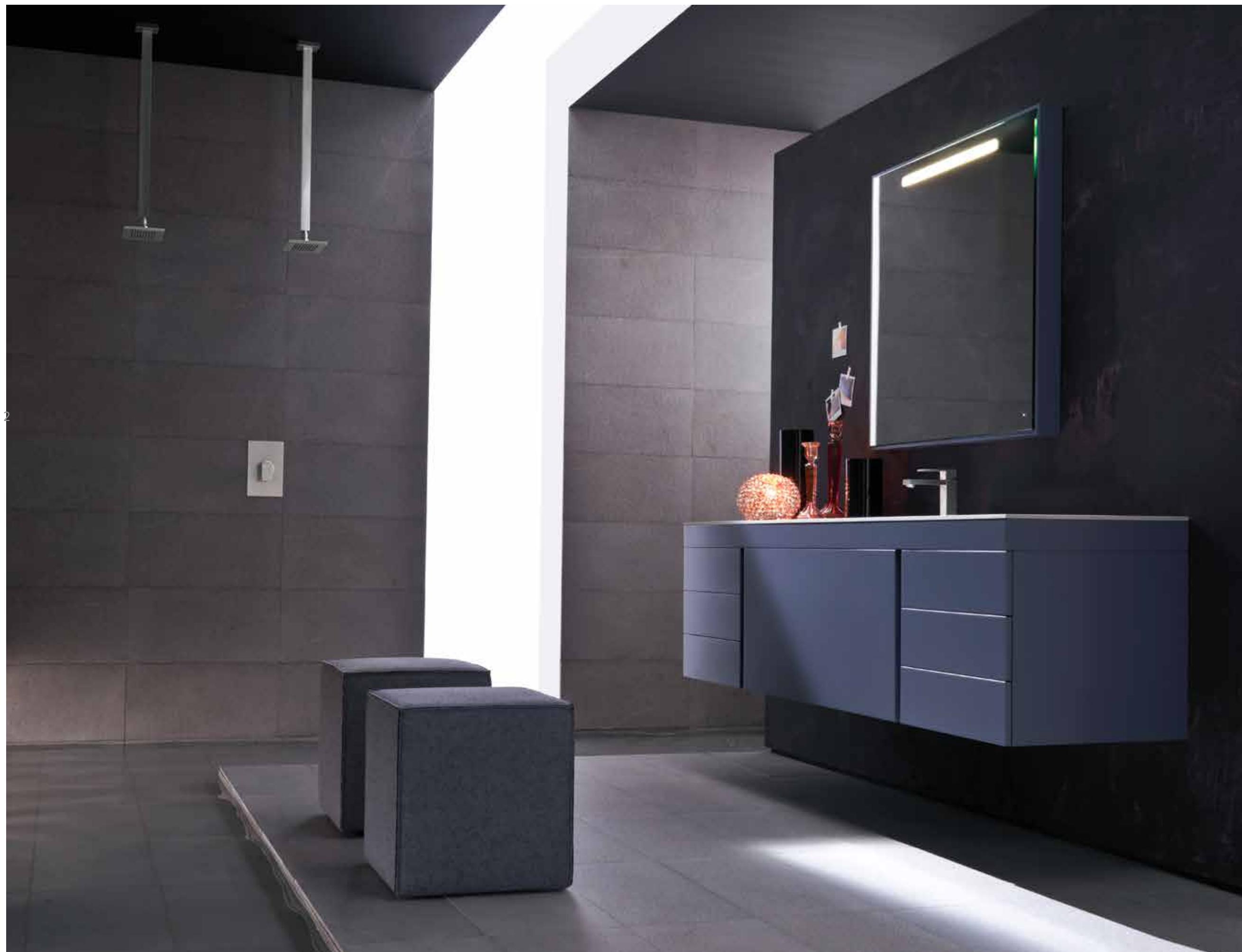
Все молдинги оформлены под натуральное дерево



Finition: Améthyste opaque
Porte-lavabo à grand tiroir de 90 cm et 2 éléments à tiroirs latéraux.
largeur totale 190 cm x 52,5 h. x 51 prof.
Glace avec cadre, épaisseur 7,5 cm, largeur 90 cm et hauteur 90 cm.
Luminaires intégrés avec interrupteur "Touch-Led".
Gorge en Améthyste opaque

Acabado: color amatista opaco
Portalavabo con cesto extraíble de 90 cm y 2 cajoneras a los lados
ancho total cm 190 x 52,5 h. x 51 de prof.
Espejo con marco de espesor de 7,5, ancho de 90 cm y altura de 90 cm
Luz integrada con interruptor "Touch-Led"
Garganta de color amatista opaco

Отделка: цвет матовый аметист
Тумба под встраиваемую раковину с 90-сантиметровым tandemboxом и 2
отделениями для ящиков по бокам
Полная ширина 190 см, высота 52,5 см, глубина 51 см
Зеркало в раме толщиной 7,5 см; ширина 90 см, высота 90 см
Встроенное освещение с выключателем Touch-Led
Молдинг: матовый аметист



En l'an 1000 après J.-C.
le sel ? une arme de rétorsion.

A.D. 1.100 d.C.,
¿la sal? arma de represalia.

1100 год н. э.,
Соль – в качестве чудо-оружия?



Le pain toscan

Spécialité de Toscane, ce pain est également produit et commercialisé dans d'autres régions d'Italie. Sa caractéristique première est qu'il s'agit d'un pain sans sel. La cuisine toscane, réputée pour ses produits et mets aux saveurs fortes (charcuteries diverses, gibier, soupes de poisson, etc.), aime le mariage avec un pain « neutre » (sans sel) qui aide à exalter ces companioni (mets à manger avec du pain).

La tradition veut que l'absence de sel ait son origine dans les rivalités entre les Pisans et les Florentins.

Il semble en effet que la fabrication du pain sans sel soit à situer aux alentours de l'an 1100, moment de forte rivalité entre Pise et Florence. C'est à ce moment-là que les Pisans décidèrent de bloquer le commerce du sel avec Florence, privant ainsi la cité de tout approvisionnement pour la contraindre à se rendre.

Dante lui-même s'en fait l'écho dans la Divine Comédie quand il écrit avoir appris de l'exil: « come sa di sale lo pane altrui » (« combien le pain d'autrui sent le sel »)
(Paradis, Chant XVII, 58-59)

El pan toscano

Es un pan característico de Toscana pero producido y comercializado también en otras regiones italianas. Lo que lo caracteriza mayormente es que no contiene nada de sal. La cocina toscana caracterizada por comidas muy sabrosas (embutidos, caza, sopa de pescado etc.); parecería privilegiar la combinación con un pan "neutro" (no salado) que ayuda a resaltar los sabores de dichos condumios.

La tradición dice que la ausencia de sal se debe a enfrentamientos históricos entre pisanos y florentinos

Parece que la costumbre de no utilizar sal nace entorno al 1100, un período de fuerte reivalidad entre Pisa y Florencia. En el curso de estos conflictos, los pisanos decidieron bloquear el comercio de sal con Florencia, privándola así de los suministros para obligarla a rendirse.

También Dante recuerda este uso en su Divina Comedia, cuando afirma que en el exilio probó el mismo
« ...come sa di sale lo pane altrui... » (... probarás cuán amargamente sabe el pan ajeno...)
(Paraíso, XVII 58-59)

Тосканский хлеб

Этот типичный тосканский хлеб пекут и продают в других районах Италии. Он отличается в первую очередь полным отсутствием соли. Для тосканской кухни характерны блюда с ярко выраженным вкусом (колбасные изделия, дичь, рыбные супы и т. д.), к ним обычно подают пресный хлеб (без соли), позволяющий по достоинству оценить вкус этих блюд.

Традиционно считается, что отсутствие соли в таком хлебе объясняется тем, что Пиза и Флоренция в старину часто воевали.

И действительно, судя по всему, соль в хлеб перестали кладь примерно в 1100 г., когда между Пизой и Флоренцией существовало ожесточенное соперничество. В ходе военных действий жители Пизы решили перекрыть пути доступа соли во Флоренцию, чтобы поставить ее на колени.

Даже Данте упоминает об этом в «Божественной Комедии», когда пишет, что в изгнании узнал « ...каков вкус соли в чужом хлебе... »
(«Рай», XVII 58-59)

Kärol



Lignum

design Giancarlo Vigni

Linéarité

Linéarité avec un caractère minimaliste explicite et rappel manifeste du naturel. Synthèse d'une économie essentielle mêlée à un sobre raffinement. Style limpide, mais doté de force plastique, coordonné par un vecteur d'imagination qui vise à développer une harmonie de volumes inspirée par des canons ergonomiques. Ensemble d'éléments d'une versatilité extrême (mesures toujours personnalisables et adaptabilité de la phisonomie des portes et des frontons). Riche assortiment de coloris et de finitions dans une gamme qui est supérieure à toutes les disponibilités proposées par nos concurrents. Le trait est pur avec recherche mais en même temps précieux. Un modèle à imiter pour les meubles d'intérieur.

Linealidad

Linealidad con explícito carácter minimalista que manifiesta referencia a la naturalidad. Síntesis de una economía esencial mezclada a sobria distinción. Estilo limpio, sin embargo dotado de fuerza plástica, coordinado por un vector imaginativo que aspira a desarrollar una armonía de volúmenes inspirada por cánones ergonómicos. Modularidad en todas sus partes y extrema versatilidad (medidas siempre personalizables y adaptabilidad en la fisionomía de puertas y frontales). Rica variedad de colores y acabados, en una gama que supera cualquier disponibilidad de otros productores. Signo refinadamente limpio y sin embargo precioso un modelo emblemático en la decoración.

Линейность

Линейность с выраженным минималистским характером и призывом к естественности. Синтез экономии и строгой изысканности. Светлый стиль, снабженный пластической силой, координированный воображаемым вектором, направленным на развитие гармонии объема, в соответствии с эргономичными канонами. Компоновка при максимальной гибкости (персонализация размеров и возможность адаптации внешнего вида створок и фронтальных панелей). Богатый ассортимент цветов и отделок, количество которых значительно обгоняет конкурентов. Четкие и одновременно ценные линии. Модель, имитирующая интерьер жилого помещения.

Karol

Top

Corian® - Toutes les couleurs du nuancier Karol - Laqué: brillant et mat en 108 variations de couleur au choix

Pierre naturelle: Ankara stone, bardiglio mat, jaune Sinai, gris Goa, marbre de Carrara, pietra serena, rouge étrusque, rouge Inde, trachyte, travertin, Jaipur stone

Meuble porte lavabo

Bois: merisier, chêne cendré, chêne blanchi, chêne wengé, teck

Laqué: brillant et mat en 108 variations de couleur au choix

Lavabo

Céramique (support, dessous de lavabo et semi encastré) - Cristal rectangulaire ou carré - Cristalplant (pour support)

Pierre naturelle: bardiglio mat, pietra serena, travertin (de support)

Frontons

Bois: chêne cendré, chêne doré, chêne blanchi, chêne wengé

Cuir (revêtement imperméabilisé): blanc, gris, aubergine, naturel, noir, rouge

Laqué: brillant et mat en 108 variations de couleur au choix

Poignée

Acier chromé: externe - Acier satiné: externe ou encastrée

Option absence de poignée avec système push-pull mécanique ou électrique

Encimera

Corian® - Cristal: todos los colores de la paleta Karol - Ice glass: blanco y negro - Lacado: brillo y mate en 108 colores

Madera: rovere cenere, rovere sbiancato, rovere wenge

Piedra natural: Ankara stone, bardiglio opaco, giallo Sinai, grigio Goa, marmo di Carrara, pietra serena, rosso etrusco, rosso India, trachite, travertino, Jaipur stone

Mueble portalavabo

Lacado: brillo y mate en 108 colores - Madera: cilioglio, rovere cenere, rovere sbiancato, rovere wenge, teak

Lavabo

Cerámico (sobre o bajo encimera o semiencastrado) - Cristal: cuadrado o rectangular (sobre encimera) - Cristalplant (sobre encimera)

Piedra natural (sobre encimera): bardiglio opaco, pietra serena, travertino

En los acabados sobremencionados se pueden lograr hasta dos lavabos integrados

Frontales

Cuero (revestimiento repelente al agua): blanco, gris, berenjena, natural, negro, rojo - Lacado: brillo y mate en 108 colores - Madera: rovere cenere, rovere sbiancato, rovere wenge

Tirador

Acero cromado: externa - Acero satinado: externa o encajada - Opción sin tiradores con sistema push-pull mecánico o eléctrico

Столешница

Corian® - Хрусталь: все цвета цветовой гаммы «Karol» - Ice glass: черный и белый

Лак: блестящий и матовый, 108 вариантов цветов на выбор

Дерево: дуб пепельный, дуб выбеленный, дуб венге

Натуральный камень: красный порфир, бардильо матовый, джалло Синай, гриджио Goa, Карапарский мрамор, пьетра серена, роско этруско, роско Индия, трахит, травертин, Джайпур стоун

Мебель под раковину

Лак: блестящий и матовый, 108 вариантов цветов на выбор

Дерево: дуб пепельный, дуб выбеленный, дуб венге

Раковина

Керамика (опирающаяся, утопленная, полуустроенная раковина) - Стекло, прямоугольное или квадратное -

Кристалплант (опирающаяся)

Натуральный камень (опирающаяся) бардильо матовый, пьетра серена, травертин

Фронтальные панели

Кожа (водоотталкивающая обработка): белый, серый, баклажан, натуральный, черный, красный цвета- Лак: блестящий и матовый, 108 вариантов цветов на выбор - Дерево: дуб пепельный, дуб выбеленный, дуб венге

Ручка

Сатинированная сталь: внешняя или встроенная - Хромированная сталь: внешняя - Опция отсутствия ручки с механической или электроуправляемой системой push-pull



Composition Lignum/M à ouverture push-pull. Lavabos en appui "K13" en Marmotech Florence Grey.
Armoires à glace en composition



Composición Lignum/M con abertura de vaivén. Lavabos "K13" de Marmotech Florence Grey de apoyo.
Espejos contenedores componibles.

Комплект Lignum/M с нажимно-вытяжной системой открытия Накладные раковины «K13» материал - «Marmotech» в цветовом варианте «флорентийский серый»
Секционные зеркальные шкафы.

Détail de l'éclairage interne de l'armoire à glace. La diode éclaire la partie extérieure par effet du satinage du battant et la partie interne lorsque le battant est ouvert.



Detalle de la iluminación interna del espejo contenedor. Una luz de led ilumina el exterior, gracias al satinado de la puerta y al interior de puerta abierta.

Деталь внутреннего освещения зеркального шкафа Светодиодное освещение освещает наружное пространство благодаря обработке поверхности дверцы и внутреннему строению с открытой дверцей.

Composition Blanc opaque constituée d'une Lignum suspendue H (40 cm) et d'une Lignum H "double face" en îlot avec flanc de fermeture et plinthe. Les deux éléments font 160 cm et sont constitués de multiples de 40 cm.

Комплект цвета «белый матовый», состоящий из навесного шкафа «Lignum H» высотой 40 см и «двустороннего» комода «Lignum H» для центра помещения с боковинами и цоколем. Оба элемента имеют ширину по 160 см и вмещают в себя много 40-сантиметровых ящиков.



Composición blanco opaco formada por la combinación de una Lignum suspendida H cm 40 y una Lignum H "bifacial" centro habitación con costados de cierre y zócalo. Ambos elementos son de 160 cm, constituidos por múltiplos de 40 cm.



Composition Lignum H en laqué Gris brillant avec plan intégré en Corian.

Porte-lavabo dans la nouvelle hauteur de 40 cm et nouveaux grands tiroirs (prof. 40 et h 30) qui permettent de mieux exploiter l'espace disponible).

La glace est complétée par une tablette dans une finition identique à celle des meubles.

Composition Lignum H en laqué Gris brillant avec plan intégré en Corian.



Détail de la combinaison de grands tiroirs Lignum H de hauteur et profondeurs différentes en laqué Gris brillant et Gris clair brillant.

Tous les grands tiroirs sont dotés à l'intérieur d'inserts et de séparations qui permettent de rationaliser l'espace et de tout ranger en bon ordre.



Composición Lignum H de laqueado gris brillante con encimera integrada de Corian.

Portalavabo con nueva altura de 40 cm y nuevos contenedores extraíbles prof. 40 y H 30 cm que permiten disfrutar de modo más eficiente el espacio a disposición. El espejo posee estantes con el mismo acabado de los muebles.

Lignum/H unidad gris brillante y encimera con lavabo de Corian incorporado.

Комплект «Lignum H» цвета «серый глянцевый» со встроенной столешницей из материала «кориан».

Тумба под раковину, теперь высотой 40 см и с тандембоксами глубиной 40 см и высотой 30 см, позволяющими особенно рационально использовать пространство.

Зеркало дополнено полками того же цвета, как и у остальной мебели. Комплект «Lignum H» с отделкой цвета «серый глянцевый» и

Detalle de la combinación de componibles Lignum H de diversa altura y profundidad en laqueado gris brillante y gris claro brillante.

Todos los cestos pueden ser enriquecidos en su interior con insertos y separadores que ofrecen la posibilidad de racionalizar el espacio y mantener todo ordenado.

Часть тандембоксов комплекта «Lignum H» отличается по высоте и глубине и имеет цвет «серый глянцевый» и «светло-серый глянцевый».

Внутренняя часть всех тандембоксов может быть оснащена различными перегородками и вставками, позволяющими рационально использовать пространство и все разложить по своим местам.

Colonnes au sol Lignum H de 30 x 120 cm de hauteur en laqué Blanc opaque, constituées de tiroirs, grands tiroirs et rangements basculants. Ces éléments permettent de ranger tous les objets habituellement utilisés dans la salle de bains, entre autres grâce aux guides à extraction totale qui permettent d'accéder à tout l'espace du tiroir.

Columnas de tierra Lignum H de 30 X 120 cm de altura laqueado en blanco opaco, compuestas por cajones, cestos y cestones. Estos elementos logran contener todos los objetos de uso habitual en el baño gracias a las guías de extracción total que permiten el acceso a todo el espacio interior de los cajones.



Напольные пеналы «Lignum H» размером 30 см X 120 см (высота), отделаны лаком цвета «белый матовый», с ящиками различного размера и откидными дверцами. В них легко помещаются все предметы, обычно используемые ванных комнатах. Это достигается, в частности, благодаря направляющим полного выдвижения, дающим доступ ко всему внутреннему пространству ящиков.



Composition Lignum Touch H. 40 cm (avec façade en cuir dans différentes couleurs, entre autres la nouvelle finition Rouge). Le mécanisme «Touch» permet l'ouverture électrique des tiroirs en exerçant une légère pression sur le devant à hauteur de tout point.

Composición Lignum Touch H. 40 cm (con puertas de cuero de varios colores, entre los cuales el nuevo acabado rojo). El mecanismo «Touch» permite la apertura eléctrica de los cestos, que se abren con una leve presión en el frontal, en cualquier punto.



Комплект «Lignum Touch» высотой 40 см (с кожаными створками разных цветов и т. ч. теперь в красном цвете). Электронный механизм Touch обеспечивает открывание ящиков. Чтобы открыть такой ящик, достаточно слегка нажать в любом месте его передней стенки.

Composition Lignum de cm 160 H. cm 40 en noir brillant avec plan double intégré en Corian.
La base à terre en îlot en Blanc brillant est constituée de modules Lignum Touch de 30 cm de hauteur (option).
En face, glaces rangement Manhattan qui s'adaptent parfaitement à tout espace, éventuellement autre qu'une salle de bain.

Composición Lignum de 160 cm, H 40 cm en negro brillante con encimera doble de Corian integrada.
La base de tierra para centro habitación en blanco brillante está formada por módulos Lignum Touch con altura de 30 cm (opcional).
En frente, espejos contenedores Manhattan que se adaptan perfectamente a cualquier ambiente, no necesariamente al cuarto de baño.



160-санитметровый комплект «Lignum», высота 40 см; цвета «черный глянцевый»; со встроенной столешницей из материала

«кориан» на две раковины.

Напольный шкаф цвета «белый глянцевый» для центра помещения состоит из секций «Lignum Touch» высотой 30 см (по желанию).

Перед ним находятся зеркальные шкафы модели «Манхэттен», которые прекрасно подойдут не только для ванной комнаты, но и для любого другого помещения.



Détail de l'ouverture "Touch" avec tiroirs entièrement équipés qui traduisent la fonctionnalité de la série.

Detalle de la apertura "Touch" con elementos extraíbles completamente equipados que expresan la funcionalidad de la serie.

Изображен выдвижной ящик с механизмом Touch. Его пример демонстрирует практичность мебели данной модели.



Composition avec double lavabo intégré réalisé en Corian de 140 cm.
Porte-lavabo à ouverture push-pull

Composición con doble lavabo integrado en cemento Corian de 140 cm.
Portalavabos con abertura de vaivén.

Комплект мебели с встроенной двойной раковиной из кориана. Размер 140 см. Тумба с открывающимися дверцами, оснащенными нажимно-вытяжным механизмом.



Série LIGNUM / H

La composition mesure 200 cm H. 30/90 cm

Finition Rouvre teinte cendre pour les tiroirs et finition Laqué Gris opaque pour les sous-plans. Le plan est réalisé en Pietra Serena.

Serie LIGNUM / H

La composición mide 200 cm, H 30/90 cm

Acabado roble teñido ceniza para los contenedores, acabado laqueado gris opaco para los bajo encimeras. La encimera es de piedra arenisca, llamada Serena, con lavabo ensamblado.

Серия «LIGNUM / H»

Ширина комплекта 200 см, высота - 30/90 см

Цвет «дуб, тонированный в пепельный цвет» для ящиков и лак цвета «серый матовый» для элементов, находящихся под столешницей. Столешница изготовлена из тосканского песчаника, в нее встроена раковина.



Série LIGNUM / H
Composition de 200 cm H. 30 cm, avec rangements et plan dans la finition Rouvre blanchi. L'épaisseur du plan est 6 cm. Les deux lavabos, en céramique, sont semi-encastrés. Glace avec tablette en Rouvre blanchi épaisseur 6 x 12 cm.

Serie LIGNUM / H
Composición de 200 cm H. cm 30, con contenadores y encimera, acabado roble blanqueado. La encimera mide 6 cm de espesor. Los dos lavabos de cerámica, están semiempotrados. Espejo con estante de roble blanqueado 6 cm x 12 cm

Серия «LIGNUM / H»
200-сантиметровый комплект высотой 30 см, с ящиками и столешницей цвета «выбеленый дуб». Толщина столешницы 6 см. Две керамических раковины наполовину утоплены. Зеркало с полкой; цвет «выбеленный дуб». толщина 6 см X 12 см.



Pici Toscani,
la recette est des plus simples:
eau, farine et à peine un peu d'œuf.

Pici Toscani,
su receta es muy simple:
agua, harina y muy poco huevo.

Тосканские пичи –
их рецепт очень прост:
вода, мука и немного яиц.



Pici Toscani

Les Pici sont un type de pâtes faites à la main, semblables aux spaghetti mais plus larges, typiques du sud de la Toscane, de la Val di Chiana dans la Province de Sienne.

La recette est des plus simples: eau, farine et à peine un peu d'œuf (ou pas d'œuf)

La tradition populaire de cet aliment donne également lieu à de nombreuses fêtes qui lui sont consacrées, par exemple celle de Celle sul Rigo (dans la commune de San Casciano dei Bagni), qui se tient désormais depuis plus de 40 ans.

Les assaisonnements classiques sont "l'aglione" (une sauce tomate savoureuse et ailée), la sauce de "nana" (à savoir au canard ou plus précisément comme le veut la recette originale, au canard sauvage), la sauce à la viande ou encore la recette baptisée "alle briciole", à savoir avec des miettes de pain revenues ou même frites.

Les variantes sont innombrables: aux champignons, à la "carbonara", avec une sauce à base de gibier (sanglier et lièvre par exemple) pour n'en citer que quelques-unes ; les plus riches n'appartiennent pas à la tradition paysanne de la Toscane rurale, plus frugale.

Pici Toscani

Los "Pici" son un tipo de pasta hecha a mano, similar a los espaguetis pero más anchos, típicos del sur de Toscana, de Val di Chiana, de la Provincia de Siena. Su receta es muy simple: agua, harina y muy poco, o nada, de huevo."

La tradición popular de este alimento se manifiesta también en las numerosas fiestas dedicadas al mismo, como por ejemplo la de Celle sul Rigo (en el Ayuntamiento de San Casciano dei Bagni), que se realiza desde hace más de 40 años.

Los condimentos clásicos contemplan "l'aglione" (una salsa de tomate con ajo muy sabrosa), la salsa de "nana" (o sea de pato o más precisamente, como enseña la receta original, de ánade real), la salsa "ragú" de carne o la receta llamada "alle briciole", con migas de pan saltadas o incluso fritas. Existen variantes de todo tipo: con hongos, a "la carbonara", con ragú a base de caza (jabalí y liebre, por ejemplo) o de otras formas, las más ricas consideradas externas a la tradición y los gustos campesinos de Toscana rural, generalmente frugales.

Пичи

Пичи – вид изготавливаемых вручную макаронных изделий. Они похожи на спагетти, но шире их. Пичи родом из южной части Тосканы, а точнее – из долины Валь ди Кьянья в провинции Сиена.

Их рецепт очень прост: вода, мука и совсем немного яйца или вообще без него

Этому виду макаронных изделий посвящены многочисленные народные праздники, например праздник в Челлесуль-Риго (в коммуне Сан-Кашано-дей-Баньи), который отмечают уже более 40 лет.

Обычно к пичи подают острый томатный соус с чесноком, рагу из утки, а точнее (как того требует подлинный рецепт) из селезня, мясное рагу или соус из обжаренных или даже поджаренных хлебных крошек.

Подают к пичи и варианты многих других известных соусов: грибного, «карбонара», рагу из дичи (например, из кабана или зайца). Едят пичи и с многими другими соусами. Наиболее дорогие из них считаются противоречащими традициям и вкусам экономных крестьян из сельских областей Тосканы.

Kärol



Série LIGNUM
Composition 240 cm de largeur avec tiroirs dans la finition Rouvre teinte cendre.
Les éléments suspendus à ouverture à vasistas et la tablette sont dans la finition des tiroirs et du plan (épaisseur 6 cm).

Serie LIGNUM
Composición 240 cm de ancho, con contenedores de acabado roble teñido ceniza.
Los muebles colgantes, con abertura de aleta y estante del mismo acabado de los contenedores y la encimera (espesor de 6 cm).

Серия «LIGNUM»
Комплект шириной 240 см с ящиками цвета «дуб, тонированный в пепельный цвет».
Навесные шкафы с фрамугами и полка имеют такой же цвет, как ящики и столешница
(толщиной 6 см).



La versatilité de Lignum dans une solution simple et efficace: porte-lavabo en hauteur de 30 cm, avec lavabo K0019 en céramique, sou plan et plan en Ice Glass.

La versatilidad de Lignum en una solución simple y eficaz: portalavabo en altura de 30 cm, con lavabo K0019 bajo-encimera de cerámica y encimera en Ice Glass.

Универсальность «Lignum» заключается в простом и эффективном решении: тумба высотой 30 см с керамической раковиной K0019 и столешница из материала «ice glass».



Série LIGNUM / H

Colonne laquée Gris brillant. Porte-lavabo unique de 120 cm de largeur H. 30 cm, laqué Gris foncé brillant.
Le lavabo est en Cristalplant et mesure 120 cm.

Serie LIGNUM / H

Columna laqueada en gris brillante. Portalavabo único de 120 cm de ancho, H. 30 cm, laqueado gris oscuro brillante.
El lavabo es de Cristalplant y mide 120 cm.

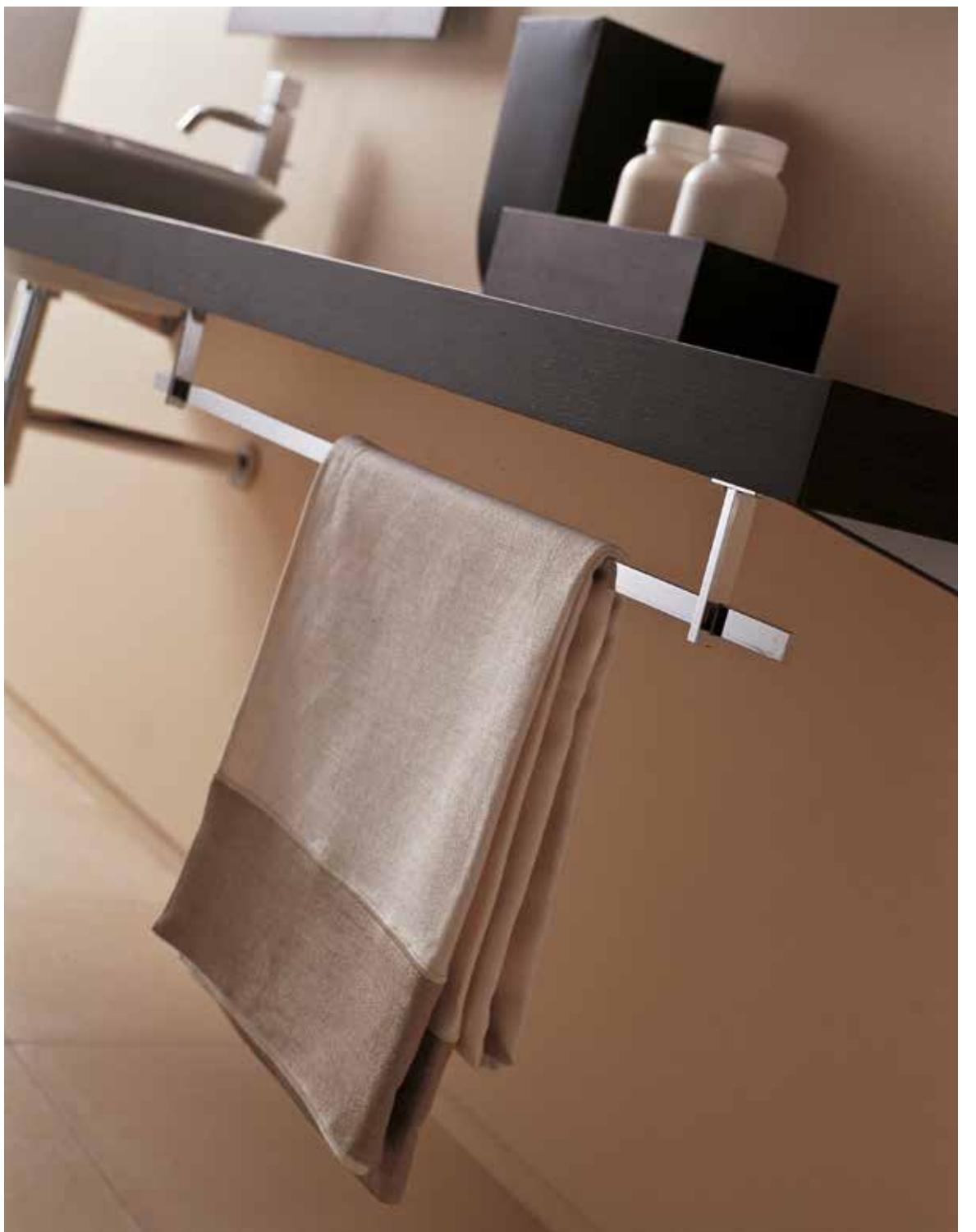
Серия «LIGNUM / H»

Лакированный пенал цвета «серый глянцевый». Тумба под раковину с отделкой лаком цвета «темно-серый глянцевый» шириной 120 см и высотой 30 см.
Раковина из материала «кристалплант» размером 120 см.



Composition Lignum H laquée avec plan en Rouvre. Les tablettes à côté de la glace et le plan ont la même épaisseur, 6 cm.

Composición Lignum H laqueada con encimera de roble. Las ménsulas a los lados del espejo poseen el mismo espesor de la encimera de 6 cm.



Комплект «Lignum H» с полированной отделкой, материал столешницы - дуб. Полки на стороне зеркала имеют ту же толщину, что и столешница – 6 см.



La colonne suspendue gris plomb est équipée de rangement basculant, tiroirs et grands tiroirs. Les guides en acier à extraction totale permettent d'accéder intégralement à l'espace interne des tiroirs. Les colonnes "Lignum", conçues dans la profondeur de 51 cm, sont utilisables comme de véritables meubles pour y ranger peignoirs, éponges et autres flacons: tout à portée de main.

La columna colgante gris plomo está equipada con puerta de aleta, cajones y cestos. Las guías de acero de extracción total permiten el acceso a todo el espacio interno de los cajones. Las columnas "Lignum", proyectadas en la prof. 51 cm, se utilizan como verdaderos y propios contenedores donde salidas de baño, esponjas, jabones, frascos... encuentran su adecuada ubicación: todo al "alcance de uso".



Настенный пенал свинцово-серого цвета оснащен откидной дверцей, ящиками и тандембоксами. Стальные направляющие полного выдвижения дают доступ ко всему внутреннему пространству ящиков. Пеналы «Lignum» глубиной 51 см можно использовать как настоящие кладовки, в которых можно удобно разместить халаты, губки, мыло, флаконы с шампунями и т. п.



Détail d'une façade Lignum avec poignée encastrée et lattes caractéristiques. Finition Rouvre blanchi

Detalle de una puerta Lignum con manija empotrada y característicos listones. Acabado en roble blanqueado.

дверцы Lignum с потайной ручкой и характерными планками. Отделка «беленый дуб»



Les tissus de Prato: une tradition artisanale millénaire.

Los tejidos de Prato: una tradición artesanal milenaria.

Тысячелетняя традиция тканей из города Прато



Tradition millénaire

La renommée mondiale des tissus de Prato n'est plus à faire, néanmoins peu savent qu'ils constituent aujourd'hui le plus important district textile italien qui s'est construit sur une tradition artisanale millénaire: la spécialisation de Prato dans la production textile a en effet des origines qui remontent au XIIe siècle, époque à laquelle le bourg médiéval, peu distant de Florence, regorgeait d'échoppes d'artisans qui produisaient des tissus et dont les activités étaient réglementées par la corporation de l'Arte della Lana.

Si le XVIIe siècle fut un siècle de crise pour les tissus de Prato, le XVIIIe fut celui d'un nouvel essor de la tradition textile de la cité toscane qui fut revigorée par la production de bonnets tricotés vendus sur les marchés du Moyen-Orient. Ensuite, au XIXe siècle avec la révolution industrielle, les tissus de Prato inondèrent plus encore les marchés: c'est à cette époque que furent introduits les métiers à filer et les calandres mécaniques, jusqu'à ce qu'en 1887, les Autrichiens Kossler et Mayer décidèrent d'implanter à Prato ce qui pour tous les habitants est devenu « Il Fabbricone » (ou la grande fabrique).

Tradición milenaria

Que los tejidos de Prato son famosos en todo el mundo no es una novedad, sin embargo pocos saben que lo que hoy representa la más importante área textil italiana cuenta con una tradición artesanal milenaria: la especialización de Prato en la producción textil tiene de hecho origen en el siglo XII, cuando en el antiguo burgo medieval cerca de Florencia ya eran florecientes muchas bodegas artesanales dedicadas a la realización de tejidos, cuya actividad estaba regulada por la corporación del Arte de la Lana.

Si el siglo XVII fue un siglo de crisis para los tejidos de Prato, el siglo XVIII marcó un nuevo salto hacia adelante para la tradición textil de la ciudad toscana, que encontró nuevo vigor en la realización de gorras tejidas a mano que se vendían en los mercados del Medio Oriente. Despues, con el siglo XIX y la revolución industrial, para los tejidos de Prato inició un nuevo, constante ascenso: se introdujeron máquinas de hilar, cizallas y calandrias mecánicas, hasta que en 1887 los austriacos Kossler y Mayer escogieron precisamente Prato para crear lo que, para todos los sus ciudadanos, se volvió "Il Fabbricone".

Тысячелетняя традиция

Всем известно, что ткани из города Прато славятся на весь мир, но мало кто знает, что крупнейшая область текстильного производства в Италии имеет тысячелетние традиции. Текстильная промышленность в городе Прато стала развиваться в XII веке, когда в древнем средневековом городке недалеко от Флоренции уже процветали многочисленные мастерские ткачей, входивших в состав флорентийской торгово-ремесленной корпорации Искусства валяния шерсти.

Если XVII век стал кризисным для ткачей из Прато, в XVIII веке традиционное ремесло ткачей из этого тосканского города сделало большой шаг вперед. Они стали активно производить вязаные шапки, пользовавшиеся большим спросом на рынках Ближнего Востока. Затем, в XIX веке, началась промышленная революция и вместе с ней – новый непрерывный рост текстильного производства в Прато, где стали использовать механические прядильные машины, стригальные машины и лощильные прессы. Наконец, в 1887 году австрийцы Косслер и Майер выбрали именно Прато для строительства огромного текстильного предприятия, известного всем жителям Прато под названием «Иль Фаббрiconе».

Kärol



K08

design Giancarlo e Carlotta Vegni

Espaces divisibles

Rationaliser les espaces pour gagner de l'espace de vie sans perdre la possibilité d'une expérience esthétique. Adopter des solutions de meubles composables selon une méthode facile par moments en suivant les règles de l'exigence ou bien les diktats du goût. La vocation du fonctionnel de K08 – dirigé par des principes de correspondance et de symétrie – veut ainsi promouvoir, une communication «visuelle» outre que «pratique». Des formes rondes et des dimensions réduites pour une ligne fraîche et jeune. Expression d'un concept de pointe qui se distingue par l'absence de dessus de lavabo ainsi que d'un bord spécial en acier satiné. Chaque élément comprend des définitions aux formes différentes (de par leur structure et leurs frontons), pour satisfaire tous types de besoins.

Espacios divisibles

Racionalizar los espacios para ganar más disponibilidad sin perder la posibilidad de una experiencia visual. Respectar las reglas de la exigencia así como las del gusto, según principios de correspondencia y simetría. Formas redondas y dimensiones contenidas para una línea fresca. Expresión de un diseño vanguardista que se destaca por la ausencia de la encimera así como por un peculiar borde en acero satinado. Cada elemento integra acabados diferentes (por estructura y frontales), para satisfacer una pluralidad de peticiones.

Разделяемое пространство

Рационализация пространства, позволяющая выиграть в функциональности, не теряя возможности эстетического опыта. Применение решений для сборки в соответствии с методологией, отвечающей как функциональным, так и вкусовым требованиям. Функциональное призвание K08, основанной на принципах соответствия и симметрии, — давать больше «визуальный», чем «практический» посыл. Закругленные формы и ограниченные размеры, обеспечивающие свежесть и новизну линий. Воплощение передового дизайна, отличающегося отсутствием столешницы, а также наличием окантовки из сатинированной стали. Каждый элемент имеет различную отделку (для структуры и фронтальных панелей), что позволяет отвечать удовлетворить разнообразным требованиям.

KärOl

CARACTÉRISTIQUES

Top

Bois: chêne argenté, chêne cendré, chêne doré, chêne blanchi, chêne wengé

Laqué: brillant et mat en 108 variations de couleur au choix

Meuble porte lavabo

Bois: chêne argenté, chêne cendré, chêne doré, chêne blanchi, chêne wengé

Laqué: brillant et mat en 108 variations de couleur au choix

Lavabo

Céramique: blanc mat ou brillant, noir mat (de support, de forme rectangulaire ou ronde)

Poignée

Fronton plus haut que le cadre afin de permettre la prise. Profil en acier satiné pour achever le bord supérieur des frontons et du cadre

CARACTÉRISTICAS

Encimera

Lacado: brillo y mate en 108 colores

Madera: rovere argento, rovere cenere, rovere oro, rovere sbiancato, rovere wenge

Mueble portalavabo

Lacado: brillo y mate en 108 colores

Madera: rovere argento, rovere cenere, rovere oro, rovere sbiancato, rovere wenge

Lavabo

Cerámica: blanca mate o brilla, negra mate (sobre encimera, rectangular o brillo)

Tirador

Frontal del cajón más alto de la estructura para permitir el agarre. Perfil en acero satinado que acaba el borde superior de los frontales y de la estructura

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Столешница

Лак: блестящий и матовый, 108 вариантов цветов на выбор

Дерево: дуб, серебро, дуб пепельный, дуб золото, дуб выбеленный, дуб венге

Мебель под раковину

Лак: блестящий и матовый, 108 вариантов цветов на выбор

Дерево: дуб, серебро, дуб пепельный, дуб золото, дуб выбеленный, дуб венге

Раковина

Керамика: белый матовый или блестящий, черный матовый цвета (опирающаяся раковина прямоугольной или круглой формы)

Ручка

Фронтальная панель выше каркаса, для обеспечения захвата. Профиль из сатинированной стали для отделки верхнего края фронтальных панелей и каркаса





Composition de 140 cm. Finition en laqué Blanc opaque.
Lavabo rond en céramique Blanc opaque, en position décentrée sur le meuble.
Colonnes suspendues dans les couleurs Blanc brillant, Gris brillant et Noir brillant.
Dans la série K08, les bords, aussi bien ceux des façades des porte-lavabo que ceux des colonnes, sont caractérisés par une bande d'acier qui est la marque de leur design.

Composición 140 cm. Acabado en laqueado blanco opaco.
Lavabo redondo de cerámica, blanco opaco, se coloca sobre el mueble en posición descentrada.
Las columnas suspendidas son de color blanco brillante, gris brillante y negro brillante.
En la serie K08, los bordes de los frentes de los portalavabos y las columnas, poseen una especial banda de acero que caracteriza el diseño.

Ширина комплекта 140 см. Отделка: лак цвета «белый матовый».
Круглая керамическая раковина цвета «белый матовый» смешена относительно центра полки.
Настенные пеналы предлагаются в цветах «белый глянцевый», «серый глянцевый» и «черный глянцевый».
У модели «K08» как передние края тумб под раковину, так и края пеналов оформлены характерной стальной полосой, по которой эту модель легко можно отличить от остальных.





Composition de 180 cm.

La finition de la partie frontale est en laqué Noir brillant alors que la structure est en laqué Noir opaque.

Les deux lavabos rectangulaires, en céramique Noir opaque, sont décentrés.

Les colonnes de la ligne "Urban Chic" sont pourvues de façades miroirs encastrées dans le mur.

Composición de 180 cm.

El acabado de la parte frontal es laqueado en negro brillante mientras que la estructura es laqueada en negro opaco.

Los dos lavabos rectangulares de cerámica, en negro opaco, están descentrados.

Las columnas de la línea "Urban Chic" poseen puertas espejo empotradas en la pared.



Ширина комплекта 180 см

Фасады отделаны лаком цвета «черный глянцевый», а корпус – цвета «черный матовый».

Две прямоугольных керамических раковины цвета «черный матовый»; размещены со смещением относительно центра.

У пеналов модели «Urban Chic» имеются зеркальные дверцы.

Composición 160 cm.

Acabado del frontale color naranja tulipán, cubierta de roble blanqueado.

Lavabo rectangular de cerámica blanca brillante, en posición central.

Los espejos contenedores con faros de led, poseen dos acabados diversos; el primero a la izquierda (en la foto) es de roble blanqueado mientras que los otros dos son laqueados en naranja tulipán brillante.



Ширина комплекта 160 см.

Отделка фронтальной поверхности «оранжевый тюльпан», корпус из «беленого дуба».

Раковина прямоугольной формы из белой глянцевой керамики, устанавливается в центре.

Зеркальные шкафы со светодиодным освещением выпускаются с двумя различными отделками; слева (на фотографии) с отделкой «беленый дуб», на других фотографиях мебель с лакировкой и полированной отделкой «оранжевый тюльпан».



Composition de 160 cm.

La finition frontale est en Orange Tulipe et celle de la structure est en Rouvre Blanchi.

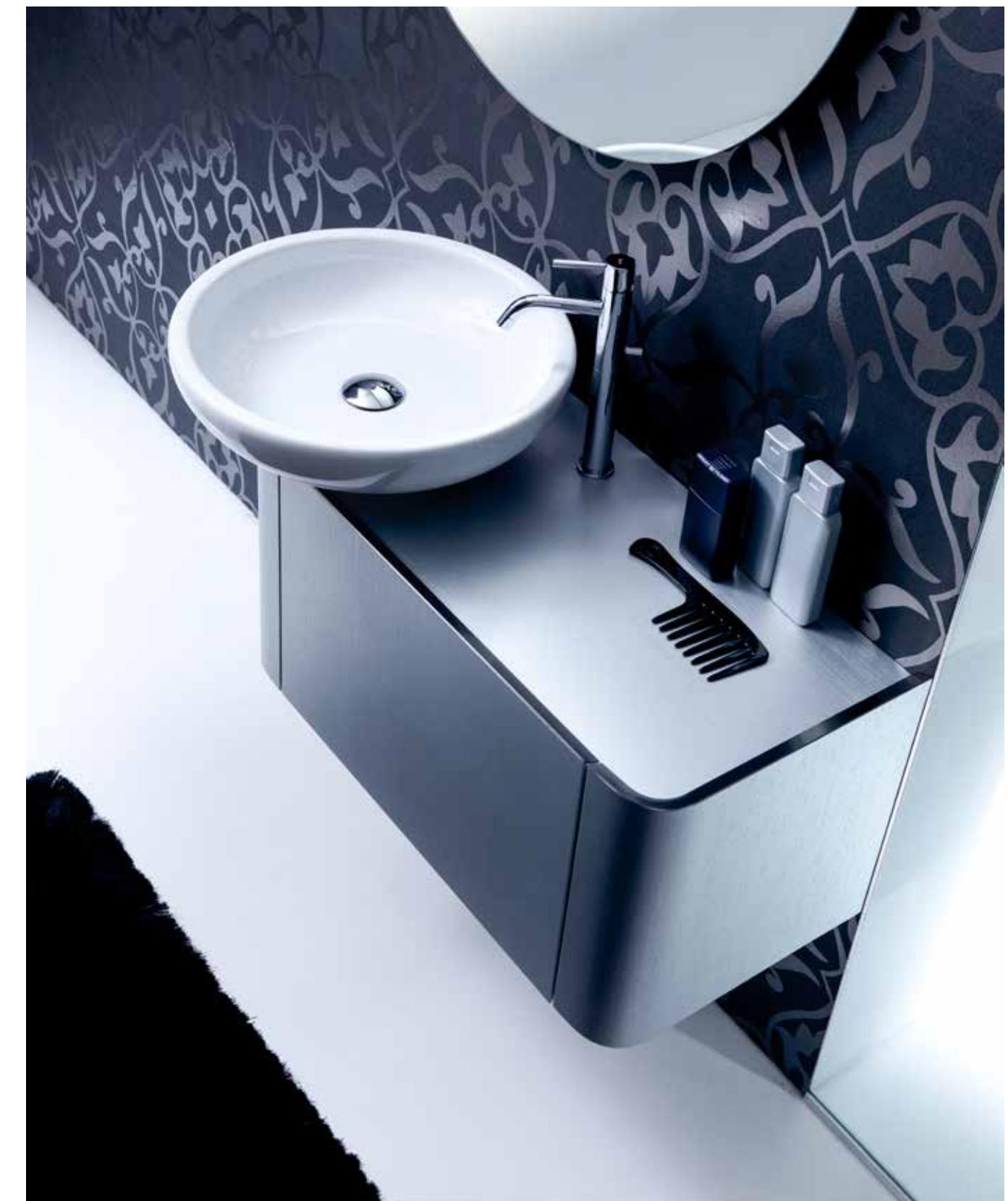
Lavabo rectangulaire, en céramique Blanche brillante, au centre du meuble.

Les glaces armoires ont un éclairage à diode, deux finitions différentes. La première à gauche (sur la photo) est en Rouvre blanchi, tandis que les deux autres sont laquées Orange Tulipe brillant.



Deux porte-lavabo de 80 cm.
La série K08 propose deux nouvelles finitions: Rouvre
argent et Rouvre or.
Lavabo rond en céramique Blanc brillant.
Glaces diamètre 90 cm.

Dos portalavabos de 80 cm.
La serie K08 ofrece dos nuevos acabados, roble plateado y
roble dorado.
Lavabo redondo de cerámica blanco brillante.
Espejos con diámetro de 90 cm.



Две тумбы под раковину по 80 см.
Серия «K08» предлагается в двух новых вариантах
цвета: «серебристый дуб» и «золотистый дуб».
Круглая керамическая раковина цвета «белый
глянцевый».
Зеркала диаметром 90 см.

Composition de 140 cm.

La finition de la partie frontale est en laqué Blanc brillant alors que la structure est en laqué Bleu de Chine brillant.

Lavabo rectangulaire en céramique Blanc brillant. Glace à bord brillant et angles arrondis.



Composición 140 cm.

El acabado del frente es en laqueado blanco brillante, mientras que la estructura es en laqueado azul china brillante.

Lavabo rectangular de cerámica blanco brillante. Espejo con borde brillante y ángulos redondeados.

Ширина комплекта 140 см.

Фасады отделаны лаком цвета «белый глянцевый», а корпус – лаком цвета «берлинская лазурь глянцевая».

Прямоугольная керамическая раковина цвета «белый глянцевый». Зеркало с полированными краями и закругленными углами.



Composition de 180 cm.

La finition frontale du porte-lavabo est en Rouvre blanchi et celle de la structure en laqué Blanc brillant.

Les deux lavabos rectangulaires, en céramique Blanc brillant, sont centrés sur la façade.

La finition des deux colonnes suspendues est identique à celle du porte-lavabo.

Les plans de la série K08 ont un bord spécial.

Composición de 180 cm.

El portalavabo posee acabado frontal en roble blanqueado y la estructura laqueado blanco brillante.

Los dos lavabos rectangulares, de cerámica blanca brillante se colocan baricéntricos respecto a la puerta.

Las dos columnas suspendidas poseen el mismo acabado del portalavabo.

Las encimeras de la serie K08 poseen un borde especial



Ширина комплекта 180 см

Отделка фасада тумбы под раковину цвета «выбеленный дуб», а корпуса – лак цвета «белый матовый».

Две прямоугольных керамических раковины цвета «белый глянцевый» расположены на одинаковом расстоянии от створки.

Два настенных пенала имеют такую же отделку, как и тумба под раковину.

Столешницы модели «K08» отличаются особой окантовкой.





Meubles de salle de bains: la qualité KAROL
Production éco-compatibile, à l'avant-garde
dans chaque phase.

Muebles para el cuarto de baño:
la calidad KAROL
Procesos de elaboración eco-compatibles, a la vanguardia
en todas las fases.

Мебель для ванной комнаты:
качество фирмы «KAROL»
На всех этапах обработки используются самые
современные методы, щадящие окружающую
среду.

Les surfaces en Bois: la qualité KAROL

Las superficies de madera: la calidad KAROL

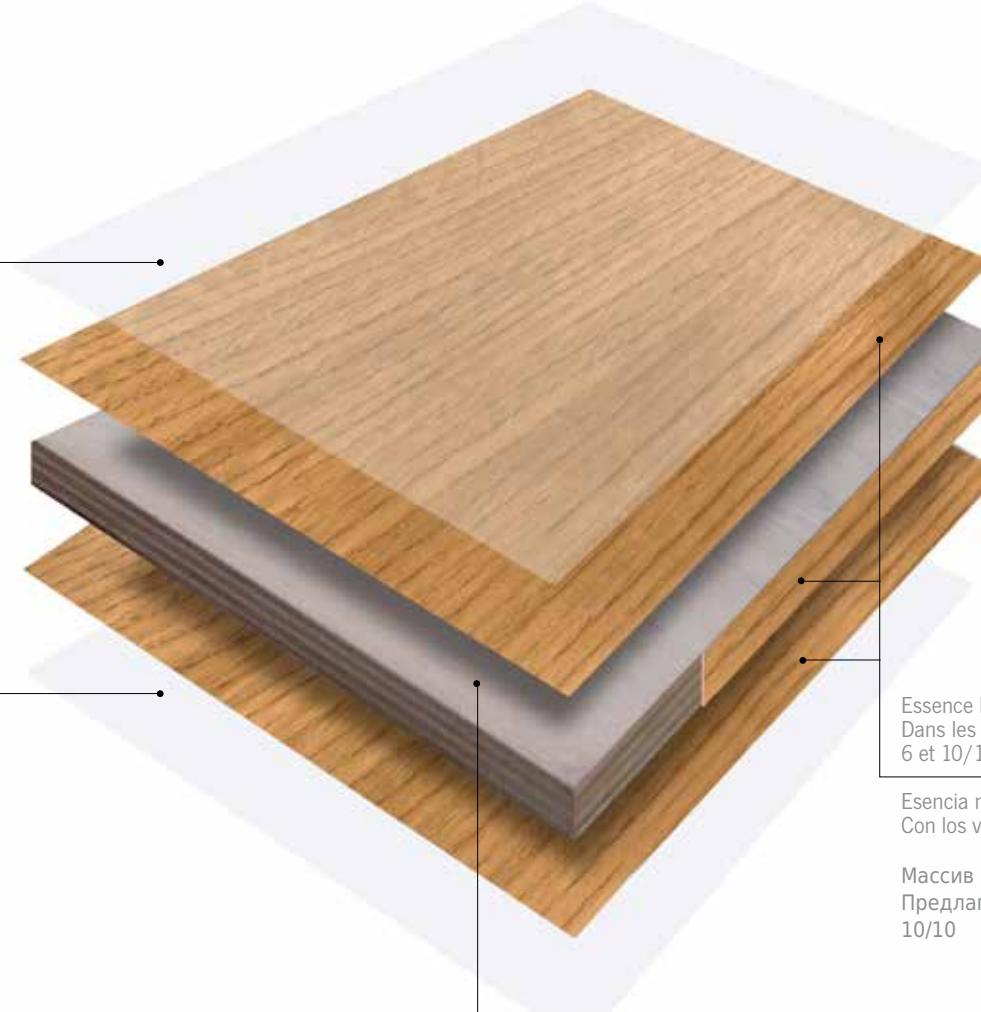
Деревянные поверхности: фирменное качество «KAROL»

Revêtement externe obtenu en 5 opérations
Barnizado externo obtenido con 5 elaboraciones en total
Внешняя окраска осуществляется в 5 этапов

phase 1 Imprégnation
phase 2 Nuançage
phases 3 - 4 2 couches de fond hydrofuge
phase 5 Vernis final

fase 1 Teñido (Staining)
fase 2 Esfumado
fase 3 - 4 2 manos de fondo hidrorrepelente
fase 5 Transparente final

этап 1 Крапление
этап 2 Создание оттенка
этапы 3-4 2 слоя водоотталкивающей основы
этап 5 Последний прозрачный слой



Essence bois
Dans les nombreuses finitions disponibles, épaisseur comprise entre 6 et 10/10

Esencia madera
Con los varios acabados disponibles, espesores de 6 a 10/10

Массив дерева
Предлагается много вариантов отделки; толщина от 6 до 10/10

Structure façades et meubles
Multipli marin, MDF ou panneaux siliconés résistants à l'eau

Estructura puertas y muebles
Madera multiestrato marina o Panel siliconados resistentes al agua

Конструкция створок и остальных частей предметов мебели
Многослойное морское дерево, или волокнистая плита средней плотности, или не впитывающие воду панели, обработанные силиконом

Les façades à finition Cuir: la qualité KAROL.

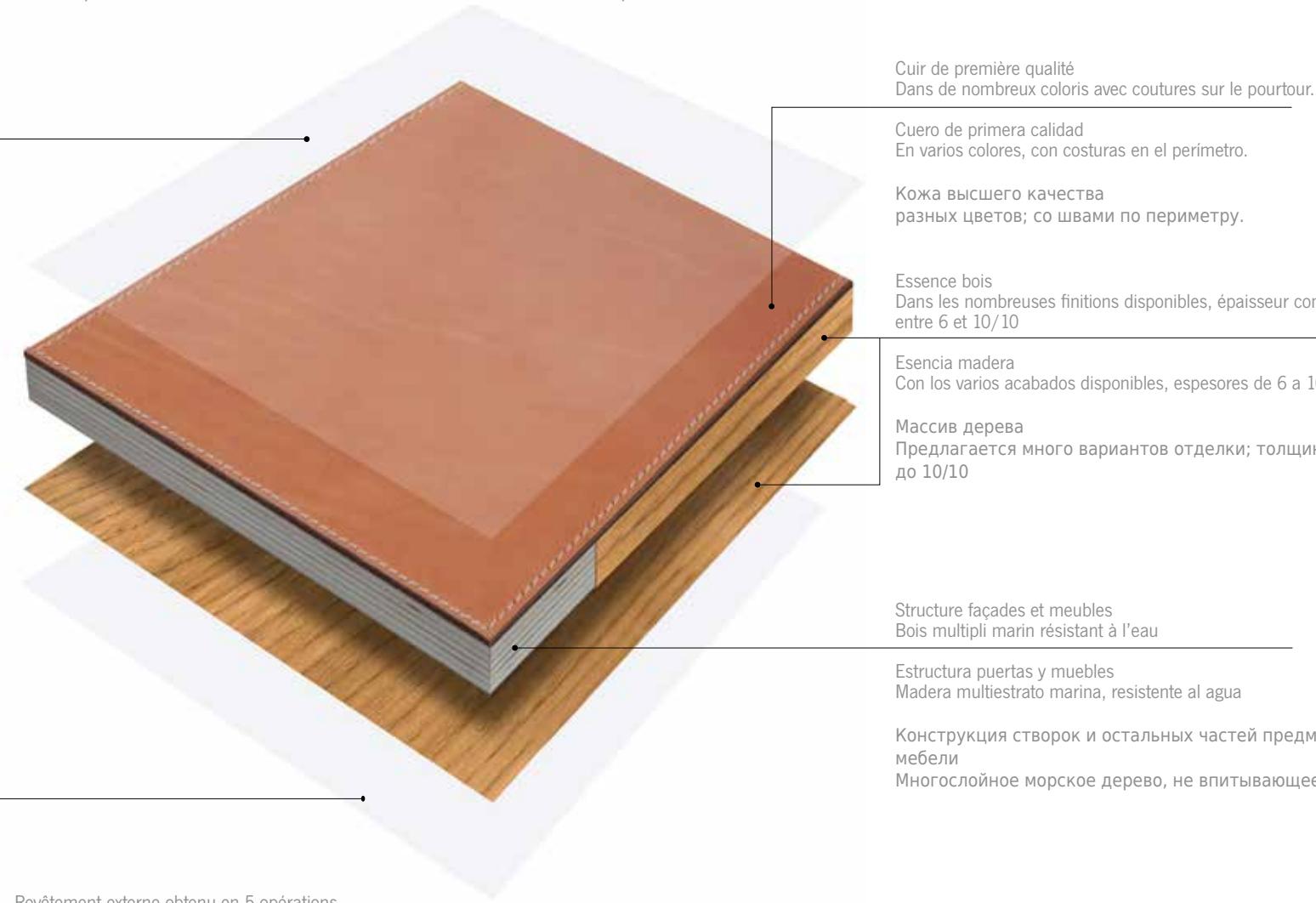
Las puertas con acabado Cuero: la calidad KAROL

Створки с кожаной отделкой: фирменное качество «KAROL»

Traitement cuir
Le cuir est protégé par un produit qui le rend résistance aux taches et aux auréoles.

Tratamiento Cuero
El cuero está protegido con un producto que lo hace resistente a las manchas y los halos

Обработка кожи
Кожа обработана веществом, защищающим ее от появления пятен и разводов.



Cuir de première qualité
Dans de nombreux coloris avec coutures sur le pourtour.

Cuero de primera calidad
En varios colores, con costuras en el perímetro.

Кожа высшего качества
разных цветов; со швами по периметру.

Essence bois
Dans les nombreuses finitions disponibles, épaisseur comprise entre 6 et 10/10

Esencia madera
Con los varios acabados disponibles, espesores de 6 a 10/10

Массив дерева
Предлагается много вариантов отделки; толщина от 6 до 10/10

Structure façades et meubles
Bois multipli marin résistant à l'eau

Estructura puertas y muebles
Madera multiestrato marina, resistente al agua

Конструкция створок и остальных частей предметов мебели
Многослойное морское дерево, не впитывающее воду

Revêtement externe obtenu en 5 opérations

Barnizado externo obtenido con 5 elaboraciones en total

Внешняя окраска осуществляется в 5 этапов

phase 1 Imprégnation
phase 2 Nuançage
phases 3 - 4 2 couches de fond hydrofuge
phase 5 Vernis final

fase 1 Teñido (Staining)
fase 2 Esfumado
fase 3 - 4 2 manos de fondo hidrorrepelente
fase 5 Transparente final

этап 1 Крапление
этап 2 Создание оттенка
этапы 3-4 2 слоя водоотталкивающей основы
этап 5 Последний прозрачный слой

Les meubles et les façades laquées: la qualité KAROL.

Los muebles y las puertas laqueadas: la calidad KAROL

Лакированные предметы мебели и створки: фирменное качество «KAROL»

Finition externe dans les innombrables couleurs du nuancier. Réalisée en 5 opérations.
Acabado externo en muchos colores del muestrario Barnizado compuesto por 5 elaboraciones en total.
Внешняя отделка в самых разных цветах по каталогу пятислойной окраски

Couche supérieure
Phases 4 / 5 - 2 couches de Peinture laquée à Haute résistance

Estrato superior
Fase 4 / 5 - 2 manos de barniz laqueado de alta resistencia

Верхний слой
Этапы 4 / 5 - 2 слоя очень устойчивой лаковой краски

Phases 2 / 3 - 2 couches de Polyester

Fase 2 / 3 - 2 manos de poliéster

Этапы 2 / 3 - 2 слоя полиэстера

Phase 1 - une couche d'Isolant

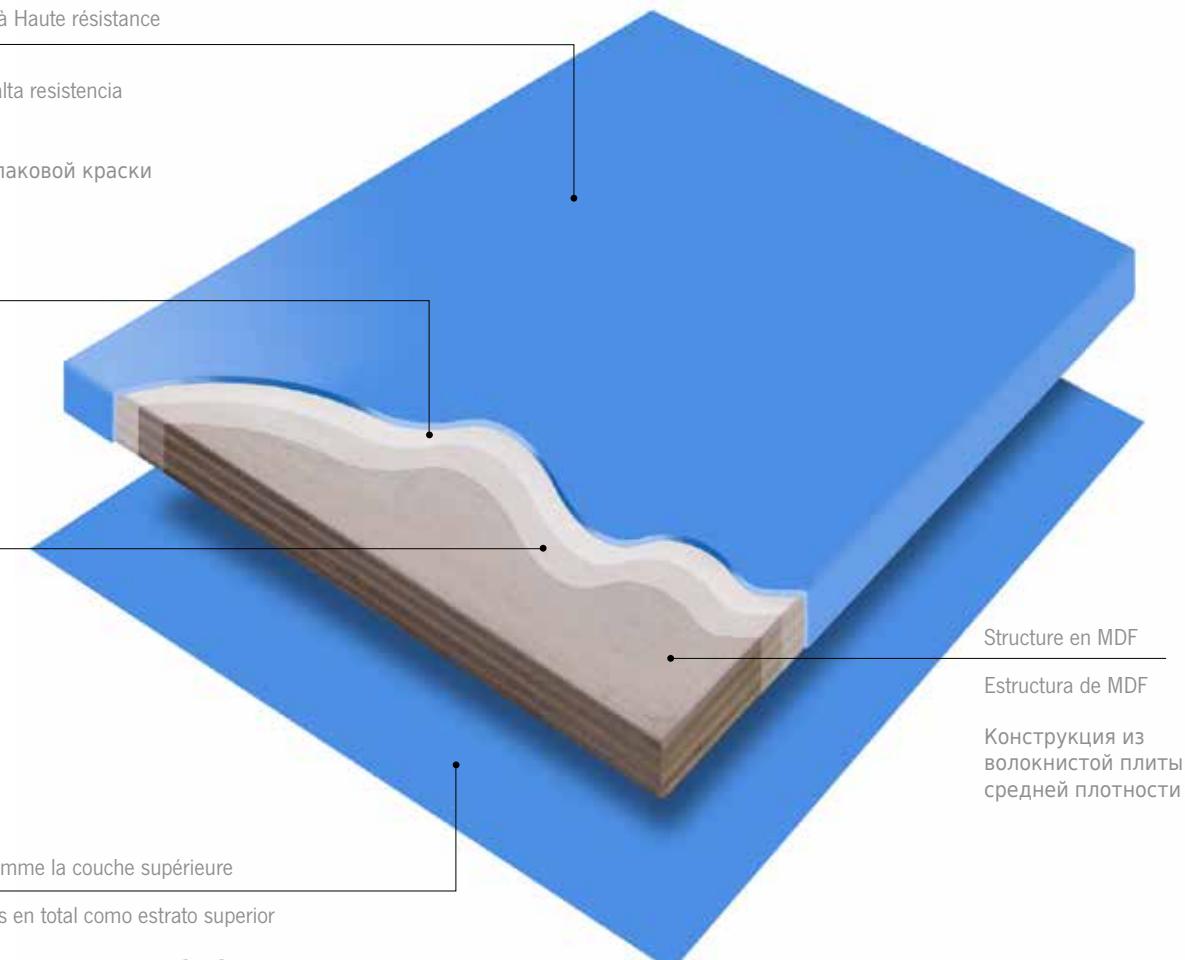
Fase 1 - una mano de aislante

Этап 1 - один изолирующий слой

Couche inférieure: réalisée en 5 opérations comme la couche supérieure

Estrato inferior compuesto por 5 elaboraciones en total como estrato superior

Нижний слой. Как и верхний слой, результат 5 полных обработок



Les plans des meubles: la qualité KAROL.

Las encimeras de los muebles: calidad KAROL

Мебель топ-класса: качество KAROL

5 couches de vernis et de protection pour une garantie totale
5 Estratos de barniz, protegidos por una garantía absoluta
Гарантия высшего качества достигается за счет 5 слоев краски и защитных веществ.

Revêtement supérieur obtenu en 5 opérations
Barnizado superior obtenido con 5 elaboraciones en total / Внешняя окраска в 5 этапов

phase 1	Imprégnation	fase 1	Teñido (Staining)	этап 1	Крашение
phase 2	Nuancage	fase 2	Esfumado	этап 2	Создание оттенка
phases 3 - 4	2 couches de fond hydrofuge	fase 3 - 4	2 manos de fondo hidrorrepelente	этапы 3-4	2 слоя водоотталкивающей основы
phase 5	Vernis final	fase 5	Transparente final	этап 5	Последний прозрачный слой

Épaisseur du bois comprise entre 6 et 10/10

Esencia de 6 a 10/10 de espesor

Массив дерева толщиной от 6 до 10/10

Placage supérieur et inférieur en listel de bois de 2 mm

Enchapado superior e inferior de madera de 2 mm Listones de madera.

Верхняя и нижняя пластина деревом толщиной 2 мм. Бордюры из дерева.



épaisseur 3 cm, épaisseur plan 6 cm

Trou lavabo encastré/semi-encastré
Orificio Lavabo empotrado/semimpotrado

Отверстие для утопленной/наполовину утопленной раковины

Borde de pourtour en bois lamellé, épaisseur 3 cm, épaisseur plan 6 cm

Borde perimetro de madera laminada espesor 3 cm, espesor encimera 6 cm.

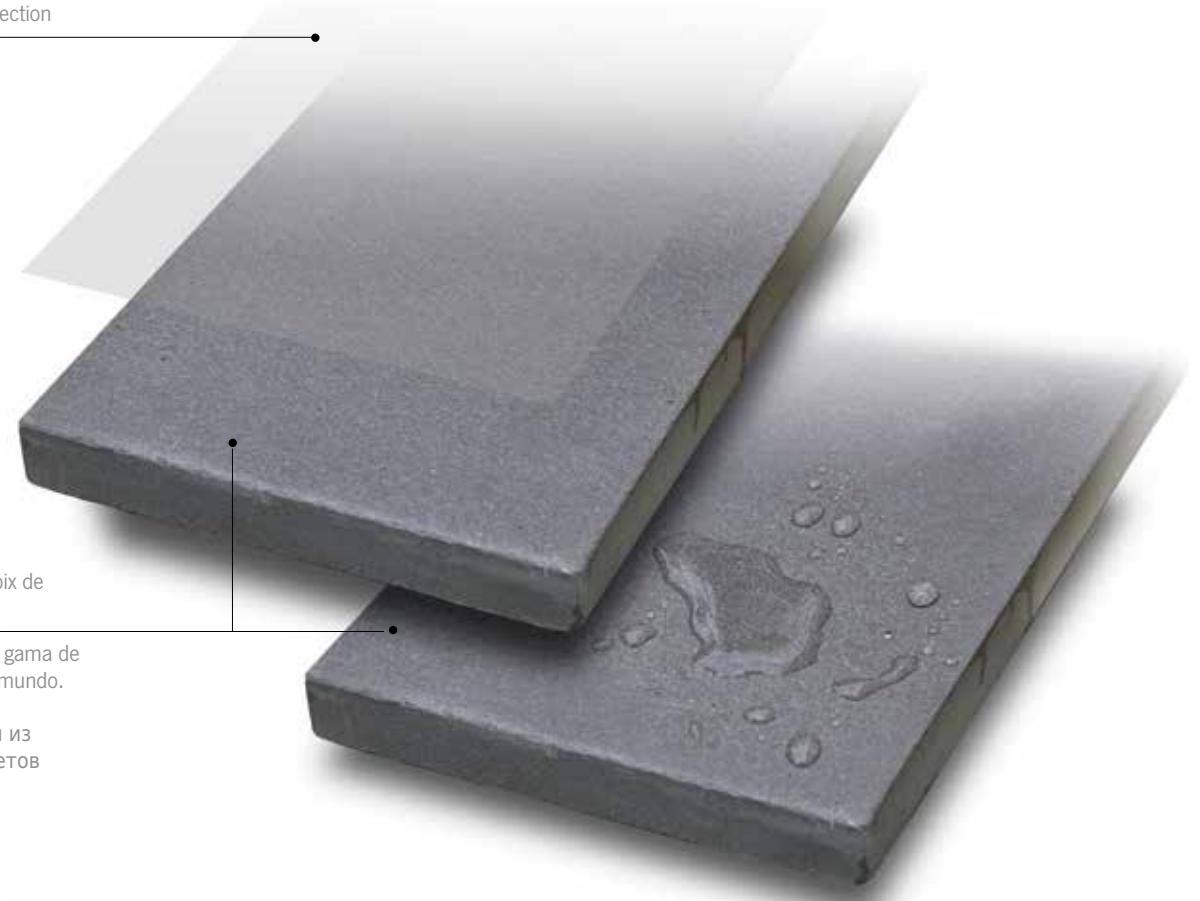
Бортик по периметру из слоистого дерева толщиной 3 см. Толщина столешницы 6 см.

Les Plans en pierre: la qualité KAROL.

Las encimeras de piedra: la calidad KAROL

Столешницы из камня: фирменное качество «KAROL»

Plans en Marbre et Pierres exclusives
Encimera de mármol y piedras exclusivas / Столешницы из мрамора и ценных камней



Plans en Marbre ou Pierres naturelles dans un vaste choix de finitions et de couleurs, en provenance du monde entier.

Encimera de mármol o piedras naturales en una amplia gama de acabados y colores provenientes de diversos países del mundo.

Столешницы из мрамора или природного камня из разных стран мира по каталогу вариантов и цветов отделки.

Résultat final: surface satinée, hydrofuge et oléofuge

Resultado final superficie satinada, hidrorrepelente y oleorrepelente.

Конечный результат: шелковистая поверхность, не впитывающая воду и масла.



Écologie: la sensibilité KAROL

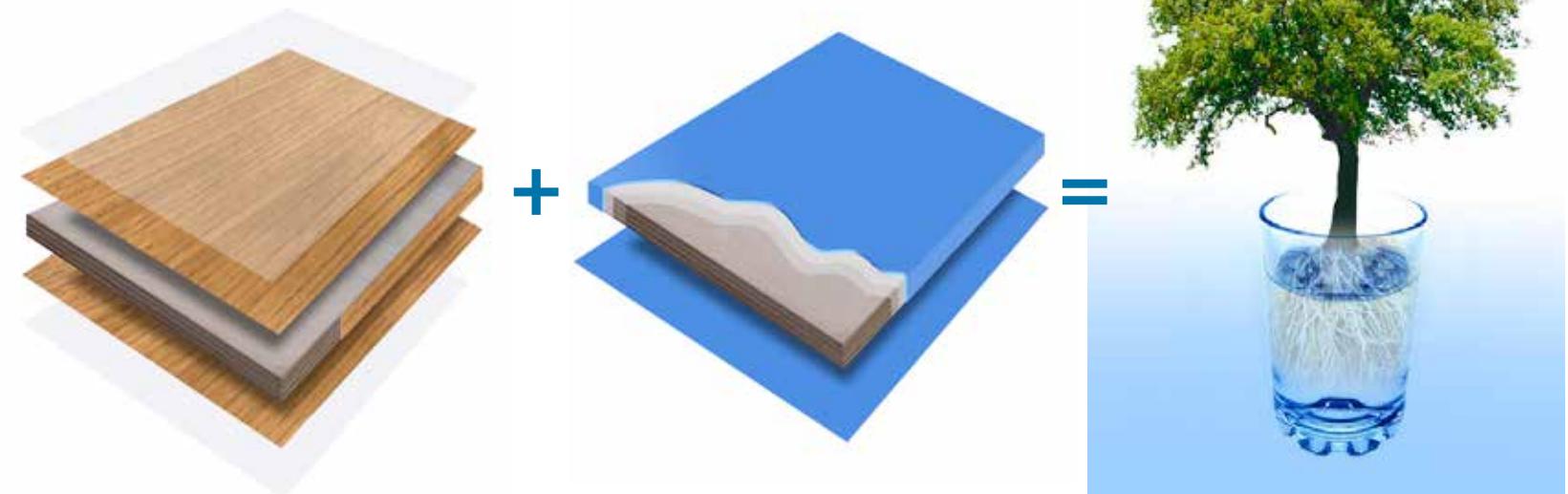
Ecología: la sensibilidad KAROL

Экология: предмет заботы фирмы «KAROL»

Environ 70% des processus de production, aussi bien à la main que ceux réalisés sur des installations de toute dernière génération, sont effectués à l'aide de peintures à l'eau. Karol s'engage à réaliser dans un futur proche 100% des phases de production à travers des processus éco-compatibles.

Un 70% de los procesos productivos, realizados tanto a mano como en maquinaria de última generación, utiliza barnices al agua. Karol se compromete en un futuro próximo a llevar al 100% todas las fases de elaboración en procesos eco-compatibles.

Примерно в 70 % производственных процессов, осуществляемых как вручную, так и с помощью самых современных промышленных агрегатов, применяется краска на водной основе. Фирма «Karol» обязуется в самом ближайшем будущем перейти на полностью безопасные для окружающей среды методы обработки своих изделий.



Résultat final: chaque phase de production respecte l'environnement.

Resultado final: todas las fases de elaboración respetan el ambiente.

Конечный результат: все этапы обработки изделий безопасны для окружающей среды.

Les chutes de production, utilisées pour le chauffage des établissements, font de Karol une entreprise autosuffisante.
Aucune consommation de fuel ni autre combustible.

Los descartes de elaboración, utilizados para la calefacción de todo el establecimiento, permiten que Karol sea autosuficiente.
Ningún uso de gasóleo u otro combustible.

Отходы обработки используются для автономного отопления всего предприятия «Karol».
Не используется ни солярка, ни другие виды горючего.

Karöl STORY

made for passion, made with emotion

Free Design - Manhattan - Lignum - Urban Chic - Xil - K08
design by Giancarlo Vigni

KS Collection
design by Marc sadler

Karol srl
Sede legale 50124 Firenze
Via S. Vito 22/8

DIREZIONE E STABILIMENTO
Loc. Belvedere
53034 Colle Val d'Elsa (Siena) Italy
tel (+39) 0577.90.571
fax (+39) 0577.93.02.22
www.karol.it
karol@karol.it

Art direction: Roberto Niccolai
Concept: NK communication

Photo:
Stefano Tonicello
Gianni Antoniali - Ikon

Art Stylist:
Paola Annunziata
Claudia Sani

Ringraziamenti / credits:
Ceramica Cielo SpA
Zucchetti rubinetteria SpA
Dema divani e poltrone srl
Corian® è un marchio registrato della DuPont

Grazie a tutti i ragazzi e le ragazze della Karol, che con il loro lavoro hanno contribuito alla realizzazione di questo libro, ma un ringraziamento particolare va ai titolari della Karol, Egisto e Maris che ancora oggi hanno l'entusiasmo di trenta anni fa, quando fondarono l'azienda.

Print: Tap Grafiche
edit Giugno 2013